



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

Jeudi

24-02-2011

Après-midi

Donderdag

24-02-2011

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
LDD	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beige kleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

INHOUD

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
QUESTIONS	1	VRAGEN	1
Question de M. Dirk Van der Maelen au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "la visite rendue par le ministre de la Défense à un salon des armements à Abu Dhabi" (n° P0117) <i>Orateurs: Dirk Van der Maelen, Pieter De Crem, ministre de la Défense</i>	1	Vraag van de heer Dirk Van der Maelen aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "het bezoek van de minister van Landsverdediging aan een wapenbeurs in Abu Dhabi" (nr. P0117) <i>Spreekers: Dirk Van der Maelen, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging</i>	1
Questions jointes de	4	Samengevoegde vragen van	4
- M. Laurent Louis au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "les droits de l'homme en Libye" (n° P0095)	4	- de heer Laurent Louis aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de mensenrechten in Libië" (nr. P0095)	4
- Mme Juliette Boulet au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "les droits de l'homme en Libye" (n° P0096)	5	- mevrouw Juliette Boulet aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de mensenrechten in Libië" (nr. P0096)	5
- Mme Eva Brems au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "les droits de l'homme en Libye" (n° P0097)	5	- mevrouw Eva Brems aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de mensenrechten in Libië" (nr. P0097)	5
- M. Herman De Croo au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "les droits de l'homme en Libye" (n° P0098)	5	- de heer Herman De Croo aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de mensenrechten in Libië" (nr. P0098)	5
- M. Denis Ducarme au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "les droits de l'homme en Libye" (n° P0099)	5	- de heer Denis Ducarme aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de mensenrechten in Libië" (nr. P0099)	5
- M. Peter Luykx au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "les droits de l'homme en Libye" (n° P0100)	5	- de heer Peter Luykx aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de mensenrechten in Libië" (nr. P0100)	5
- Mme Alexandra Colen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "les droits de l'homme en Libye" (n° P0101)	5	- mevrouw Alexandra Colen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de mensenrechten in Libië" (nr. P0101)	5
- M. Stefaan Vercamer au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "les droits de l'homme en Libye" (n° P0102)	5	- de heer Stefaan Vercamer aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de mensenrechten in Libië" (nr. P0102)	5
- M. Bruno Tuybens au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "les droits de l'homme en	5	- de heer Bruno Tuybens aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de	5

Libye" (n° P0103)		mensenrechten in Libië" (nr. P0103)	
- M. Guy Coëme au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "les droits de l'homme en Libye" (n° P0104)	5	- de heer Guy Coëme aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de mensenrechten in Libië" (nr. P0104)	5
- M. Christian Brotcorne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "les droits de l'homme en Libye" (n° P0105)	5	- de heer Christian Brotcorne aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de mensenrechten in Libië" (nr. P0105)	5
<i>Orateurs:</i> Laurent Louis, Juliette Boulet, Eva Brems, Herman De Croo , président du groupe Open Vld, Denis Ducarme, Peter Luykx, Alexandra Colen, Stefaan Vercamer, Bruno Tuybens, Guy Coëme, Christian Brotcorne, Steven Vanackere , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles		<i>Sprekers:</i> Laurent Louis, Juliette Boulet, Eva Brems, Herman De Croo , voorzitter van de Open Vld-fractie, Denis Ducarme, Peter Luykx, Alexandra Colen, Stefaan Vercamer, Bruno Tuybens, Guy Coëme, Christian Brotcorne, Steven Vanackere , vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen	
Question de M. David Clarinval à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "les prestations effectuées par les kinésithérapeutes ayant un numéro provisoire" (n° P0094)	19	Vraag van de heer David Clarinval aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de verstrekkingen van kinesitherapeuten die over een voorlopig nummer beschikken" (nr. P0094)	19
<i>Orateurs:</i> David Clarinval, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique		<i>Sprekers:</i> David Clarinval, Laurette Onkelinx , vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	
Question de Mme Karine Lalieux au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "la flambée des prix et l'Observatoire des prix" (n° P0118)	20	Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "de forse stijging van de prijzen en het Prijzenobservatorium" (nr. P0118)	20
<i>Orateurs:</i> Karine Lalieux, Vincent Van Quickenborne , ministre pour l'Entreprise et la Simplification		<i>Sprekers:</i> Karine Lalieux, Vincent Van Quickenborne , minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen	
Question de M. Bert Schoofs au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "les omissions d'un membre de la famille royale" (n° P0092)	22	Vraag van de heer Bert Schoofs aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de nalatigheden van een lid van de koninklijke familie" (nr. P0092)	22
<i>Orateurs:</i> Bert Schoofs, Yves Leterme , premier ministre		<i>Sprekers:</i> Bert Schoofs, Yves Leterme , eerste minister	
Question de Mme Sarah Smeyers au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "le rôle du premier ministre concernant la note d'instruction adressée à l'Office des Étrangers" (n° P0093)	23	Vraag van mevrouw Sarah Smeyers aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de rol van de premier met betrekking tot de instructienota aan de Dienst Vreemdelingenzaken" (nr. P0093)	23
<i>Orateurs:</i> Sarah Smeyers, Yves Leterme , premier ministre		<i>Sprekers:</i> Sarah Smeyers, Yves Leterme , eerste minister	
Questions jointes de	24	Samengevoegde vragen van	24
- M. Bert Schoofs au ministre de la Justice sur "le rapport du Comité P sur l'enquête relative au meurtre d'Annick Van Uytzel" (n° P0108)	24	- de heer Bert Schoofs aan de minister van Justitie over "het rapport van het Comité P over het onderzoek naar de moord op Annick Van Uytzel" (nr. P0108)	24
- Mme Carina Van Cauter au ministre de la Justice sur "le rapport du Comité P sur l'enquête	24	- mevrouw Carina Van Cauter aan de minister van Justitie over "het rapport van het Comité P over	24

relative au meurtre d'Annick Van Uytsel" (n° P0109)		het onderzoek naar de moord op Annick Van Uytsel" (nr. P0109)	
- M. Jean Marie Dedecker au ministre de la Justice sur "le rapport du Comité P sur l'enquête relative au meurtre d'Annick Van Uytsel" (n° P0110)	24	- de heer Jean Marie Dedecker aan de minister van Justitie over "het rapport van het Comité P over het onderzoek naar de moord op Annick Van Uytsel" (nr. P0110)	24
- M. Stefaan Van Hecke au ministre de la Justice sur "le rapport du Comité P sur l'enquête relative au meurtre d'Annick Van Uytsel" (n° P0111)	24	- de heer Stefaan Van Hecke aan de minister van Justitie over "het rapport van het Comité P over het onderzoek naar de moord op Annick Van Uytsel" (nr. P0111)	24
- M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "le rapport du Comité P sur l'enquête relative au meurtre d'Annick Van Uytsel" (n° P0112)	24	- de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "het rapport van het Comité P over het onderzoek naar de moord op Annick Van Uytsel" (nr. P0112)	24
- M. Raf Terwingen au ministre de la Justice sur "le rapport du Comité P sur l'enquête relative au meurtre d'Annick Van Uytsel" (n° P0114)	24	- de heer Raf Terwingen aan de minister van Justitie over "het rapport van het Comité P over het onderzoek naar de moord op Annick Van Uytsel" (nr. P0114)	25
<i>Orateurs:</i> Bert Schoofs, Carina Van Cauter, Herman De Croo , président du groupe Open Vld, Jean Marie Dedecker, Stefaan Van Hecke, Renaat Landuyt, Raf Terwingen, Stefaan De Clerck , ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> Bert Schoofs, Carina Van Cauter, Herman De Croo , voorzitter van de Open Vld-fractie, Jean Marie Dedecker, Stefaan Van Hecke, Renaat Landuyt, Raf Terwingen, Stefaan De Clerck , minister van Justitie	
Question de M. Siegfried Bracke au ministre de la Justice sur "les conséquences pour la jurisprudence de l'arrêt de la Cour de cassation dans l'affaire du juge De Smedt" (n° P0115)	31	Vraag van de heer Siegfried Bracke aan de minister van Justitie over "de gevolgen voor de rechtspraak van de uitspraak van het Hof van Cassatie in de zaak van rechter De Smedt" (nr. P0115)	31
<i>Orateurs:</i> Siegfried Bracke, Stefaan De Clerck , ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> Siegfried Bracke, Stefaan De Clerck , minister van Justitie	
Question de M. Hans Bonte à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile, sur "le procès devant la Cour constitutionnelle relatif au hold-up commis contre les ALE" (n° P0106)	32	Vraag van de heer Hans Bonte aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid, over "het proces voor het Grondwettelijk Hof betreffende de hold-up op de PWA's" (nr. P0106)	32
<i>Orateurs:</i> Hans Bonte, Yves Leterme , premier ministre		<i>Sprekers:</i> Hans Bonte, Yves Leterme , eerste minister	
Question de M. Raf Terwingen à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile, sur "l'utilisation de titres-services pour l'entretien des parties communes des immeubles à appartements" (n° P0107)	34	Vraag van de heer Raf Terwingen aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid, over "dienstencheques voor het onderhoud van de gemene delen van appartementsgebouwen" (nr. P0107)	34
<i>Orateurs:</i> Raf Terwingen, Yves Leterme , premier ministre		<i>Sprekers:</i> Raf Terwingen, Yves Leterme , eerste minister	
Question de Mme Catherine Fonck à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sur "l'indépendance des membres du conseil d'administration de l'Autorité européenne de sécurité des aliments (EFSA)" (n° P0116)	35	Vraag van mevrouw Catherine Fonck aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over "de onafhankelijkheid van de leden van de raad van bestuur van de Europese Autoriteit voor Voedselveiligheid (EFSA)" (nr. P0116)	35
<i>Orateurs:</i> Catherine Fonck , présidente du groupe cdH, Sabine Laruelle , ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de		<i>Sprekers:</i> Catherine Fonck , voorzitter van de cdH-fractie, Sabine Laruelle , minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en	

la Politique scientifique		Wetenschapsbeleid	
Question de M. Patrick Moriau au ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes, sur "la crise alimentaire mondiale" (n° P0119) <i>Orateurs: Patrick Moriau, Olivier Chastel, Ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes</i>	36	Vraag van de heer Patrick Moriau aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken, over "de wereldvoedselcrisis" (nr. P0119) <i>Sprekers: Patrick Moriau, Olivier Chastel, Minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken</i>	36
PROJETS ET PROPOSITIONS	38	ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	38
Projet de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la composition de la commission d'avis pour les nominations des avocats à la Cour de cassation (904/1-3) <i>Discussion générale</i> <i>Orateurs: Christian Brotcorne, rapporteur, Kristien Van Vaerenbergh</i>	38	Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de samenstelling van de adviescommissie voor de benoemingen van de advocaten bij het Hof van Cassatie (904/1-3) <i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers: Christian Brotcorne, rapporteur, Kristien Van Vaerenbergh</i>	38
<i>Discussion des articles</i>	39	<i>Bespreking van de artikelen</i>	39
Projet de loi visant à modifier le Code de la taxe sur la valeur ajoutée (1126/1-4) <i>Discussion générale</i> <i>Orateurs: Peter Dedecker, Veerle Wouters, Bernard Clerfayt, secrétaire d'État - Modernisation du SPF Finances, Fiscalité environnementale et Lutte contre la fraude fiscale</i>	39	Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (1126/1-4) <i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers: Peter Dedecker, Veerle Wouters, Bernard Clerfayt, staatssecretaris - Modernisering van de FOD Financiën, Milieufiscaliteit en Bestrijding van de fiscale fraude</i>	39
<i>Discussion des articles</i>	44	<i>Bespreking van de artikelen</i>	44
Proposition de résolution relative au maintien du SHAPE à Casteau (1002/1-2) <i>Discussion</i> <i>Orateurs: Gerald Kindermans, rapporteur, Jacqueline Galant, Éric Thiébaud, Juliette Boulet, Theo Francken, Wouter De Vriendt, Catherine Fonck, présidente du groupe cdH</i>	45	Voorstel van resolutie over het behoud van SHAPE in Casteau (1002/1-2) <i>Bespreking</i> <i>Sprekers: Gerald Kindermans, rapporteur, Jacqueline Galant, Éric Thiébaud, Juliette Boulet, Theo Francken, Wouter De Vriendt, Catherine Fonck, voorzitter van de cdH-fractie</i>	45
Prise en considération de propositions	48	Inoverwegingneming van voorstellen	48
Demande d'urgence <i>Orateurs: Kristof Calvo, Hans Bonte, Jan Jambon, président du groupe N-VA</i>	50	Urgentieverzoek <i>Sprekers: Kristof Calvo, Hans Bonte, Jan Jambon, voorzitter van de N-VA-fractie</i>	50
VOTES NOMINATIFS	50	NAAMSTEMMINGEN	50
Projet de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la composition de la commission d'avis pour les nominations des avocats à la Cour de cassation (904/1)	50	Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de samenstelling van de adviescommissie voor de benoemingen van de advocaten bij het Hof van Cassatie (904/1)	50
Projet de loi visant à modifier le Code de la taxe	51	Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van	51

sur la valeur ajoutée (1126/4)		de belasting over de toegevoegde waarde (1126/4)	
Proposition de résolution relative au maintien du SHAPE à Casteau (1002/1)	51	Voorstel van resolutie over het behoud van SHAPE in Casteau (1002/1)	51
Adoption de l'ordre du jour	51	Goedkeuring van de agenda	51

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 24 FÉVRIER 2011

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 24 FEBRUARI 2011

Namiddag

La séance est ouverte à 14 h 16 par M. André Flahaut, président.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance: M. Pieter De Crem.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Devoirs de mandat: Elio Di Rupo
Raisons de santé: Minneke De Ridder
Congé de maternité: Barbara Pas
Union européenne: Muriel Gerken
OCDE: Valérie De Bue, Willem-Frédéric Schiltz
OSCE: François-Xavier de Donnea, Elsa Demol,
Daphné Dumery, Nahima Lanjri, Christiane Vienne
UIP: Corinne De Permentier

Gouvernement fédéral

Pieter De Crem, ministre de la Défense: en mission (Union européenne) (Votes)
Annemie Turtelboom, ministre de l'Intérieur: Conseil européen ministres Intérieur et Justice
Melchior Wathelet, secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales: Conseil européen ministres Intérieur et Justice

Le **président**: Étant donné le nombre élevé de questions orales, j'insiste pour que les temps de parole soient respectés.

Questions

De vergadering wordt geopend om 14.16 uur en voorgezeten door de heer André Flahaut.

Aanwezig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering: Pieter De Crem.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moet ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Berichten van verhindering

Ambtsplicht: Elio Di Rupo
Gezondheidsredenen: Minneke De Ridder
Zwangerschapsverlof: Barbara Pas
Europese Unie: Muriel Gerken
OESO: Valérie De Bue, Willem-Frédéric Schiltz
OVSE: François-Xavier de Donnea, Elsa Demol,
Daphné Dumery, Nahima Lanjri, Christiane Vienne
IPU: Corinne De Permentier

Federale regering

Pieter De Crem, minister van Landsverdediging: met zending (Europese Unie) (Stemmingen)
Annemie Turtelboom, minister van Binnenlandse Zaken: Europese Ministerraad Binnenlandse Zaken en Justitie
Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en de Federale Culturele Instellingen: Europese Ministerraad Binnenlandse Zaken en Justitie

De **voorzitter**: Gezien het grote aantal mondelinge vragen, vraag ik nadrukkelijk de spreektijd in acht te nemen.

Vragen

01 Question de M. Dirk Van der Maelen au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "la visite rendue par le ministre de la Défense à un salon des armements à Abu Dhabi" (n° P0117)

01.01 Dirk Van der Maelen (sp.a): Le premier ministre a laissé tomber son ministre de la Défense. En effet, si jusqu'à ce jour le ministre De Crem a été couvert par son chef d'équipe chaque fois qu'il a gaffé, cette fois il doit venir s'expliquer lui-même à la Chambre.

Le ministre peut-il expliquer à la Chambre les raisons qui l'ont poussé à accepter l'invitation de l'industrie belge de l'armement à se rendre au salon des armes d'Abu Dhabi à l'heure où les armées tirent sur des citoyens dans les rues de pays arabes? D'autres pays démocratiques ont décidé de ne pas y aller ou, tout au moins, d'y envoyer une délégation composée de représentants moins haut placés.

De combien de personnes se composait la délégation, quand est-elle partie et quand est-elle rentrée? En ces temps de difficultés budgétaires, je voudrais également connaître le coût du voyage et du séjour de la délégation. Le ministre peut-il nous fournir le détail du programme?

01.02 Pieter De Crem, ministre (*en néerlandais*): J'ai accepté l'invitation du gouvernement des Émirats arabes unis (EAU) à rencontrer mon homologue et le prince héritier, qui est également *deputy chief* de l'armée, à Abu Dhabi – j'ai d'ailleurs transmis une copie de l'invitation au président de la Chambre.

Les EAU constituent un partenaire important, avec lequel nous menons des activités au Liban, dans le cadre de la mission Atalante, et en Afghanistan. Les EAU mettent des infrastructures à notre disposition pour les escales, l'entretien et le ravitaillement. La demande des EAU d'obtenir un siège d'ambassadeur permanent auprès de l'OTAN, que nous appuyons, a aussi été abordée.

De nombreux collègues étrangers étaient présents, comme mes homologues grec, britannique et finlandais.

La visite avait été préparée à la perfection par notre ambassadeur. Je n'ai acheté ni vendu aucune arme. Le commerce d'armes a été régionalisé après la livraison controversée de 5 500 Minimi au Népal sous la coalition arc-en-ciel, en 2002. À l'époque, M. Van der Maelen avait aussi marqué son accord sur cette livraison. Je me souviens

01 Vraag van de heer Dirk Van der Maelen aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "het bezoek van de minister van Landsverdediging aan een wapenbeurs in Abu Dhabi" (nr. P0117)

01.01 Dirk Van der Maelen (sp.a): De premier heeft zijn minister van Defensie laten vallen. Genoot minister De Crem bij vorige flaters nog de bescherming van de premier, nu mag hij het zelf komen uitleggen in de Kamer.

Kan de minister mij en de Kamer eens uitleggen waarom hij, op het moment dat de legers in de Arabische straten op burgers schieten, per se wilde ingaan op de uitnodiging van de Belgische wapenindustrie om naar de wapenbeurs in Abu Dhabi te gaan? Andere democratische landen beslisten niet te gaan of op zijn minst het niveau van de delegatie naar beneden te brengen.

Uit hoeveel personen bestond de delegatie, wanneer is ze vertrokken en wanneer is ze teruggekeerd? In deze tijden van budgettaire nood zou ik ook graag de reis- en verblijfskosten kennen. Kan de minister zijn programma verduidelijken?

01.02 Minister Pieter De Crem (*Nederlands*): Ik ben ingegaan op de uitnodiging van de regering van de Verenigde Arabische Emiraten (VAE) om in Abu Dhabi mijn ambtsgenoot en de kroonprins, die ook *deputy chief* van het leger is, te ontmoeten – ik heb de Kamervoorzitter een kopie van de uitnodiging bezorgd.

De VAE zijn een belangrijke partner, wij zijn samen actief in Libanon, de missie-Atalanta en in Afghanistan. De VAE stellen infrastructuur ter beschikking voor onze tussenvluchten, onderhoud en refueling. Ook de vraag van de VAE om een permanente ambassadeurszetel te hebben bij de NAVO kwam aan de orde, een vraag die wij steunen.

Er waren veel buitenlandse collega's, zoals mijn Griekse, Britse en Finse ambtsgenoten.

Het bezoek werd schitterend voorbereid door onze ambassadeur. Ik heb helemaal geen wapens gekocht of verkocht. De wapenhandel werd geregionaliseerd na een omstreden levering van 5.500 Minimi's aan Nepal onder paars-groen in 2002. De heer Van der Maelen heeft toen mee op het ja-knopje gedrukt. Ik herinner mij trouwens dat

d'ailleurs qu'une visite avait également été rendue, peu après, à M. Kadhafi. Aujourd'hui, le sp.a fait partie du gouvernement flamand où il approuve des licences d'exportation d'armes, de même qu'Ecolo au gouvernement wallon. Nous assistons ici à une belle démonstration d'indignation sélective.

Le **président**: Je demande de répondre aux questions qui ont été posées.

01.03 Pieter De Crem, ministre (*en néerlandais*): Nous sommes un pays doté d'une industrie militaire. De nombreux responsables politiques, y compris du sp.a, rendent volontiers visite à ces entreprises. Ils en parlent en bien et affirment penser à l'emploi mais commercialiser le produit, voilà qui n'est pas permis.

Lorsque les esprits se seront calmés, il faudra se poser la question de savoir si nous voulons encore d'une industrie de l'armement dans notre pays. La concurrence internationale s'appropriera bien vite les parts de marché ainsi libérées. C'est avec plaisir que je ferai part des commentaires du sp.a aux travailleurs de l'industrie de l'armement, tel que Barco.

Le sp.a n'a aucune leçon à donner en matière de pacifisme. Il approuve de manière hypocrite les licences d'exportation d'armes.

01.04 Dirk Van der Maelen (sp.a): Cette réponse est hors de propos. Les questions étaient simples: quand le ministre est-il parti et quand est-il revenu?

01.05 Pieter De Crem, ministre (*en néerlandais*): Nous sommes partis dimanche dernier et nous sommes repartis mercredi, à quatre heures du matin.

01.06 Dirk Van der Maelen (sp.a): Je vais vérifier cette information car selon d'autres sources, le ministre serait déjà parti samedi. En tout état de cause, c'est un séjour plutôt long pour signer un seul *memorandum of understanding*. Un *memorandum of understanding* n'est par ailleurs jamais négocié au niveau ministériel.

De combien de personnes se composait la délégation?

01.07 Pieter De Crem, ministre (*en néerlandais*): De neuf personnes. Pour la précision, aucun des exposants présents ne faisait partie de la délégation ou n'a utilisé l'infrastructure de la Défense. Les choses ont été différentes à une certaine époque.

kort daarna ook een bezoek aan Khadafi werd gebracht. De sp.a zit nu in de Vlaamse regering en keurt ook daar wapenexportlicenties goed, Ecolo doet hetzelfde in de Waalse regering. Ik zie hier vandaag een mooi staaltje van selectieve verontwaardiging.

De **voorzitter**: Ik vraag om te antwoorden op de vragen die gesteld werden.

01.03 Minister Pieter De Crem (*Nederlands*): Wij zijn een land met een militaire industrie. Veel politici, ook van de sp.a, gaan graag op bezoek bij die bedrijven. Zij bewijzen lippendienst aan deze bedrijven en zeggen te kiezen voor de werkgelegenheid, maar het product commercialiseren, dat mag wel niet.

Als de emotie wat is weggeëbd, moet men zich maar eens afvragen of men wel een wapenindustrie wil in dit land. De internationale concurrentie zal het vrijgekomen deel van de markt maar al te graag bezetten. Met plezier zal ik het commentaar van de sp.a aan de werknemers van de wapenindustrie, zoals Barco, meedelen.

De sp.a heeft niemand de les te spellen op het vlak van pacifisme. Ze keurt de wapenexportlicenties schijnheilig goed.

01.04 Dirk Van der Maelen (sp.a): Dit antwoord is naast de kwestie. De vragen waren eenvoudig: wanneer is de minister vertrokken, wanneer is hij teruggekeerd?

01.05 Minister Pieter De Crem (*Nederlands*): Wij zijn vorige zondag vertrokken en we zijn woensdag, om 4.00 uur 's morgens, weer vertrokken.

01.06 Dirk Van der Maelen (sp.a): Dat zal ik verifiëren, volgens andere bronnen is de minister zaterdag al vertrokken. In ieder geval is het behoorlijk lang, enkel en alleen om één memorandum of understanding te ondertekenen. Een memorandum of understanding wordt overigens nooit onderhandeld op ministerieel niveau.

Uit hoeveel mensen bestond de delegatie?

01.07 Minister Pieter De Crem (*Nederlands*): Uit negen personen. Trouwens, niemand van de aanwezige exposanten maakte deel uit van de delegatie of heeft gebruik gemaakt van de infrastructuur van Defensie. Dat is ooit wel anders

geweest.

01.08 Dirk Van der Maelen (sp.a): Vous êtes à côté de la question. Si j'inclus le ministre, il a donc fallu dix personnes pour signer un seul *memorandum of understanding*!

01.09 Pieter De Crem, ministre (*en néerlandais*): Il ne s'agit tout de même pas de cela. Je ne vous interpelle pas sur les importantes délégations de l'Internationale Socialiste en visite chez des dictateurs aujourd'hui déchus.

Les EAU sont importants pour notre pays. Notre soutien stratégique aux EAU dans une région sous tension est très important pour la stabilité dans la région et pour nos opérations en Afghanistan.

01.10 Dirk Van der Maelen (sp.a): Le ministre commet une erreur d'appréciation politique flagrante en se rendant maintenant à un salon de l'armement à Abu Dhabi, sur invitation de l'industrie belge de l'armement. Après huit mois d'affaires courantes, il avait manifestement besoin d'un petit voyage d'agrément.

L'incident est clos.

01.11 Jan Jambon (N-VA): Pourquoi les questions adressées au premier ministre figurent-elles à la fin de la liste?

Le **président**: Nous avons décidé, hier, en Conférence des présidents, que le ministre des Affaires étrangères répondrait aux questions adressées au premier ministre, qui arrivera plus tard.

01.12 Jan Jambon (N-VA): Les questions pourront donc être posées au premier ministre lorsqu'il nous rejoindra?

Le **président**: Effectivement.

01.13 Gerolf Annemans (VB): C'est une mauvaise habitude. Le président devra rappeler au premier ministre qu'il doit être présent ici au début de la séance.

Le **président**: Ce n'est écrit nulle part! L'essentiel est que le ministre vienne répondre à la question à un moment ou à un autre.

L'incident est clos.

02 Questions jointes de
- M. Laurent Louis au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes

01.08 Dirk Van der Maelen (sp.a): Dat is naast de kwestie. Met de minister erbij gaat het dus over tien personen, om één memorandum of understanding te ondertekenen!

01.09 Minister Pieter De Crem (*Nederlands*): Daar gaat het toch niet over? Ik begin toch ook niet over de grote delegaties van de Socialistische Internationale naar nu gevallen dictators.

De VAE zijn belangrijk voor ons land. Onze strategische steun aan de VAE in een woelige regio is erg belangrijk voor de stabiliteit daar en voor onze operaties in Afghanistan.

01.10 Dirk Van der Maelen (sp.a): De minister maakt een flagrant foute politieke inschatting door op dit moment naar een wapenbeurs te gaan in Abu Dhabi op uitnodiging van de Belgische wapenindustrie. Blijkbaar had hij na acht maanden van lopende zaken nood aan een snoepreisje.

Het incident is gesloten.

01.11 Jan Jambon (N-VA): Waarom staan de vragen aan de eerste minister als laatste geagendeerd?

De **voorzitter**: Er werd gisteren in de Conferentie van voorzitters beslist dat de minister van Buitenlandse Zaken zou antwoorden op de vragen aan de eerste minister. De premier zal later komen.

01.12 Jan Jambon (N-VA): Dus als de premier binnenkomt, zullen de vragen aan hem gesteld kunnen worden?

De **voorzitter**: Ja.

01.13 Gerolf Annemans (VB): Dit is een slechte gewoonte. De voorzitter moet de premier erop wijzen dat hij hier bij het begin van de vergadering aanwezig moet zijn.

De **voorzitter**: Dat staat nergens geschreven! Wat telt, is dat de minister op een gegeven moment op de vraag komt antwoorden.

Het incident is gesloten.

02 Samengevoegde vragen van
- de heer Laurent Louis aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse

institutionnelles sur "les droits de l'homme en Libye" (n° P0095)

- Mme Juliette Boulet au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "les droits de l'homme en Libye" (n° P0096)

- Mme Eva Brems au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "les droits de l'homme en Libye" (n° P0097)

- M. Herman De Croo au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "les droits de l'homme en Libye" (n° P0098)

- M. Denis Ducarme au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "les droits de l'homme en Libye" (n° P0099)

- M. Peter Luykx au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "les droits de l'homme en Libye" (n° P0100)

- Mme Alexandra Colen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "les droits de l'homme en Libye" (n° P0101)

- M. Stefaan Vercamer au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "les droits de l'homme en Libye" (n° P0102)

- M. Bruno Tuybens au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "les droits de l'homme en Libye" (n° P0103)

- M. Guy Coëme au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "les droits de l'homme en Libye" (n° P0104)

- M. Christian Brotcorne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "les droits de l'homme en Libye" (n° P0105)

02.01 **Laurent Louis** (indép.): À côté du drame qui se joue en Libye, nos querelles communautaires semblent bien dérisoires.

Le régime du colonel Kadhafi montre actuellement sa véritable nature, confirmant les critiques émises de longue date à son égard. Nous regrettons que, par pur intérêt économique, nous ayons reçu le colonel avec tous les honneurs et que nous lui ayons vendu des armes.

La répression en cours aurait déjà fait de 300 à peut-être 2 000 morts. L'ONU parle de crime contre l'humanité.

Zaken en Institutionele Hervormingen over "de mensenrechten in Libië" (nr. P0095)

- mevrouw Juliette Boulet aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de mensenrechten in Libië" (nr. P0096)

- mevrouw Eva Brems aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de mensenrechten in Libië" (nr. P0097)

- de heer Herman De Croo aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de mensenrechten in Libië" (nr. P0098)

- de heer Denis Ducarme aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de mensenrechten in Libië" (nr. P0099)

- de heer Peter Luykx aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de mensenrechten in Libië" (nr. P0100)

- mevrouw Alexandra Colen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de mensenrechten in Libië" (nr. P0101)

- de heer Stefaan Vercamer aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de mensenrechten in Libië" (nr. P0102)

- de heer Bruno Tuybens aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de mensenrechten in Libië" (nr. P0103)

- de heer Guy Coëme aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de mensenrechten in Libië" (nr. P0104)

- de heer Christian Brotcorne aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de mensenrechten in Libië" (nr. P0105)

02.01 **Laurent Louis** (indép.): In vergelijking met het drama dat zich in Libië afspeelt, verzinken onze communautaire strubbelingen in het niet.

Het regime van kolonel Kadhafi toont nu zijn ware aard en bevestigt de aloude kritieken. We betreuren dat we, om louter economische redenen, de kolonel met groot eerbetoen hebben ontvangen en dat we hem wapens hebben verkocht.

Tijdens de aan de gang zijnde repressie zouden al 300 tot misschien zelfs 2.000 doden zijn gevallen. De UNO gewaagt van een misdaad tegen de menselijkheid.

Que pouvez-vous nous apprendre à propos des ressortissants européens bloqués au cœur de ces violences?

L'Europe aurait chargé des experts d'examiner des gels d'avois, des interdictions de visas ou d'éventuelles poursuites contre des dirigeants libyens. Pensez-vous que ces mesures soient suffisantes?

Quelles mesures la communauté internationale compte-t-elle prendre? Il ne faudrait pas que le chaos profite aux intégristes musulmans.

Le chef de groupe libéral au Parlement européen, Guy Verhofstadt, a exigé que la Libye et le Bahreïn soient exclus du Conseil des droits de l'homme de l'ONU. Qu'en pensez-vous?

02.02 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): La population libyenne aspire à la démocratie, mais le colonel Kadhafi réprime ce mouvement dans une violence meurtrière folle. Il est sourd aux appels de la communauté internationale.

L'Union européenne semble incapable de parler d'une seule voix. Certains pays adoptent pourtant une attitude plus proactive (Danemark, Allemagne, etc.). Et nous, que faisons-nous?

Que pensez-vous d'un embargo immédiat, inconditionnel et total, à l'égard des exportations et du transit d'armes ou de munitions vers la Libye, comme le prévoit la résolution déposée par Ecolo-Groen!?

Plaidez-vous pour le retrait de la Libye du Conseil des droits de l'homme de l'ONU? La Belgique avait soutenu la candidature de ce pays pour son accession à la présidence du Conseil des droits de l'homme.

Exigerez-vous une enquête internationale ainsi que le gel des avoirs et l'interdiction de visas pour la famille Kadhafi? Il faut des actes forts.

02.03 Eva Brems (Ecolo-Groen!): Les révolutions tunisienne et égyptienne sont loin d'être terminées, et les populations d'autres États de cette région du monde s'insurgent aussi contre les régimes autoritaires qui les oppriment. C'est surtout la situation en Libye qui nous préoccupe en raison de la répression implacable qui s'y exerce et de l'usage disproportionné de la force auquel le pouvoir recourt contre les manifestants.

L'Europe a les mains sales dans cette affaire parce

Wat kunt u ons vertellen over Europese onderdanen die midden in het geweld vastzitten?

Europa zou deskundigen hebben gevraagd na te gaan of het mogelijk is Libische tegoeden te bevriezen of een visumverbod of vervolging in te stellen tegen Libische leiders. Zijn die maatregelen volgens u voldoende?

Welke maatregelen overweegt de internationale gemeenschap? De chaos mag niet ten goede komen aan de moslimfundamentalisten.

De liberale fractieleider in het Europees Parlement, Guy Verhofstadt, heeft geëist dat Libië en Bahrein uit de VN-Mensenrechtenraad zouden worden gezet. Wat is uw standpunt daaromtrent?

02.02 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): De Libiërs snakken naar een democratisch staatsbestel maar kolonel Kadhafi slaat die beweging neer met blind en moordend geweld. Hij blijft doof voor de oproepen van de internationale gemeenschap.

De Europese Unie lijkt niet in staat om met één stem te spreken. Sommige landen, onder andere Denemarken en Duitsland, nemen nochtans een meer proactieve houding aan. En wat doet België?

Wat zou u ervan vinden om met onmiddellijke ingang een totaal en onvoorwaardelijk embargo uit te vaardigen op de uitvoer en de doorvoer van wapens en munitie naar Libië, zoals in de resolutie van Ecolo-Groen! wordt voorgesteld?

Zal u pleiten voor de terugtrekking van Libië uit de Mensenrechtenraad van de VN? België heeft de kandidatuur van dat land voor het voorzitterschap van de Mensenrechtenraad gesteund.

Zal u een internationaal onderzoek eisen, evenals een bevrozing van de tegoeden en een verbod op de uitreiking van visa aan de familie Kadhafi? Het is zaak krachtige daden te stellen.

02.03 Eva Brems (Ecolo-Groen!): De omwentelingen in Tunesië en Egypte zijn nog lang niet voltooid en ook elders in de regio komt de bevolking massaal in opstand tegen autoritaire regimes. Vooral de situatie in Libië baart ons zorgen, vanwege de harde repressie, met buitensporig geweld tegen demonstranten.

Europa heeft boter op het hoofd door veel te lang

qu'elle a trop longtemps entretenu des relations cordiales avec ces régimes autoritaires et qu'elle a trop peu soutenu l'aspiration de la population à plus de démocratie. La Belgique n'est pas exempte de toute critique non plus puisqu'elle a récemment défendu la candidature de la Libye au Conseil des droits de l'homme des Nations Unies. À la demande de l'UE, ce Conseil convoquera une assemblée spéciale demain pour examiner le cas de Tripoli.

Mais cela ne suffit pas. Le ministre n'a toujours pas plaidé en faveur de sanctions contre le régime du colonel Kadhafi. La Belgique doit avoir l'audace de jouer un rôle de pionnier dans les relations internationales. Notre groupe préconise de décréter un embargo sur les armes exportées en Libye et de prendre des sanctions ciblées contre les dignitaires du régime en place à Tripoli. Le gouvernement néerlandais a annoncé le gel des avoirs de Kadhafi, mesure qui, à notre avis, devrait être généralisée. Enfin, il y a lieu de mener une enquête indépendante qui débouche sur une mise en accusation des responsables.

Le ministre doit corriger l'erreur commise par notre pays lorsqu'il a soutenu la candidature de la Libye au Conseil des droits de l'homme. Alors même que le monde entier a été témoin de la répression brutale des derniers jours, le ministre estime *a priori* qu'il sera impossible de réunir la majorité des deux tiers nécessaire pour voter la suspension de la Libye en sa qualité de membre du Conseil. Il doit abandonner son attitude défaitiste et au moins proposer la suspension de la Libye et du Bahreïn. Ce geste constituerait un signal diplomatique non négligeable à l'attention de la communauté internationale et de tous les Belges honteux de constater que leur pays a soutenu cet État.

Le ministre prendra-t-il une initiative visant à demander cette suspension? Va-t-il insister, à la suite de la France, de la Grande-Bretagne, de l'Allemagne, du Danemark et de la Finlande, pour que des sanctions soient infligées au régime libyen? Notre pays doit absolument rejoindre cette liste.

02.04 Herman De Croo (Open Vld): Le fait que la plupart des groupes politiques posent des questions montre que les événements en Libye ne laissent personne indifférent. Nous avons vu les évolutions en Tunisie, où de nombreuses victimes sont tombées, en Égypte et en Libye. Nous nous interrogeons sur la situation au Bahreïn et au Yémen et la situation pourrait aussi s'embraser au Maroc et en Syrie. N'aurions-nous pas pu prévoir ces événements? L'Union européenne a conclu des accords de coopération avec le Maroc, l'Algérie, la Tunisie et l'Égypte, notamment, et des négociations

vriendschappelijk om te gaan met de autoritaire regimes en door te weinig steun te verlenen aan het streven van de bevolking naar meer democratie. Ook ons land gaat niet vrijuit en steunde onlangs nog de kandidatuur van Libië voor de Mensenrechtenraad van de Verenigde Naties. Op vraag van de EU houdt de Mensenrechtenraad morgen een bijzondere vergadering over de situatie in Libië.

Dat is niet genoeg. De minister heeft nog altijd niet gepleit voor sancties tegen het Libische regime. Ons land moet een voortrekkersrol durven opnemen in de internationale relaties. Onze fractie pleit voor een wapenembargo en gerichte sancties tegen de leiders van het regime. De Nederlandse regering heeft een bevrozing van de tegoeden van Kadhafi aangekondigd, een maatregel die volgens ons veralgemeend moet worden. Ten slotte moet er ook een onafhankelijk onderzoek komen dat ertoe leidt dat de verantwoordelijken verantwoording moeten afleggen voor hun daden.

De minister moet de fout rechtzetten die ons land heeft gemaakt door de kandidatuur van Libië voor de Mensenrechtenraad te steunen. Voor een schorsing van een lid van de Mensenrechtenraad is inderdaad een tweederde meerderheid nodig en de minister acht dat bij voorbaat onmogelijk. Nochtans heeft de hele wereld de brute repressie van de voorbije dagen kunnen aanschouwen. De minister moet zijn defaitistische houding laten varen en de schorsing van Libië en Bahrein tenminste op tafel leggen. Dat zou een belangrijk diplomatiek signaal zijn aan de internationale gemeenschap en aan alle Belgen die zich schamen dat wij dat land geholpen hebben.

Zal de minister een initiatief tot schorsing nemen? Zal hij aandringen op sancties tegen het Libische regime in navolging van Frankrijk, Groot-Brittannië, Duitsland, Denemarken en Finland? Ons land mag niet in dat rijtje ontbreken.

02.04 Herman De Croo (Open Vld): Het feit dat bijna alle fracties vragen stellen, toont aan dat de gebeurtenissen in Libië niemand onbewogen laten. Wij hebben de evolutie gezien in Tunesië, waar veel slachtoffers gevallen zijn, in Egypte en Libië. We stellen ons vragen over de situatie in Bahrein en Jemen en binnenkort slaat de vonk misschien over naar Marokko en Syrië. Hadden we dit niet kunnen voorspellen? De EU heeft samenwerkingsovereenkomsten gesloten met onder meer Marokko, Algerije, Tunesië en Egypte en de onderhandelingen met Libië waren aan de

étaient en cours avec la Libye.

Nous devons donc nous soumettre à un examen de conscience. Avons-nous, en tant que démocrates pacifiques, fait ce qu'il fallait faire et faisons-nous ce qu'il faut aujourd'hui? Le ministre des Affaires étrangères a reconnu qu'il déplorait notre soutien à la candidature libyenne au Conseil des droits de l'homme. Mme Rutten déposera tout à l'heure une motion demandant à la Chambre d'annoncer une position claire.

J'appelle le ministre à souligner au nom de la Belgique les valeurs démocratiques de liberté et de tolérance, même s'il nous en coûtera sur le plan économique. Je lui demande de relayer l'indignation de la population de ce pays et d'utiliser le pouvoir d'un pays européen qui ne se contente pas de faire la leçon, mais est également en mesure de donner des leçons.

02.05 Denis Ducarme (MR): Le colonel Kadhafi a dit qu'il "nettoierait" chaque maison de Libye. Selon son entourage, la révolte serait "réprimée dans le sang". Est-ce que des armes belges, wallonnes, vont servir à cet objectif?

La Région wallonne a octroyé, peu après les élections régionales de 2009, une licence pour l'exportation d'armes à la Libye. Selon mes informations, il s'agissait d'armes pour escorter un convoi humanitaire. Les Régions ont-elles obtenu de votre département toutes les informations nécessaires pour prendre des décisions conformes, en matière de vente d'armes, au Code de bonne conduite européen? En 2009, les informations faisaient-elles état d'éléments inquiétants à propos de la Libye?

Enfin, œuvrez-vous pour que tous les pays européens décident d'un embargo des ventes d'armes à la Libye?

02.06 Peter Luykx (N-VA): Alors qu'en Libye, des gens sont massacrés, des bombardiers abattent des innocents, des mercenaires tuent et font ensuite disparaître les cadavres, le ministre se montre étonnamment prudent. Il exprime son inquiétude, justifie son soutien à l'adhésion de la Libye au Conseil des droits de l'homme des Nations Unies et estime que nous ne devons pas nous focaliser sur la personnalité du colonel Kadhafi pour éviter que celui-ci interprète notre position comme une conspiration contre la Libye.

Le ministre pensait-il que Kadhafi était devenu un enfant de chœur? Il dirige son pays depuis plus de 40 ans d'une main de fer. La Libye est en réalité

gang.

We moeten onszelf dus aan een gewetensonderzoek onderwerpen. Deden wij als vredelievende democraten wat we moesten doen en doen we vandaag wat we moeten doen? De minister van Buitenlandse Zaken heeft toegegeven dat hij onze steun aan Libië als lid van de Mensenrechtenraad betreurt. Mevrouw Rutten zal straks een motie indienen, waarin ze vraagt dat de Kamer een eenduidig standpunt verkondigt.

Ik vraag de minister om namens België de democratische waarden van vrijheid en verdraagzaamheid te benadrukken, ook al zal het ons op economisch vlak misschien veel kosten. Ik vraag hem om de tolk te zijn van de verontwaardigde bevolking in dit land en de macht te gebruiken van een Europees land dat niet alleen lessen spelt, maar ook lessen kan geven.

02.05 Denis Ducarme (MR): Kolonel Kadhafi heeft gezegd dat hij Libië huis voor huis zal schoonvegen. Volgens zijn entourage zou de revolutie in bloed worden gesmoord. Zullen er daarvoor Belgische, en meer bepaald Waalse wapens gebruikt worden?

Het Waals Gewest verleende kort na de gewestverkiezingen in 2009 een vergunning voor de export van wapens naar Libië. Volgens de informatie waarover ik beschik, ging het om wapens voor het escorteren van een humanitair konvooi. Kregen de Gewesten van uw departement alle relevante informatie om met betrekking tot de wapenverkoop beslissingen te kunnen nemen die stroken met de Europese gedragscode voor wapenhandel? Bevatte de informatie in 2009 zorgwekkende gegevens over Libië?

Tracht u, tot slot, alle Europese landen op één lijn te krijgen voor een embargo op de wapenverkoop aan Libië?

02.06 Peter Luykx (N-VA): Terwijl in Libië mensen worden neergemaaid, bommenwerpers onschuldigen neerschieten, huurlingen moorden en lijken opruimen, blijft de minister opvallend voorzichtig. Hij uit zijn bezorgdheid, hij verdedigt zijn steun aan het Libische lidmaatschap van de VN-Mensenrechtenraad en hij vindt dat wij niet mogen focussen op de figuur van Kadhafi, om te vermijden dat die onze houding als een samenzwering tegen Libië interpreteert.

Dacht de minister dat Kadhafi een koorknaap was geworden? Hij bestuurt zijn land al meer dan 40 jaar met ijzeren hand. Libië is eigenlijk een groot

une grande entreprise familiale et un des plus mauvais élèves de la classe en ce qui concerne le respect des droits de l'homme.

Le soutien à l'adhésion de la Libye au Conseil des droits de l'homme des Nations Unies a-t-il été examiné par le cabinet restreint? Les autres ministres savaient-ils que cette décision serait prise alors qu'elle jette le discrédit non seulement sur notre politique étrangère mais aussi sur le Conseil des droits de l'homme en tant qu'institution?

Je ne suis pas d'accord avec le ministre qui estime que nous ne devons plus aborder cette question parce que la population libyenne a aujourd'hui d'autres préoccupations. La suspension immédiate de l'adhésion de la Libye constituerait un signal exprimant notre soutien à la population dans sa lutte légitime. Le ministre jouera-t-il un rôle de pionnier en la matière? D'autres sanctions sont-elles possibles?

02.07 Alexandra Colen (VB): La Libye est membre du Conseil des droits de l'homme des Nations Unies mais cela n'empêche pas M. Kadhafi d'intervenir avec une extrême violence à l'égard de la population. Les manifestants ont été la cible de tirs aériens et de tirs de fusils automatiques, notamment de fabrication belge. Cette intervention violente n'est pas surprenante car M. Kadhafi s'est constitué depuis 1969 un palmarès très sanglant. La Belgique a malheureusement contribué à la réhabilitation de ce dictateur. La réaction des gouvernements occidentaux à la violence en Libye est hésitante. Ils condamnent à intervalles plus réguliers et à plus haute voix la violence, à mesure que l'effritement du pouvoir de M. Kadhafi se précise.

Quel signal la Belgique lancera-t-elle aux autorités libyennes? Sera-t-il mis fin aux traités conclus entre notre pays et la Libye? La Belgique prendra-t-elle l'initiative d'écarter la Libye du Conseil des droits de l'homme des Nations Unies? Prendra-t-elle l'initiative au sein de l'Union européenne d'annuler tous les accords conclus avec la Libye, y compris ceux conclus indirectement par le biais des partenariats méditerranéens? Des sanctions, telles qu'un embargo sur les armes, seront-elles prises? Une enquête sera-t-elle ouverte sur les crimes commis par le régime? L'Union européenne est-elle prête à subir les conséquences des émeutes? Viendra-t-elle en aide à la population libyenne, tout en faisant savoir clairement qu'elle devra reconstruire elle-même son pays et qu'elle ne pourra pas émigrer massivement en Europe?

02.08 Stefaan Vercamer (CD&V): Il est impossible

familiebedrijf, dat op het vlak van de mensenrechten een van de slechtste leerlingen van de klas is.

Werd de steun aan het lidmaatschap van Libië in de VN-Mensenrechtenraad door het kernkabinet besproken? Wisten de andere ministers dat die beslissing zou worden genomen, die niet alleen ons buitenlands beleid, maar ook de Mensenrechtenraad als instelling in diskrediet brengt?

Ik ben het niet eens met de minister dat wij daarover niet meer moeten discussiëren omdat het Libische volk nu wel andere zorgen heeft. De onmiddellijke schorsing van Libië zou een signaal zijn aan de bevolking dat wij haar rechtvaardige strijd steunen. Zal de minister daarin een voortrekkersrol spelen? Zijn er andere sancties mogelijk?

02.07 Alexandra Colen (VB): Libië zit in de VN-Mensenrechtenraad, maar dat belet Kadhafi niet om zeer gewelddadig op te treden tegen de bevolking. Er wordt op betogers geschoten vanuit de lucht en met machinegeweren van onder meer Belgische makelij. Dat gewelddadig optreden verrast niet, want Kadhafi heeft sinds 1969 een bloedig palmares opgebouwd. België werkte jammer genoeg mee aan de rehabilitatie van deze dictator. De Westerse regeringen reageren schoorvoetend op het geweld in Libië. Naarmate het duidelijker wordt dat Kadhafi macht verliest, veroordelen zij het geweld vaker en luider.

Welk signaal zal België uitsturen naar de Libische autoriteiten? Zullen de verdragen tussen ons land en Libië worden stopgezet? Neemt België het initiatief om Libië uit de VN-Mensenrechtenraad te verwijderen? Neemt België in de EU het initiatief om alle akkoorden met Libië, ook onrechtstreekse via mediterrane partnerschappen, op te zeggen? Komen er sancties, zoals een wapenembargo? Komt er een onderzoek naar de misdaden van het regime? Is de EU voorbereid op de gevolgen van het oproer? Zal de EU de Libische bevolking helpen, maar tegelijk duidelijk maken dat zij zelf hun land moeten heropbouwen en niet massaal naar Europa kunnen emigreren?

02.08 Stefaan Vercamer (CD&V): De

d'arrêter à présent le mouvement de démocratisation en Libye. Le régime intervient violemment à l'égard des manifestants et tire à balles réelles. La situation est dramatique mais il est plus grave encore que des armes et des munitions belges soient utilisées dans ce contexte. Ecolo a également approuvé au sein du gouvernement wallon la licence permettant à notre pays de livrer des armes hautement technologiques et des armes "de maintien de l'ordre" à la Libye en 2009, malgré de vives protestations des ONG francophones.

Quelle est la situation en Libye à l'heure actuelle? Quelle position la Belgique et l'Union européenne adoptent-elles? Des Belges sont-ils encore présents en Libye et quelles initiatives seront prises pour les protéger ou les rapatrier? Des mesures seront-elles prises pour bloquer les éventuels biens et comptes de M. Kadhafi en Belgique ou dans d'autres pays européens?

Quelle position la Belgique adoptera-t-elle en ce qui concerne la participation de la Libye au Conseil des droits de l'homme des Nations Unies? Nous ne pouvons évidemment pas verser dans l'indignation sélective, car notre pays a exporté les armes qui sont utilisées aujourd'hui contre le peuple. Notre politique en matière d'exportation d'armes va à l'encontre de notre politique étrangère. Ne faudrait-il pas organiser une concertation structurelle entre le niveau fédéral et les Régions en vue d'une meilleure convergence de la politique? Ne faudrait-il pas envisager d'urgence un embargo sur les armes pour le Moyen-Orient et l'Afrique du Nord? Ne faudrait-il pas définir des critères plus stricts pour les exportations d'armes et mettre davantage l'accent sur le principe de précaution et le contrôle de l'utilisateur final?

02.09 Bruno Tuybens (sp.a): Ces questions posées aujourd'hui par onze partis sur les violences en Libye et la responsabilité de la Belgique à cet égard indiquent déjà l'étendue du problème.

La Belgique a soutenu la candidature de la Libye au Conseil des droits de l'homme de l'ONU en subordonnant cet appui à l'organisation par la Libye d'une conférence de presse sur la situation des droits de l'homme dans ce pays. Pourtant, il était déjà clair à ce moment que M. Kadhafi ne respectait pas les droits de l'homme. Or comme l'a encore souligné le président Obama hier soir, les droits de l'homme ne peuvent faire l'objet d'aucun marchandage.

La Belgique a commis une erreur et doit à présent prendre l'initiative d'exclure la Libye du Conseil des droits de l'homme de l'ONU. M. Kadhafi tire sur son

democratiseringsbeweging in Libië is niet meer te stuiten. Het regime treedt keihard op tegen de demonstranten en schiet met scherp. De situatie is dramatisch, maar een nog groter drama is dat daarvoor Belgische wapens en munitie worden gebruikt. Ecolo heeft in de Waalse regering mee de licentie afgeleverd waarmee ons land in 2009 hoogtechnologische wapens en zogenaamde handhavingswapens heeft geleverd aan Libië, ondanks zware protesten van de Franstalige ngo's.

Hoe is de toestand in Libië op dit moment? Welke houding nemen België en de EU aan? Zijn er nog Belgen in Libië en welke initiatieven worden genomen om hen te beschermen of te repatriëren? Worden er maatregelen genomen om de eventuele bezittingen en rekeningen van Kadhafi in België of andere Europese landen te blokkeren?

Welk standpunt zal België innemen inzake het lidmaatschap van Libië in de VN-Mensenrechtenraad? We mogen uiteraard niet vervallen in selectieve verontwaardiging, want ons land heeft zelf de wapens uitgevoerd die nu tegen het volk worden ingezet. Ons wapenuitvoerbeleid staat haaks op ons buitenlands beleid. Moet er geen structureel overleg tussen het federale niveau en de regio's worden georganiseerd om een betere convergentie van het beleid te realiseren? Moet een wapenuitvoerverbod naar het Midden-Oosten en Noord-Afrika niet dringend worden overwogen? Moeten wij de wapenexport niet strenger maken en meer de nadruk leggen op het voorzorgsprincipe en het toezicht op de eindgebruiker?

02.09 Bruno Tuybens (sp.a): Vandaag stellen elf partijen vragen over het geweld in Libië en de verantwoordelijkheid van België daarin. Dat geeft aan dat er echt een probleem is.

België heeft het lidmaatschap van Libië aan de VN-Mensenrechtenraad gesteund en daarover een deal gesloten, waarbij Libië een persconferentie zou geven over de mensenrechten in eigen land. Nochtans kon men weten dat Kadhafi de mensenrechten niet ernstig nam en neemt. Over mensenrechten mogen wij niet marchanderen. President Obama heeft het gisterenavond nog beklemtoond.

België ging in de fout en moet nu het initiatief nemen om Libië uit te sluiten uit de Mensenrechtenraad van de VN. Kadhafi schiet op

peuple, bombarde son propre pays et instaure une censure totale. Les comparaisons entre Hitler et M. Kadhafi parues dans la presse sont très éloquentes. Quand va-t-on enfin réagir?

Les accords bilatéraux signés par la Belgique et d'autres États membres de l'Union européenne avec des pays d'Afrique du Nord comportent souvent une clause portant sur les droits de l'homme. Comment contrôle-t-on l'application de ces clauses?

02.10 Guy Coëme (PS): Nous partageons les préoccupations déjà exprimées, principalement en ce qui concerne l'interférence entre la Libye et le Conseil des droits de l'homme des Nations Unies et la manière dont l'Europe compte gérer l'afflux de réfugiés. Je partage les valeurs exprimées par M. De Croo.

Quelle est la cohérence de la politique étrangère de l'Union européenne? Faut-il toujours attendre que d'abord Mme Clinton ou le président Obama se soient exprimés?

02.11 Christian Brotcorne (cdH): Pour rejoindre Mme Navanethem Pillay, Haut Commissaire aux Nations Unies, il est temps que nos gouvernements s'interrogent sur leurs relations entretenues avec des régimes répressifs sans avoir évoqué les droits de l'homme.

J'espère que vous soutiendrez les demandes visant à retirer la Lybie du Conseil des Nations Unies aux droits de l'homme et à imposer un embargo sur les armes. J'espère aussi que l'Union européenne est capable d'aller au-delà et soutenir une éventuelle utilisation de la force si celle-ci est nécessaire pour sauver les populations civiles.

Peut-être serait-il temps que l'ensemble des pays européens tendent la main à l'ensemble des pays du bassin méditerranéen pour permettre aux populations à accéder à cette démocratie qu'elles appellent de leurs vœux.

02.12 Steven Vanackere, ministre (en néerlandais): Ce débat est important, il porte sur l'essence de la politique. J'espère que tous les auteurs des questions sont disposés à écouter ce que je pense réellement de la situation. Il est peu judicieux, en effet, de se lancer mutuellement à la tête des citations extraites de leur contexte.

Celui qui ordonne de tirer sur ses propres citoyens, qui parle de "nettoyer chaque maison" et qui appelle

zijn burgers, bombardeert zijn land en stelt een volledige censuur in. De vergelijkingen in de pers tussen Hitler en Kadhafi spreken boekdelen. Wanneer wordt er eindelijk gereageerd?

In de bilaterale akkoorden van België en andere EU-lidstaten met Noord-Afrikaanse landen staat vaak een mensenrechtenclausule. Hoe wordt de uitvoering daarvan gecontroleerd?

02.10 Guy Coëme (PS): Wij delen de bezorgdheid die door de vorige sprekers werd uitgedrukt, vooral inzake de inmenging van Libië in de werkzaamheden van de VN-Mensenrechtenraad en de manier waarop Europa de toestroom van vluchtelingen in goede banen denkt te leiden. Ik onderschrijf de waarden die de heer De Croo heeft naar voren gebracht.

In hoeverre voert de Europese Unie een coherent buitenlands beleid? Moeten we altijd wachten tot mevrouw Clinton of president Obama zich over de kwestie uitgesproken hebben?

02.11 Christian Brotcorne (cdH): Ik kan de Hoge Commissaris voor de Mensenrechten van de Verenigde Naties, mevrouw Navanethem Pillay, bijtreden: het is tijd dat onze regeringen de betrekkingen die ze onderhouden met repressieve regimes zonder het mensenrechtenvraagstuk aan te kaarten, kritisch tegen het licht houden.

Ik hoop dat u de vraag om Libië uit de VN-Mensenrechtenraad te zetten en het land een wapenembargo op te leggen zal steunen. Ik hoop eveneens dat de Europese Unie in staat is krachtiger op te treden en eventueel het gebruik van geweld zal steunen, indien dat nodig is om de burgerbevolking te redden.

Het wordt misschien tijd dat de Europese landen de landen van het Middellandse Zeegebied de helpende hand toesteken, opdat de bevolking van die landen, die democratie wil, dat doel ook kan bereiken.

02.12 Minister Steven Vanackere (Nederlands): Dit is een belangrijk debat, want het gaat over het merg van wat politiek is. Ik hoop dat alle vraagstellers bereid zijn om te luisteren naar wat ik echt van de situatie vind. Het heeft immers weinig zin elkaar met uit de context gerukte citaten om te oren te slaan.

Wie op zijn eigen bevolking laat schieten, wie zegt 'zijn land huis na huis te zullen schoonvegen' en wie

à "poursuivre les opposants jusque chez eux" mérite notre mépris et ne peut pas rester impuni. (*Applaudissements*) Des sanctions seront certainement prises par la communauté internationale et par la Belgique.

Alors que la situation évolue à chaque seconde en Libye, une réflexion sur l'incidence des mesures susceptibles de contribuer à la transition de la Libye vers un État de droit démocratique est un signe de responsabilité politique. Tout ministre des Affaires étrangères se doit en effet d'examiner aussi le caractère réaliste de sanctions particulières au sein de l'Union européenne, des Nations Unies et d'autres organisations internationales. C'est de la population libyenne que nous devons nous préoccuper, pas de l'apaisement de notre propre conscience.

Je ne nierai pas que le sort de nos compatriotes en Libye m'inquiète vivement. J'entends rapatrier en toute sécurité tous les citoyens belges qui le souhaitent. (*Applaudissements*)

(*En français*) L'ambassade belge à Tripoli et mon administration assurent 24 heures sur 24, 7 jours sur 7 le suivi de la situation de nos compatriotes en Libye. La Belgique conserve la possibilité de mobiliser un avion en cas de nécessité.

Nous recensons actuellement environ 80 Belges en séjour en Libye dont une trentaine de Belges désire rester sur place. Il reste une dizaine de personnes qui comptent sur nous pour pouvoir arriver en toute sécurité en Belgique.

(*En néerlandais*) Par ailleurs, j'ai aussitôt entrepris d'autres démarches, que je n'ai toutefois pas toutes communiquées aux médias.

Le 18 février, j'ai exprimé ma préoccupation quant à la violence et aux victimes tombées dans le cadre d'actions de protestation au Moyen-Orient et en Afrique du Nord. Ma réaction constituait un appel clair à l'arrêt de toute forme de violence, à l'autorisation des actions de protestation pacifiques et au respect de la liberté de la presse.

Les 20 et 21 février, j'ai collaboré activement, au nom de la Belgique, à une déclaration des 27 ministres européens des Affaires étrangères, et je me suis notamment opposé à l'inclusion de considérations sur l'intégrité territoriale de la Libye, dont il aurait pu être fait mauvais usage en tant qu'argument contre le régime. J'ai été le seul des 27 ministres à lier la situation à la présence de la Libye au sein du Conseil des droits de l'homme, une présence qui a été approuvée l'année dernière par

oproep om protesterende landgenoten 'in hun nesten aan te vallen', verdient misprijzen en kan niet straffeloos blijven. (*Applaus*) Sancties zullen er zeker komen, van de internationale gemeenschap en van België.

Terwijl de situatie in Libië razendsnel evolueert, getuigt het van politieke verantwoordelijkheidszin om na te denken over het effect van maatregelen die kunnen bijdragen tot de overgang van Libië naar een democratische rechtsstaat. Een minister van Buitenlandse Zaken moet echter ook de haalbaarheid onderzoeken van bepaalde sancties binnen de EU, binnen de VN en binnen andere internationale organisaties. We moeten met de Libische bevolking bezig zijn en niet met het sussen van ons eigen geweten.

Ik ontken niet dat het lot van onze landgenoten in Libië voor mij een sterke bekommernis is. Ik wil alle landgenoten die zulks willen, veilig naar België terugbrengen. (*Applaus*)

(*Frans*) De Belgische ambassade in Tripoli en mijn administratie volgen de situatie van onze landgenoten in Libië 24 uur per dag, 7 dagen per week. Indien nodig kan België een vliegtuig inzetten.

Momenteel verblijven er voor zover wij weten ongeveer 80 Belgen in Libië, van wie er een dertigtal daar wil blijven. Een tiental personen rekent op onze steun om veilig naar België te kunnen terugkeren.

(*Nederlands*) Ik heb ook meteen andere stappen gezet. Ik ben ze echter niet alle aan de media gaan vertellen.

Op 18 februari heb ik mijn bezorgdheid uitgedrukt over het geweld en over de slachtoffers bij protestacties in het Midden-Oosten en in Noord-Afrika. Mijn reactie bevatte een duidelijke oproep om alle gebruik van geweld te vermijden, om vreedzame protestacties te laten doorgaan en om de persvrijheid te respecteren.

Op 20 en 21 februari heb ik namens België actief meegewerkt aan een verklaring van de 27 Europese ministers van Buitenlandse Zaken en heb ik mij onder meer verzet tegen het opnemen van overwegingen over de Libische territoriale integriteit, die immers als een argument tegen het regime hadden kunnen worden misbruikt. Ik heb daar – als enige minister van de 27! – de situatie ook betrokken op de aanwezigheid van Libië in de Mensenrechtenraad, een aanwezigheid die vorig

155 pays, dont la majorité des pays européens. *(Applaudissements sur les bancs du CD&V et de l'Open Vld)*

Le 21 février, j'ai également demandé à toutes les capitales de l'Union européenne d'organiser une session spéciale pour examiner toutes les possibilités dont dispose l'Europe pour réagir à la situation des droits de l'homme en Libye. Dans ce cadre, j'ai mentionné explicitement la possibilité de suspendre l'adhésion au Conseil des droits de l'homme.

Je lis avec intérêt la résolution qui m'est soumise aujourd'hui afin de faire ce que j'ai déjà fait lundi. J'ai chargé mes représentants à Bruxelles, Genève et New York de sensibiliser les ministres de l'Union européenne à cet égard. Cette instruction a effectivement donné lieu à l'organisation d'une session spéciale du Conseil des droits de l'homme, demain, à Genève. L'Union européenne soumettra lors de cette session un projet de résolution qui condamne fermement la violence, appelle à l'ouverture d'une enquête internationale indépendante sous l'égide de l'ONU et demande au Haut Commissaire des Nations Unies aux droits de l'homme d'introduire un rapport intermédiaire sur la Libye au cours des prochaines semaines. Il va de soi que notre pays soutient pleinement le contenu de cette résolution. *(Applaudissements)*

(En français) Le 21 février, j'ai convoqué l'ambassadeur de Libye pour lui exprimer notre sentiment de trahison face aux graves violations des droits de l'homme en contradiction flagrante avec leurs engagements.

J'ai condamné le recours à la violence et j'ai appelé à respecter le droit à l'expression des citoyens libres.

(En néerlandais) Certains orateurs font référence au fait que la Belgique a soutenu la candidature libyenne au Conseil des droits de l'homme des Nations Unies en mai 2010. Il est évident que ce serait tout à fait impensable aujourd'hui, mais il est facile de faire des prévisions *a posteriori*. La Libye subirait alors le sort de l'Iran, pays qui a pu être tenu à l'écart du Conseil des droits de l'homme. Ceux qui, aujourd'hui, suggèrent que les horreurs qui se passent actuellement dans les rues de Tripoli et dans le reste de la Libye découlent de la décision belge d'appuyer la candidature de la Libye au Conseil des droits de l'homme de l'ONU font des associations bien étranges d'un point de vue historique.

jaar door 155 landen, waaronder het overgrote deel van de Europese landen, werd goedgekeurd. *(Applaus van CD&V en Open Vld)*

Ook op 21 februari heb ik alle EU-hoofdsteden gevraagd een speciale sessie te houden om alle mogelijkheden te bespreken die Europa heeft om te reageren op de mensenrechtensituatie in Libië. De mogelijkheid tot schorsing van het lidmaatschap in de Mensenrechtenraad heb ik daarin expliciet geciteerd.

Ik lees met belangstelling de resolutie die mij vandaag wordt voorgelegd om te doen wat ik verleden maandag al heb gedaan. Ik heb mijn vertegenwoordigers in Brussel, Genève en New York de opdracht gegeven om de EU-ministers hiervoor te sensibiliseren. Die instructie heeft daadwerkelijk geleid tot een speciale sessie van de Mensenrechtenraad over Libië, morgen in Genève. De EU zal tijdens deze sessie een ontwerpresolutie op tafel leggen die het geweld sterk veroordeelt, die oproept tot een onafhankelijk en internationaal VN-geleid onderzoek en die aan de Hoge Commissaris voor de Mensenrechten van de VN vraagt om de volgende weken een interimrapport over Libië in te dienen. Vanzelfsprekend steunt ons land ten volle de inhoud van deze resolutie. *(Applaus)*

(Frans) Ik heb de ambassadeur van Libië op 21 februari ontboden om hem mee te delen dat wij ons verraden voelen omdat de mensenrechten in het land, in weerwil van wat de Libische regering had beloofd, zo flagrant met voeten worden getreden.

Ik heb het gebruik van geweld veroordeeld en heb opgeroepen tot het eerbiedigen van het recht op vrije meningsuiting van de burgers.

(Nederlands) Sommige sprekers verwijzen hier naar de steun van België voor de kandidatuur van Libië in de VN-Mensenrechtenraad in mei 2010. Uiteraard zou dat vandaag volstrekt ondenkbaar zijn, maar achteraf voorspellen is gemakkelijk. Libië zou dan het lot ondergaan van Iran, dat uit de Mensenrechtenraad weggehouden kon worden. Degenen die nu doen alsof het gruwelijke wat vandaag in de straten van Tripoli en de rest van Libië gebeurt, deel is van de Belgische beslissing over het lidmaatschap van Libië in de Mensenrechtenraad, zijn historisch rare zaken aan het combineren.

La Belgique n'aurait pas soutenu non plus en octobre 2007 la candidature de la Libye au poste de membre non permanent du Conseil de sécurité si le gouvernement belge de 2007 avait su ce qu'il sait maintenant. Je persiste à dire que le Conseil des droits de l'homme est un reflet du monde tel qu'il est, et pas nécessairement le reflet du monde comme on voudrait qu'il soit.

Je répète que j'ai demandé la suspension de la participation libyenne au Conseil des droits de l'homme à Bruxelles, New York et Genève. Si une majorité des deux tiers se dégage en faveur d'une telle suspension, je serai le premier à y souscrire. Ce serait une bonne sanction, mais il ressort des premières discussions que ce sera très difficile.

Dans sa déclaration, la Haute Représentante Ashton a également mentionné la décision de l'UE de suspendre les pourparlers avec la Libye en vue de la conclusion d'un accord-cadre entre l'UE et la Libye et de prendre également des mesures supplémentaires. Mais pour celles-ci, une concertation entre les 27 États membres est évidemment indispensable.

Parmi les mesures envisagées figurent certainement une interdiction de visa et un gel des avoirs. L'instauration d'un embargo sur les armes ou d'un embargo sur la fourniture de tout matériel susceptible d'être utilisé à des fins de répression est également à l'étude.

La situation instable en Afrique du Nord et le recours inadmissible à la violence en Libye surtout pourraient augmenter encore la pression migratoire sur l'Europe. Le risque d'assister à un afflux de réfugiés vers l'Europe est réel. Je fais remarquer à cet égard que de nombreux Libyens n'ont pas la nationalité libyenne.

Les ministres de l'Intérieur et de la Justice se pencheront à bref délai sur cette question. Toute forme de chantage est évidemment inadmissible. L'Europe ne saurait et ne peut en tenir compte pour déterminer sa position à l'égard d'un régime comme celui de Kadhafi. (*Applaudissements*)

(*En français*) Concernant la livraison d'armes par l'entreprise belge FN, l'octroi de licence pour ce type d'exportation est devenu une compétence régionale. Les Régions peuvent introduire une demande d'avis auprès du département des Affaires étrangères. Aucune demande n'a été introduite pour la livraison à la Libye des armes mentionnées. Cependant, ce n'est pas une obligation légale.

België zou in oktober 2007 ook niet voor Libië hebben gestemd als lid van de Veiligheidsraad, mocht de Belgische regering van 2007 hebben geweten wat zij nu weet. Ik blijf zeggen dat de Mensenrechtenraad een weerspiegeling is van de wereld zoals ze is, en niet noodzakelijk een weerspiegeling van de wereld zoals wij graag zouden hebben dat ze is.

Ik herhaal dat ik een schorsing van Libië uit de Mensenrechtenraad heb laten aankaarten in Brussel, New York en Genève. Als daarvoor een tweederde meerderheid kan worden gevormd, zal ik de eerste zijn om hiertoe bij te dragen. Het zou een goede sanctie zijn, maar uit de eerste besprekingen blijkt dat het heel moeilijk ligt.

De verklaring van Hoge EU-Vertegenwoordiger Ashton vermeldt ook de EU-beslissing om de onderhandelingen met Libië over een EU-Libië-kaderakkoord op te schorten en om verdere maatregelen te nemen. Dat laatste vergt natuurlijk overleg van de 27 lidstaten.

Maatregelen die worden overwogen, zijn alvast een visa-ban en een bevrozing van tegoeden. Het opleggen van een wapenembargo of een embargo van de levering van elk materiaal dat kan dienen voor repressie, wordt onderzocht.

De onzekere toestand in Noord-Afrika en vooral het onaanvaardbaar gebruik van geweld in Libië, kan de migratiedruk naar Europa nog vergroten. De kans dat er een vluchtelingenstroom naar Europa op gang komt, is niet denkbeeldig. Ik wijs in dit verband op het grote aantal inwoners van Libië die niet de Libische nationaliteit hebben.

De ministers van Binnenlandse Zaken en van Justitie zullen zich daarover zeer binnenkort buigen. Uiteraard is elke vorm van chantage onaanvaardbaar. Europa kan en mag zijn houding ten opzichte van een regime als dat van Kadhafi daarvan niet laten afhangen. (*Applaus*)

(*Frans*) Wat de wapenlevering van het Belgische bedrijf FN betreft, is de verlening van een vergunning voor dat soort export vandaag een gewestbevoegdheid. De Gewesten kunnen een adviesaanvraag indienen bij het departement Buitenlandse Zaken – wat niet gebeurde voor de bedoelde wapenlevering aan Libië – maar dat is geen wettelijke verplichting.

Les leçons que nous devons tirer de ces développements sont trop nombreuses pour être synthétisées au cours d'une séance de questions parlementaires. Celui qui penserait qu'il existe des directives faciles à suivre serait bien déçu en découvrant la complexité de la réalité. Nous devons poursuivre ce débat avec le Parlement.

Je conclus en partageant avec vous trois considérations. D'abord, nous devons nouer plus de contacts avec les représentants de la société civile dans les pays avec lesquels nous désirons nous engager. Ensuite, une stratégie européenne vis-à-vis de l'Afrique du Nord et du Moyen-Orient gagnera en force grâce à une augmentation de notre *outreach*, c'est-à-dire une discussion de nos choix avec des partenaires multilatéraux. Enfin, des pays qui optent pour la voie de la démocratie parlementaire doivent être aidés. J'ai plaidé auprès d'eux pour que nous puissions associer à notre action le levier que peut constituer la diplomatie parlementaire.

Le Parlement européen et les parlements nationaux des États membres peuvent contribuer à un ancrage profond de la démocratie dans ces pays.

(En néerlandais) Cet appel est accueilli positivement par mes collègues européens et Mme Ashton s'est dès lors engagée à en discuter sans tarder avec M. Buzek. J'espère que le Parlement belge s'emploiera également à y répondre. *(Vifs applaudissements sur les bancs de la majorité)*

Le **président**: Monsieur le ministre, je ne doute pas un seul instant que cet appel sera entendu.

02.13 **Laurent Louis** (indép.): J'espère qu'à l'avenir, les responsables politiques de notre pays pourront être plus attentifs à la nature des régimes qu'ils soutiennent diplomatiquement et avec lesquels ils décident de passer des accords commerciaux.

02.14 **Juliette Boulet** (Ecolo-Groen!): L'erreur avait été de soutenir l'accession de la Libye à la présidence du Conseil des droits de l'homme. 155 pays l'ont soutenue. Même à 155, on peut se tromper.

Je trouve très bien que vous ayez rencontré l'ambassadeur. Des Belges disposant de la double nationalité ou des Belges d'origine libyenne m'ont fait savoir que même en Belgique, ils ont peur de la répression venant de l'ambassade.

De lessen die we uit die ontwikkelingen moeten trekken, zijn te talrijk om kort samen te vatten in het bestek van het vragenuurtje in het Parlement. Degene die denkt dat er eenvoudig te volgen richtlijnen bestaan, zal bedrogen uitkomen wanneer hij de complexe werkelijkheid ontdekt. We moeten dit debat met het Parlement voortzetten.

Tot besluit wil ik u drie overwegingen meegeven. Ten eerste moeten we meer contacten leggen met de vertegenwoordigers van het maatschappelijke middenveld in de landen waarmee we in zee willen gaan. Voorts zal een Europees beleid ten aanzien van Noord-Afrika en het Midden-Oosten meer impact hebben als we de *outreach*-activiteiten, d.i. een bespreking van onze keuzen met multilaterale partners, uitbreiden. Tot slot moeten de landen die voor een parlementaire democratie kiezen, geholpen worden. Ik heb er bij hen voor gepleit dat onze actie zou kunnen worden uitgebreid met de hefboom die de parlementaire diplomatie kan vormen.

Het Europees Parlement en de nationale parlementen van de EU-lidstaten kunnen bijdragen aan een diepe verankering van de democratie in die landen.

(Nederlands) Deze oproep is goed onthaald door mijn Europese collega's. Hij heeft ertoe geleid dat mevrouw Ashton heeft toegezegd om dit meteen met de heer Buzek te bespreken. Ik hoop dat ook het Belgische Parlement deze oproep ter harte zal nemen. *(Luid applaus bij de meerderheid)*

De **voorzitter**: Mijnheer de minister, ik twijfel er geen moment aan dat die oproep zal worden gehoord.

02.13 **Laurent Louis** (indép.): Ik hoop dat de politieke verantwoordelijken van ons land in de toekomst meer aandacht zullen hebben voor de aard van de regimes waaraan ze diplomatieke steun bieden en waarmee ze handelsakkoorden sluiten.

02.14 **Juliette Boulet** (Ecolo-Groen!): Het was fout om de kandidatuur van Libië voor het voorzitterschap van de Mensenrechtenraad te ondersteunen. Maar liefst 155 landen hebben dat gedaan. Zelfs met 155 kan men een fout maken.

Ik vind het heel goed dat u een ontmoeting met de ambassadeur hebt gehad. Belgen die de dubbele nationaliteit hebben en Belgen van Libische origine hebben me laten weten dat ze zelfs in België bang zijn voor de repressie vanwege de ambassade.

Il ne faut pas attendre l'Union européenne pour agir en ce qui concerne le gel des avoirs et les questions d'embargo.

02.15 Eva Brems (Ecolo-Groen!): J'apprécie la manière dont le ministre répond ici. Il fait montre de beaucoup plus de respect à l'égard du Parlement que le ministre De Crem tout à l'heure. *(Applaudissements sur les bancs de Groen! et du sp.a)*

Je déplore néanmoins que le ministre continue à défendre la décision de mai 2010 alors que nul n'ignorait à l'époque que ce régime ne présentait absolument aucun signe d'engagement en matière de droits de l'homme. Cette place au sein du Conseil des droits de l'homme des Nations Unies ne pouvait nullement être accordée à la Libye. Je me réjouis que la Belgique soit prête à s'engager pour la suspension. La pression de tous les groupes parlementaires contribue manifestement à notre politique étrangère. *(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen!)*

02.16 Herman De Croo (Open Vld): Mon groupe se retrouve largement dans la réponse du ministre qui semble avoir été le seul des 27 ministres européens à plaider, lundi, pour un éventuel retrait de la Libye du Conseil des droits de l'homme. Pourquoi le ministre n'a-t-il pas admis plus tard dans la journée au Parlement qu'il s'était trompé? Il aurait à ce moment-là pu informer le Parlement de la position qu'il avait prise le matin même et se rallier au point de vue du Parlement.

De très nombreux pays européens ont conclu des accords de voisinage avec ces pays. La dimension démocratique n'a pas été assez soulignée au moment de la conclusion de ces accords. Après ces incidents dramatiques, la vigilance sera indispensable.

02.17 Denis Ducarme (MR): Personne n'ignore, depuis les attentats de Lockerbie, qui est le colonel Kadhafi. La Région wallonne a fait preuve, dans ce dossier, d'une forme d'irresponsabilité.

Le **président**: Nous siégeons au Parlement fédéral!

02.18 Denis Ducarme (MR): La Région wallonne n'a pas pris la peine de demander aux Affaires étrangères de pouvoir disposer de l'ensemble des informations par rapport à la Libye avant d'octroyer une licence d'armes qui, aujourd'hui, peut-être, sert à réprimer la révolte populaire qui se déroule en

We moeten niet wachten op de Europese Unie om actie te ondernemen met betrekking tot de bevrozing van de tegoeden en de afkondiging van een embargo.

02.15 Eva Brems (Ecolo-Groen!): Ik waardeer de wijze waarop de minister hier antwoordt. Hij geeft blijk van veel meer respect van het Parlement dan minister De Crem daarnet. *(Applaus bij Groen! en sp.a)*

Ik betreur wel dat de minister de beslissing van mei 2010 blijft verdedigen, terwijl men ook toen toch wist dat het om een regime ging dat helemaal geen blijk gaf van enig engagement inzake mensenrechten. Die plaats in de VN-Mensenrechtenraad kwam Libië absoluut niet toe. Het verheugt mij dat België zich voor de schorsing wil inzetten. De druk van alle parlementaire fracties levert blijkbaar een bijdrage tot ons buitenlands beleid. *(Applaus bij Ecolo-Groen!)*

02.16 Herman De Croo (Open Vld): Mijn fractie vindt zich in ruime mate terug in het antwoord van de minister. De minister was blijkbaar maandag de enige van 27 Europese ministers die heeft gepleit voor een eventuele terugtrekking van Libië uit de Mensenrechtenraad. Waarom heeft de minister later die dag in het Parlement dan niet bekend dat hij zich vergist had? Hij had toen het Parlement kunnen inlichten over zijn houding van die ochtend en zich kunnen aansluiten bij het standpunt van het Parlement.

Heel veel Europese landen hebben met die landen nabuurschapsakkoorden. Daarbij heeft men onvoldoende de democratische dimensie onderstreept. Na deze dramatische omstandigheden zal waakzaamheid broodnodig zijn.

02.17 Denis Ducarme (MR): Sinds de aanslag boven het Schotse Lockerbie weet iedereen wie kolonel Kadhafi is. Het Waals Gewest heeft in dit dossier blijk gegeven van een zekere onverantwoordelijkheid.

De **voorzitter**: Dit is wel het federale Parlement!

02.18 Denis Ducarme (MR): Het Waals Gewest heeft zich niet de moeite getroost om alle informatie over Libië bij Buitenlandse Zaken op te vragen alvorens een wapenvergunning uit te reiken. Diezelfde wapens worden nu misschien gebruikt om de volksopstand in Libië bloedig neer te slaan!

Libye! (*Protestations sur les bancs du PS*)

(*Protest bij de PS*)

02.19 Peter Luykx (N-VA): J'apprécie que le ministre m'ait donné une réponse intégrée et détaillée. (*Brouhaha*)

02.19 Peter Luykx (N-VA): Ik stel het op prijs dat de minister integer en gedetailleerd heeft geantwoord. (*Rumoer*)

Aucun groupe ne voulait donner l'impression que si nous avions pris une autre décision au mois de mai 2010, nous aurions pu éviter les émeutes, les difficultés et les violences actuelles car à l'époque nous savions déjà que la Libye de Kadhafi n'était pas vraiment le partenaire idéal dont il était opportun de soutenir la candidature au Conseil des droits de l'homme des Nations Unies. Étant donné qu'à ce moment-là, nous présidions ce Conseil, nous disposions d'une voix faisant autorité et cette voix aurait vraiment pu changer les choses au cours de la période qui a précédé notre présidence de l'Union européenne.

Geen enkele fractie heeft de indruk willen wekken dat een andere beslissing in mei vorig jaar de huidige onlusten, problemen en geweld had kunnen vermijden. We wisten toen wel al dat Libië met Kadhafi niet echt de uitverkoren partner is om steun aan te verlenen in de VN-Mensenrechtenraad. We hadden toen een gezaghebbende stem: we waren toen immers voorzitter van deze Raad. In de aanloop naar ons Europees voorzitterschap had onze stem wel iets kunnen veranderen.

J'espère que le gouvernement saura tirer les leçons de ces événements et que la Belgique n'apportera plus son soutien à de tels États scélérats dans les cénacles internationaux. (*Applaudissements sur les bancs de la N-VA*)

Ik hoop dat de regering lessen trekt uit de gebeurtenissen en dat België zulke bandietenstaten op internationale fora niet meer steunt. (*Applaus bij N-VA*)

02.20 Alexandra Colen (VB): Notre groupe dépose d'ores et déjà une résolution afin de soutenir le ministre dans le cadre de l'action qu'il mène pour obtenir que des sanctions sévères soient prises contre les autorités libyennes. L'Europe a été beaucoup trop tolérante, et ce depuis trop longtemps. Kadhafi avait du sang sur les mains. Or tout le monde a commercé avec lui. L'Occident n'a pas investi dans la liberté et les droits de l'homme au profit de la population libyenne elle-même. Aujourd'hui, nous payons cette stratégie à courte vue. Le Vlaams Belang exige de notre gouvernement qu'il adresse aux peuples d'Afrique du Nord et du Proche-Orient un signal fort pour leur faire comprendre qu'ils ont pour mission de ne pas s'égarer mais au contraire de contribuer à transformer leurs pays en États libres et prospères. (*Applaudissements sur les bancs du VB*)

02.20 Alexandra Colen (VB): Onze fractie dient alvast een resolutie in om de minister te steunen in zijn optreden om harde sancties af te dwingen tegen de Libische autoriteiten. Europa is al te lang veel te tolerant geweest. Moammar Kadhafi had bloed aan zijn handen. Toch deed iedereen er zaken mee. Het Westen heeft niet geïnvesteerd in vrijheid en mensenrechten voor de bevolking van Libië zelf. Dat kortzichtige beleid wreekt zich nu. Vlaams Belang eist van onze regering dat zij aan de volkeren van Noord-Afrika en het Nabije Oosten het krachtige signaal geeft dat zij de taak hebben niet op de dool te gaan maar hun landen op te bouwen tot vrije en welvarende staten. (*Applaus bij VB*)

02.21 Stefaan Vercamer (CD&V): La réponse du ministre constitue une prise de position claire. Je partage son inquiétude concernant les compatriotes encore présents en Libye. J'encourage le ministre à poursuivre son rôle de pionnier sur le plan européen de façon à mettre en œuvre des mesures et des sanctions adéquates à l'égard de la Libye. J'espère que ces événements nous inciteront à une réflexion approfondie sur les liens mutuels pouvant exister entre les exportations d'armes et notre politique étrangère. J'espère également que le Parlement ne s'en tiendra pas à l'expression de son indignation morale et que nous mettrons en place des initiatives

02.21 Stefaan Vercamer (CD&V): Het antwoord van de minister is een duidelijke stellingname. Ik deel zijn bezorgdheid voor de landgenoten die nog in Libië zijn. Ik moedig de minister aan om verder zijn Europese voortrekkersrol op te nemen om tot gepaste maatregelen en sancties tegenover Libië te komen. Ik hoop dat de gebeurtenissen ons ook zullen aanzetten tot een grondige denkoefening over de onderlinge verhouding tussen wapenexport en ons buitenlandse beleid. Ik hoop ook dat het Parlement zich niet beperkt tot het uiten van morele verontwaardiging, maar dat we uitkomen bij initiatieven ter ondersteuning van de

susceptibles d'appuyer les mouvements de démocratisation et l'action des organisations des droits de l'homme ainsi que des critères et des règles en matière d'exportations d'armes. *(Applaudissements sur les bancs du CD&V)*

02.22 Bruno Tuybens (sp.a): Je souhaite également remercier le ministre d'avoir pris l'initiative dans le cadre de l'Union européenne. Il affirme que la composition du Conseil des droits de l'homme de l'ONU reflète le monde tel qu'il est et non tel que nous voudrions qu'il soit. Toutefois, la résolution portant création de ce Conseil dispose clairement que lors de l'élection de nouveaux membres, il convient de prendre en considération les efforts consentis par ces derniers en matière de protection et de promotion des droits de l'homme. Je me demande encore comment la Libye s'est distinguée sur ce plan. La composition de ce Conseil pose dès lors un réel problème.

Notre demande visant à inciter le ministre à prendre une initiative en matière de sanctions est dictée non par un quelconque narcissisme, mais par notre compassion avec le peuple libyen. *(Applaudissements sur les bancs du sp.a)*

02.23 Guy Coëme (PS): J'ai trouvé dans votre intervention une profondeur et un volontarisme auquel nous n'avons pas toujours été habitués au ministère des Affaires étrangères. Je voudrais cependant attirer votre attention sur trois points.

Les sanctions n'ont de sens que si elles sont prises immédiatement, pour contribuer à la chute du dictateur et sans qu'elles ne soient pénibles pour le peuple.

En ce qui concerne la diplomatie parlementaire, je crois comme vous qu'il est important que chacun prenne conscience des actions à mener, particulièrement vis-à-vis de parlementaires démocrates qui se trouvent perdus dans des régimes dictatoriaux.

Enfin, j'invite l'Assemblée à réunir les commissions des Relations extérieures de la Chambre et du Sénat pour discuter des leçons à tirer des événements.

02.24 Christian Brotcorne (cdH): Ce qui se passe dans le bassin méditerranéen démontre que lier les accords internationaux à la situation des droits de l'homme n'est pas le fait de doux rêveurs. Je suis heureux de voir votre détermination, mais on ne peut pas dire que le paquebot européen fasse preuve de la même attitude. Lutte contre cette

democratiseringsbewegingen en mensenrechtenorganisaties en bij criteria en regels inzake wapenexport. *(Applaus bij CD&V)*

02.22 Bruno Tuybens (sp.a): Ik sluit me aan bij de dank aan de minister, die het voortouw heeft genomen in het raam van de EU. Hij zegt dat de samenstelling van de VN-Mensenrechtenraad de wereld weerspiegelt zoals ze is, niet zoals wij die zouden willen zien. Maar in de oprichtingsresolutie van diezelfde Raad staat duidelijk dat bij een verkiezing van nieuwe leden rekening wordt gehouden met hun inspanningen ter bescherming en bevordering van de mensenrechten. Ik vraag me nog altijd af hoe Libië zich ter zake heeft onderscheiden. Er schort dus duidelijk iets aan de samenstelling van die Raad.

En wij zijn niet begaan met onszelf, maar met de Libische bevolking als wij van de minister een initiatief vragen bij het instellen van sancties. *(Applaus bij sp.a)*

02.23 Guy Coëme (PS): Uw betoog getuigt van een diepgang en een voluntarisme die we niet altijd aantreffen bij een minister van Buitenlandse Zaken. Ik zou niettemin uw aandacht willen vestigen op drie punten.

Sancties zijn zinloos, tenzij ze onmiddellijk worden opgelegd om de val van de dictator te bespoedigen, en ze de burgerbevolking niet treffen.

Wat de parlementaire diplomatie betreft, ben ik er samen met u van overtuigd dat het belangrijk is dat iedereen beseft dat er iets moet worden ondernomen, met name ten aanzien van de democratische parlementsleden, die er in de dictatoriale regimes alleen voor staan.

Ten slotte roep ik het Parlement op de commissies voor de Buitenlandse Betrekkingen van Kamer en Senaat bijeen te roepen opdat ze zouden kunnen nagaan welke lering er uit die gebeurtenissen kan worden getrokken.

02.24 Christian Brotcorne (cdH): De gebeurtenissen in het Middellandse Zeegebied tonen aan dat het niet naïef is om internationale overeenkomsten aan de toestand van de mensenrechten te koppelen. Uw vastberadenheid sterkt me, maar we kunnen niet zeggen dat de Europese tanker dezelfde standvastige koers vaart.

frilosité de l'Union européenne, car nous avons un blason à redorer.

Le **président**: Je remercie les intervenants et le ministre. Ce débat pourra se poursuivre en commission des Affaires étrangères lundi après-midi.

02.25 Steven Vanackere, ministre (*en français*): Monsieur le président, M. De Croo m'a posé une question et je voudrais y répondre maintenant.

Il m'a demandé: puisque vous avez expliqué ce que vous avez fait lundi, pourquoi ne l'avez-vous pas communiqué ce jour-là? Parce que je trouve le résultat plus important que la communication.

02.26 Herman De Croo (Open Vld): C'est une réponse diplomatique mais la résolution de Mme Rutten et de ses collègues est précisément essentielle pour soutenir l'intervention du ministre à l'égard de ses collègues.

L'incident est clos.

03 Question de M. David Clarinval à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "les prestations effectuées par les kinésithérapeutes ayant un numéro provisoire" (n° P0094)

03.01 David Clarinval (MR): La triste saga de l'été concernant l'octroi des numéros INAMI pour les jeunes kinésithérapeutes francophones a provoqué une certaine confusion. Le gouvernement a décidé d'octroyer des numéros provisoires jusqu'au 1^{er} janvier 2011 pour les prolonger ensuite jusqu'en juin. Aujourd'hui, ces numéros ne permettraient pas le remboursement par les mutualités.

Dans quelle mesure ce problème est-il rencontré? Quelles mesures prévoyez-vous le cas échéant pour le régler? Enfin, informerez-vous ces kinésithérapeutes pour qu'ils puissent sortir du brouillard actuel?

03.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*): Tous les kinésithérapeutes diplômés ont reçu de l'INAMI, après validation de leur diplôme, un numéro provisoire valable jusque la publication des résultats du concours. Vu la polémique autour de ce concours, il a été décidé que les kinésithérapeutes conserveront leur numéro provisoire jusque fin juin 2011.

U moet zich tegen die aarzelende houding van de EU verzetten, want we moeten ons blazen oppoetsen.

De **voorzitter**: Ik dank de sprekers en de minister. Dit debat kan maandagnamiddag in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen worden voortgezet.

02.25 Minister Steven Vanackere (*Frans*): Mijnheer de voorzitter, de heer De Croo heeft me een vraag gesteld, die ik nu zou willen beantwoorden.

Hij heeft me gevraagd waarom ik maandag niet heb meegedeeld wat ik die dag gedaan heb. Omdat ik het resultaat belangrijker vind dan de communicatie.

02.26 Herman De Croo (Open Vld): Dat is een diplomatisch antwoord, maar de resolutie van mevrouw Rutten en haar collega's is nu net essentieel om het optreden van de minister naar zijn collega's toe te ondersteunen.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer David Clarinval aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de verstrekkingen van kinesitherapeuten die over een voorlopig nummer beschikken" (nr. P0094)

03.01 David Clarinval (MR): De trieste soap van deze zomer over de toekenning van RIZIV-inschrijvingsnummers aan pas afgestudeerde Franstalige kinesisten heeft de nodige verwarring gesticht. De regering besliste voorlopige nummers met een geldigheid tot 1 januari 2011 toe te kennen, en verlengde de geldigheid vervolgens tot juni. Naar verluidt is voor deze nummers een terugbetaling door het ziekenfonds momenteel niet mogelijk.

In welke mate doet dit probleem zich voor? Welke maatregelen zal u in voorkomend geval nemen om het probleem te verhelpen? Zal u die kinesisten hieromtrent de nodige informatie verstrekken, zodat zij weten waar ze aan toe zijn?

03.02 Minister Laurette Onkelinx (*Frans*): Alle gediplomeerde kinesisten hebben, nadat hun diploma werd gehomologeerd, van het RIZIV een voorlopig inschrijvingsnummer gekregen, dat geldig blijft tot wanneer de resultaten van het selectie-examen bekend zijn. Vanwege de opschudding omtrent dit examen werd beslist de kinesisten hun voorlopige nummer te laten behouden tot eind juni 2011.

Autre chose est l'adhésion à la convention entre kinésithérapeutes et organismes assureurs. Pour être conventionnés, les kinésithérapeutes, même détenteurs d'un numéro provisoire, doivent renvoyer à l'INAMI une demande d'adhésion.

La majorité des détenteurs provisoires sont conventionnés depuis le début. Seuls ceux qui se sont décidés tardivement à renvoyer cette formule d'adhésion ont été conventionnés à la date de renvoi du document, soit, pour certains, le 1^{er} janvier 2011. Le problème est dû uniquement au renvoi tardif de leur demande d'adhésion.

03.03 David Clarinval (MR): On n'ignore pas la situation un peu chaotique à l'époque de l'examen. On ne peut donc reprocher à certains de s'être conventionnés tardivement. Il y a un manque d'information de la part de l'INAMI qui aurait dû contacter ceux qui n'ont pas poursuivi la procédure. Nous aurions ainsi évité que des prestations de soins ne soient pas remboursées. Je souhaiterais une certaine souplesse des mutualités.

L'incident est clos.

04 Question de Mme Karine Lalieux au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "la flambée des prix et l'Observatoire des prix" (n° P0118)

04.01 Karine Lalieux (PS): Presque chaque jour, les médias évoquent l'augmentation des prix. Les associations de consommateurs dénoncent ces hausses, mais aussi l'Observatoire des prix. Dans ses analyses trimestrielles, il démontre une évolution inquiétante. Ses analyses sont plutôt de qualité, mais je regrette que ce ne soit qu'une photographie. En effet, il ne pose qu'un constat. Exemple, l'augmentation de 17 % du prix des légumes en un an. L'Observatoire ne dit pas si cette augmentation permet aux agriculteurs de mieux vivre.

Monsieur le ministre, vous avez signé l'arrêté portant modification de l'Observatoire des prix juste avant les élections. Il y était question des marges: l'augmentation de 17 % étant constatée, il s'agit de

De toetreding tot de overeenkomst tussen de kinesisten en de verzekeringsinstellingen staat daar los van. Kinesisten die als geconventioneerd zorgverlener willen werken, moeten het RIZIV een toetredingsformulier laten geworden, ook als ze een voorlopig nummer hebben.

Het merendeel van de kinesitherapeuten die een voorlopig RIZIV-nummer hebben, heeft het akkoord met de ziekenfondsen van bij het begin ondertekend. Alleen diegenen die laattijdig hebben besloten om het toetredingsformulier terug te sturen, zijn geconventioneerd op de datum waarop het document werd teruggestuurd. Voor sommigen is dat dus 1 januari 2011. Het probleem is dus louter te wijten aan het feit dat sommige kinesitherapeuten hun toetredingsaanvraag laattijdig hebben teruggestuurd.

03.03 David Clarinval (MR): De situatie was ten tijde van het examen natuurlijk nogal chaotisch. Men kan het die kinesitherapeuten dan ook niet kwalijk nemen dat ze het akkoord kinesitherapeuten-ziekenfondsen laattijdig hebben ondertekend. Het RIZIV heeft te weinig informatie verstrekt en had contact moeten opnemen met diegenen die de procedure niet hebben voortgezet. Zo had men kunnen voorkomen dat bepaalde verstrekkingen niet werden terugbetaald. Ik hoop op enige soepelheid vanwege de ziekenfondsen.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "de forse stijging van de prijzen en het Prijzenobservatorium" (nr. P0118)

04.01 Karine Lalieux (PS): De media publiceren bijna dagelijks berichten over de stijging van de prijzen. Niet alleen de consumentenverenigingen stellen de prijsstijgingen aan de kaak, ook het Prijzenobservatorium doet dat. In zijn kwartaalanalyses stelt het Prijzenobservatorium een onrustwekkende evolutie in het licht. Deze analyses zijn vrij degelijk, maar ik vind het jammer dat het slechts momentopnames zijn. Het Prijzenobservatorium beperkt zich tot vaststellingen, bijvoorbeeld dat de prijs van groenten in een jaar met 17 procent is gestegen. Het Prijzenobservatorium vermeldt niet of deze prijsstijging de landbouwers ook meer armslag geeft.

Mijnheer de minister, u hebt het besluit tot wijziging van de bepalingen betreffende het Prijzenobservatorium vlak voor de verkiezingen ondertekend. Hierin was er sprake van de marges.

savoir qui en profite. Est-elle légitime? Seraient-ce les intermédiaires qui en profitent? L'Observatoire dispose de tous les outils légaux pour demander les informations aux intermédiaires. Des études plus fines ont-elles été déjà réalisées par l'Observatoire? Si oui, pour quels produits? Si non, comptez-vous en commander?

04.02 Vincent Van Quickenborne, ministre (*en français*): Plusieurs facteurs internationaux occasionnent l'envolée des prix des matières premières.

Pour agir, nous disposons des instruments de régulation (IBPT, CREG) mais aussi des autorités en matière de régulation de la concurrence. L'Observatoire des prix établit des analyses qui sont mises à disposition du gouvernement et des autorités de la concurrence. C'est à ces dernières qu'il appartient de prendre les mesures adéquates. Les analyses de cet observatoire ont été utilisées pour trouver une solution lors de la crise du lait et de la crise du porc.

L'autorité de la concurrence est habilitée à prendre des initiatives et à infliger des sanctions. Elle vient de clôturer une enquête sur des ententes éventuelles entre la grande distribution et les producteurs dans le secteur alimentaire. Il incombe, à présent, au Conseil de la concurrence de se prononcer en la matière.

C'est une bonne chose que le directeur de la DG Concurrence ait clairement fait savoir, il y a quelques jours, que la hausse des prix des produits alimentaires était l'une de ses priorités et qu'il examinerait les mesures à prendre.

Lors des hausses de prix, j'ai demandé que soient vérifiés les prix, dont les différences avec les pays voisins (France, Royaume-Uni, Pays-Bas, Allemagne) sont remarquables. Grâce à votre intervention législative, nous avons pu identifier les marges dans toutes les chaînes de production et de distribution. Nous allons nous y atteler dans le secteur des légumes et du café.

Je ne vais pas répondre concernant l'énergie, puisque je travaille avec mon collègue Paul Magnette à trouver une solution législative en ce domaine.

L'Observatoire et les autres instances examinent le

Er werd een stijging met 17 procent vastgesteld, maar wie heeft daar voordeel bij? Is deze stijging gerechtvaardigd? Zijn het de tussenpersonen die er voordeel van trekken? Het Prijzenobservatorium beschikt over alle wettelijke instrumenten om bij de tussenpersonen gegevens op te vragen. Heeft het Prijzenobservatorium de kwestie al verder uitgediept? Zo ja, voor welke producten? Zo niet, bent u van plan opdracht te geven voor diepgaander studiewerk?

04.02 Minister Vincent Van Quickenborne (*Frans*): Verschillende internationale factoren jagen de grondstoffenprijzen de hoogte in.

Om daartegen te reageren beschikken we over regulerende instanties (BIPT, CREG), maar ook over de mededingingsautoriteiten. Het Prijzenobservatorium voert analyses uit, die ter beschikking worden gesteld van de regering en van de mededingingsautoriteiten. Het is aan die instanties om de nodige maatregelen te nemen. De analyses van dat observatorium werden gebruikt om een oplossing te vinden ten tijde van de melkcrisis en van de varkenscrisis.

De mededingingsautoriteit is gemachtigd om initiatieven te nemen en sancties op te leggen. Ze is net klaar met een onderzoek over mogelijke afspraken tussen de grootdistributie en de producenten in de voedingsindustrie. Het is nu aan de Raad voor de Mededinging om hierover uitspraak te doen.

Het is positief dat de directeur van de algemene directie Mededinging enkele dagen geleden duidelijk heeft gezegd dat de stijging van de voedselprijzen een van zijn prioriteiten is en dat hij zou nagaan welke maatregelen er moeten worden uitgevaardigd.

Toen de prijzen de hoogte ingingen, heb ik gevraagd specifieke aandacht te schenken aan de prijzen waarvan het verschil met de prijzen in de buurlanden (Frankrijk, Verenigd Koninkrijk, Nederland, Duitsland) in het oog springt. Dankzij uw wetgevend initiatief konden de winstmarges in de verschillende productie- en distributieketens worden nagegaan. We zullen dit nu ook onderzoeken voor groenten en koffie.

Met betrekking tot de energie zal ik geen antwoord geven, omdat ik samen met minister Magnette naar een wetgevingstechnische oplossing zoek.

Het Prijzenobservatorium en de andere instanties

problème de l'inflation, en particulier dans les produits alimentaires.

04.03 Karine Lalieux (PS): Les difficultés rencontrées en termes de pouvoir d'achat, mais aussi celles que connaissent nos agriculteurs et nos éleveurs, doivent nous inciter à demander que l'Observatoire des prix s'intéresse aussi aux marges. Les rapports trimestriels doivent servir à contrôler certains prix quand les marges bénéficiaires sont inacceptables.

Je vous demande aussi de saisir l'Observatoire des prix du problème des assurances, qui annoncent sans cesse des augmentations.

L'incident est clos.

05 Question de M. Bert Schoofs au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "les omissions d'un membre de la famille royale" (n° P0092)

05.01 Bert Schoofs (VB): J'ai un signalement: un homme corpulent chaussé de petites lunettes a pris un vol Brussels Airlines le 11 juillet et le 14 août 2010. Bien qu'en possession de billets de classe économique, il s'est installé en classe affaires. Il a refusé d'en partir et de payer ses boissons. Cet homme commande en outre des tartes dans une boulangerie et les emporte sans payer. Par-dessus le marché, cet homme a été intercepté il y a deux semaines pour excès de vitesse et s'est vu retirer son permis de conduire. Et je ne parlerai pas de KINT, l'ASBL qui a été créée pour lui. Cet homme prétend pouvoir se comporter de cette façon parce qu'il est le prince Laurent de Belgique.

Le prince Philippe s'est jadis fait rappeler à l'ordre par le premier ministre Verhofstadt parce qu'il s'en était pris violemment à mon parti.

M. Leterme est-il prêt à expliquer au prince Laurent qu'il mène déjà une vie royale aux frais du contribuable, qu'il doit payer ses tartes, se conformer aux instructions du personnel de cabine des avions et qu'il ne lui est pas permis de resquiller?

05.02 Yves Leterme, premier ministre (en néerlandais): Le gouvernement n'est pas responsable des comportements du prince Laurent. Si les faits divulgués dans la presse se sont effectivement produits, ils sont évidemment

onderzoeken het inflatieprobleem, in het bijzonder wat voedingsmiddelen betreft.

04.03 Karine Lalieux (PS): De koopkracht van de bevolking wordt aangetast, maar ook onze landbouwers en veehouders zitten in nauwe schoentjes. We moeten het Prijzenobservatorium dan ook vragen de winstmarges nader te onderzoeken. De kwartaalrapporten moeten worden gebruikt om bepaalde prijzen te controleren wanneer de winstmarges onaanvaardbaar hoog blijken.

Ik wil u voorts vragen het Prijzenobservatorium te verzoeken zich over de verzekeringssector te buigen, waar voortdurend prijsstijgingen in het vooruitzicht worden gesteld.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van de heer Bert Schoofs aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de nalatigheden van een lid van de koninklijke familie" (nr. P0092)

05.01 Bert Schoofs (VB): Ik heb een signalement: een gezette man met een brilletje nam op 11 juli en op 14 augustus 2010 een vlucht van Brussels Airlines. Hoewel hij tickets had voor economy class, ging hij in business class zitten. Hij weigerde weg te gaan en hij weigerde zijn drankjes te betalen. Deze man bestelt bovendien taarten bij een bakker en neemt ze mee zonder te betalen. Deze man werd op de koop toe twee weken geleden betrapt op snelheidsovertredingen en speelde hierbij zijn rijbewijs kwijt. Ik wil dan nog zwijgen over de gebeurtenissen rond KINT, de vzw die voor hem werd opgericht. Deze man zegt dat allemaal te mogen doen, want hij is prins Laurent van België.

Prins Filip is ooit door premier Verhofstadt op het matje geroepen omdat hij zwaar had uitgehaald naar mijn partij.

Is premier Leterme bereid om prins Laurent duidelijk te maken dat hij al een zeer royaal leven leidt op kosten van de belastingbetaler, dat hij die taarten moet betalen, dat hij zich moet schikken naar de instructies van het cabinepersoneel op een vliegtuig en dat hij zich niet mag bezondigen aan 'flessentrekkerij'?

05.02 Eerste minister Yves Leterme (Nederlands): De gedragingen van prins Laurent vallen niet onder de verantwoordelijkheid van de regering. Als klopt wat in de pers is gepubliceerd, dan is dat uiteraard betreurenswaardig en dan zal ik er afstand van

regrettables et, dans ce cas, je m'en distancierai. Il ne s'agit assurément pas d'un comportement correct.

05.03 Bert Schoofs (VB): J'espère que le premier ministre osera aussi le lui dire directement.

L'incident est clos.

06 Question de Mme Sarah Smeyers au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "le rôle du premier ministre concernant la note d'instruction adressée à l'Office des Étrangers" (n° P0093)

06.01 Sarah Smeyers (N-VA): J'ai déjà interrogé le secrétaire d'État Wathelet à quatre reprises au sujet de la note "ordre public et fraude" dans le cadre du traitement des dossiers de régularisation. Je lui ai demandé quatre fois s'il existait une note d'instructions destinée au personnel de l'Office des Étrangers. Après trois tentatives, il m'a répondu évasivement que tout devait être examiné "au cas par cas".

J'ai alors montré au secrétaire d'État la note qu'il a adressée lui-même aux fonctionnaires de l'Office des Étrangers. Cette note dit entre autres que les illégaux qui ont été condamnés à une peine d'emprisonnement effective d'une durée n'excédant pas 18 mois – deux ans s'ils ont une famille et trois s'il leur est reproché une récidive de petits délits – entrent néanmoins en considération pour être régularisés.

La régularisation n'est pas un droit ni une récompense. C'est une mesure exceptionnelle, une faveur. Il est inadmissible que des criminels puissent obtenir des papiers.

J'aimerais que le premier ministre me dise si, en sa qualité de coordinateur de la politique d'asile et de migration, il était informé de l'existence de cette note d'instructions. Cette note a-t-elle été examinée par avance en Conseil des ministres?

06.02 Yves Leterme, premier ministre (*en néerlandais*): Pour ce qui concerne la question de fond, je vous renvoie à la réponse fournie par le secrétaire d'État, M. Wathelet, en commission de l'Intérieur avant-hier. (*Protestations sur les bancs de la N-VA*)

En ce qui concerne mon rôle, je me réfère à l'arrêté royal, publié le 25 septembre 2009, qui attribue au secrétaire d'État la tutelle sur l'Office des Étrangers. Conformément à l'article 9bis de la loi sur les étrangers, il dispose du pouvoir discrétionnaire

nemen. Dat is allesbehalve correct gedrag.

05.03 Bert Schoofs (VB): Ik hoop dat de premier hem dat ook rechtstreeks zal durven te zeggen.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van mevrouw Sarah Smeyers aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de rol van de premier met betrekking tot de instructienota aan de Dienst Vreemdelingenzaken" (nr. P0093)

06.01 Sarah Smeyers (N-VA): Vier maal al heb ik staatssecretaris Wathelet ondervraagd over de nota 'openbare orde en fraude' bij de behandeling van regularisatiedossiers. Vier maal heb ik hem gevraagd of er een concrete instructienota voor het personeel van de Dienst Vreemdelingenzaken (DVZ) bestaat. Na drie keer kreeg ik het ontwijkende antwoord dat alles 'cas par cas' moet worden bekeken.

Ik heb de staatssecretaris dan maar zijn eigen nota aan de ambtenaren van de DVZ getoond. Daarin staat dat illegalen die een effectieve gevangenisstraf tot 18 maanden hebben opgelopen – twee jaar als ze een gezin hebben en drie jaar als het om recidive van kleine misdrijven gaat – toch nog in aanmerking komen voor regularisatie.

Regularisatie is geen recht, geen beloning. Het is een uitzondering, een gunst. Dat criminelen toch papieren kunnen krijgen, is onaanvaardbaar.

Ik zou graag van de premier, in zijn rol als coördinator van het asiel- en migratiebeleid, weten of hij op de hoogte is van het bestaan van deze instructienota. Is dit op voorhand in de ministerraad besproken?

06.02 Eerste minister Yves Leterme (*Nederlands*): Voor het antwoord op de inhoudelijke vraag verwijs ik naar het antwoord van staatssecretaris Wathelet eergisteren in de commissie voor de Binnenlandse Zaken. (*Protest bij de N-VA*)

Wat mijn rol betreft, verwijs ik naar het bevoegdheidsbesluit van 25 september 2009, dat de staatssecretaris bevoegd maakt voor de voordij over de DVZ. Volgens artikel 9bis van de vreemdelingenwet komt het aan zijn discretionaire

d'accorder ou non une autorisation de séjour.

bevoegdheid toe al dan niet machtiging van verblijf te verlenen.

06.03 Sarah Smeyers (N-VA): J'avais espéré qu'après la chute du gouvernement, le premier ministre ne protégerait plus le secrétaire d'État. J'avais espéré qu'il dise ne pas savoir que ces criminels peuvent prétendre à la régularisation.

06.03 Sarah Smeyers (N-VA): Ik had gehoopt dat de premier na de val van de regering de bescherming van staatssecretaris Wathélet niet meer op zich zou nemen. Ik had gehoopt dat hij zou zeggen dat hij niet wist dat criminelen voor regularisatie in aanmerking komen.

L'accord de la Saint-Alexis a été imposé au Parlement ainsi qu'à l'Open Vld et au CD&V par les partis francophones en échange d'un renforcement des dispositions en matière de regroupement familial.

Het Alexiusakkoord is door de strot van het Parlement en van Open Vld en CD&V geramd door de Franstalige partijen in ruil voor een verscherping van de gezinshereniging.

Il est inacceptable que l'illégalité soit récompensée par la régularisation dans notre pays. Les illégaux ne peuvent obtenir une régularisation permanente dans aucun pays d'Europe. Il est tout de même inadmissible que les auteurs de délits de fuite et de vols et les trafiquants de drogue puissent obtenir des papiers!

Het is onaanvaardbaar dat illegaliteit in ons land wordt beloond met regularisatie. Nergens in Europa kunnen illegalen een permanente regularisatie krijgen. Het kan toch niet dat daders van vluchtmisdrijven, van drugshandel, van diefstal papieren kunnen krijgen!

Le premier ministre détourne nonchalamment le regard, mais nous ne lâcherons pas prise. Nous demanderons en commission une audition du directeur général de l'Office des Étrangers, M. Roosemont. Tout le monde a le droit de savoir de combien de criminels il s'agit. La société ne saurait nullement cautionner de telles pratiques! *(Applaudissements prolongés sur les bancs du VB, de la N-VA et du LDD)*

De premier kijkt nonchalant weg, maar we gaan hierop door. Wij vragen in de commissie een hoorzitting met de DVZ-directeur-generaal Roosemont. Iedereen heeft het recht te weten over hoeveel criminelen het gaat. Hiervoor bestaat totaal geen maatschappelijk draagvlak! *(Aangehouden applaus bij VB, N-VA en LDD)*

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

07 Questions jointes de

- M. Bert Schoofs au ministre de la Justice sur "le rapport du Comité P sur l'enquête relative au meurtre d'Annick Van Uytzel" (n° P0108)
- Mme Carina Van Cauter au ministre de la Justice sur "le rapport du Comité P sur l'enquête relative au meurtre d'Annick Van Uytzel" (n° P0109)
- M. Jean Marie Dedecker au ministre de la Justice sur "le rapport du Comité P sur l'enquête relative au meurtre d'Annick Van Uytzel" (n° P0110)
- M. Stefaan Van Hecke au ministre de la Justice sur "le rapport du Comité P sur l'enquête relative au meurtre d'Annick Van Uytzel" (n° P0111)
- M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "le rapport du Comité P sur l'enquête relative au meurtre d'Annick Van Uytzel" (n° P0112)
- M. Raf Terwingen au ministre de la Justice sur "le rapport du Comité P sur l'enquête relative au meurtre d'Annick Van Uytzel" (n° P0114)

07 Samengevoegde vragen van

- de heer Bert Schoofs aan de minister van Justitie over "het rapport van het Comité P over het onderzoek naar de moord op Annick Van Uytzel" (nr. P0108)
- mevrouw Carina Van Cauter aan de minister van Justitie over "het rapport van het Comité P over het onderzoek naar de moord op Annick Van Uytzel" (nr. P0109)
- de heer Jean Marie Dedecker aan de minister van Justitie over "het rapport van het Comité P over het onderzoek naar de moord op Annick Van Uytzel" (nr. P0110)
- de heer Stefaan Van Hecke aan de minister van Justitie over "het rapport van het Comité P over het onderzoek naar de moord op Annick Van Uytzel" (nr. P0111)
- de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "het rapport van het Comité P over het onderzoek naar de moord op Annick Van Uytzel" (nr. P0112)
- de heer Raf Terwingen aan de minister van

Justitie over "het rapport van het Comité P over het onderzoek naar de moord op Annick Van Uytsel" (nr. P0114)

07.01 Bert Schoofs (VB): Ces derniers jours, l'enquête du Comité P sur l'enquête relative au meurtre d'Annick Van Uytsel a fait grand bruit. Après les meurtres de Kevin Paulus et de Shana Appeltans, il est apparu que les enquêteurs de Louvain n'auraient pas exploité une information d'un enquêteur de Hasselt. De plus, les conclusions d'un profileur de Turnhout n'ont pas été suivies correctement, ce qui a permis à Ronald Janssen de passer à travers les mailles du filet.

Le Comité P a finalement été chargé d'une enquête, dont il est ressorti que des bavures ont été commises. D'après certaines fuites, le rapport ferait état de l'absence de direction et de travail d'équipe, ainsi que de compétition entre les enquêteurs. Ces derniers n'ont pas encore pu se défendre mais, entre-temps, un juge d'instruction et un directeur judiciaire ont déjà démissionné. Le rôle des magistrats n'a pas encore été examiné. Ils n'ont pas encore pu se défendre mais l'un d'eux a également déjà démissionné.

Des questions se posent aujourd'hui en ce qui concerne les relations entre la police et la Justice. Il y a sans doute peu de responsabilités individuelles à mettre en cause mais c'est le système dans son ensemble qui a failli. Y a-t-il suffisamment de moyens et d'effectifs? Les investissements dans la banque de données VICLAS sont-ils suffisants?

Quel est le rôle du Comité P? Les fuites ne contribuent-elles pas à créer une fausse perception des choses? Quand le ministre apportera-t-il des précisions sur la manière dont l'enquête sur les fautes commises a été menée? Comment le ministre pense-t-il éliminer le déficit démocratique au sein du Comité P?

07.02 Carina Van Cauter (Open Vld): Il est trop tard pour adoucir la souffrance des familles des victimes mais le ministre peut néanmoins faire en sorte que les enquêtes soient mieux organisées dans le futur.

En mars 2010, le ministre a annoncé une enquête sur l'enquête. Dans l'intervalle, le rôle de la police a été examiné par le Comité P. Mais il y a également l'aspect Justice. Nous avons appris hier par la presse que le ministre aurait enfin demandé au Conseil supérieur de la Justice (CSJ) d'examiner également le rôle de la Justice. Cette information est-elle exacte? Pourquoi a-t-il fallu autant de temps avant que le ministre fasse cette demande?

07.01 Bert Schoofs (VB): De laatste dagen is er heel wat ophef ontstaan over het onderzoek van het Comité P naar het moordonderzoek-Van Uytsel. Na de moorden op Kevin Paulus en Shana Appeltans bleek dat de Leuvense onderzoekers niets gedaan zouden hebben met een tip van een Hasseltse speurder. Ook zouden de bevindingen van een Turnhoutse profiler verkeerd opgevolgd zijn, waardoor Ronald Janssen door de mazen van het net geglipt is.

Uiteindelijk werd het Comité P belast met een onderzoek, waaruit bleek dat er geblunderd is. Lekken uit het rapport hebben het over afwezigheid van leiding, gebrek aan teamwork en onderlinge concurrentie tussen speurders. De speurders hebben zich nog niet kunnen verdedigen, maar inmiddels zijn er al wel een onderzoeksrechter en een gerechtelijk directeur teruggetreden. De rol van de magistraten is nog niet onderzocht. Ook zij hebben zich nog niet kunnen verdedigen, hoewel één magistraat al teruggetreden is.

Er rijzen nu vragen over de relatie tussen politie en Justitie. Mogelijk zijn er weinig individuele verantwoordelijkheden aan te wijzen, maar heeft het systeem in het algemeen gefaald. Zijn er wel voldoende middelen en manschappen? Wordt er voldoende geïnvesteerd in de databank VICLAS?

Wat is de rol van het Comité P? Zorgen de lekken niet mee voor het ontstaan van een foute perceptie? Wanneer zal de minister duidelijkheid verschaffen over de manier waarop het onderzoek naar de fouten gevoerd wordt? Hoe denkt de minister het democratisch deficit in het Comité P weg te werken?

07.02 Carina Van Cauter (Open Vld): Het leed van de families van de slachtoffers kan niet meer ongedaan gemaakt worden, maar de minister kan er wel voor zorgen dat toekomstige onderzoeken beter worden aangepakt.

In maart 2010 kondigde de minister een onderzoek naar het onderzoek aan. Intussen is de rol van de politie door het Comité P onderzocht. Maar er is ook het aspect Justitie. Gisteren vernamen we in de pers dat de minister eindelijk aan de Hoge Raad voor Justitie (HRJ) gevraagd zou hebben om ook de rol van Justitie te onderzoeken. Klopt dat? Waarom duurde het zolang vooraleer de minister die vraag stelde?

Alors que le rapport du Comité P est en principe secret, les six recommandations ont été diffusées sur internet. On y demande d'améliorer la descente sur les lieux et la qualité du traitement des enquêtes pour meurtre, le Collège des procureurs généraux et le ministre de la Justice devant jouer un rôle moteur en la matière.

Il faut aussi améliorer la gestion de l'information et le système d'information. La ministre de l'Intérieur s'y attelle depuis deux ans déjà. Elle pourrait aussi jouer un rôle dans l'amélioration des formations mais elle ne dispose pas du rapport du Comité P. Comment pourrait-elle dès lors travailler de manière coordonnée?

Le rapport demande en outre de briser l'hégémonie du juge d'instruction et de la police et enfin, il demande que l'on investisse dans la banque de données ViCLAS. En commission "abus sexuels", il est toutefois apparu que le ministre, ainsi que le Collège des procureurs généraux, entend la supprimer. Reviendra-t-il sur cette décision? Comment réagira-t-il aux autres recommandations? Collaborera-t-il à cet effet avec la ministre de l'Intérieur?

Le **président**: Soyez synthétiques!

07.03 Herman De Croo (Open Vld): Les intentions du président sont bonnes mais il a déjà fallu aujourd'hui neuf minutes au total pour traiter la première question.

(*En français*) C'est à vous de veiller au bon exemple.

Le **président**: Si vous n'intervenez pas constamment, nous irions plus vite!

07.04 Jean Marie Dedecker (LDD): Selon des articles parus dans la presse, le Comité P conclut, dans son rapport d'enquête sur le meurtre d'Annick Van Uytzel, que les enquêteurs ont sérieusement cafouillé. Il est dommage que tout soit déjà ainsi déballé dans la presse avant que la police judiciaire n'ait eu l'occasion de se défendre. Manifestement, les personnes visées ne disposent pas des mêmes facilités que M. Koekelberg... Entre-temps, le juge d'instruction et le directeur judiciaire ont déjà démissionné.

Le ministre a uniquement demandé l'ouverture d'une enquête sur la police judiciaire, tandis que le rôle de la Justice n'a pas été examiné. Le parquet de Louvain et celui de Hasselt étaient au courant du

Het rapport van het Comité P is in principe geheim, maar de zes aanbevelingen werden op het internet gepubliceerd. Er wordt een verbetering van de afstapping ter plaatse en van de afhandelingskwaliteit van moordonderzoeken gevraagd, waarbij het College van procureurs-generaal samen met de minister van Justitie een trekkende rol zou moeten spelen.

Het informatiebeheer en informatiesysteem moeten verbeterd worden. De minister van Binnenlandse Zaken werkt daar al twee jaar aan. Zij zou ook een rol kunnen spelen in het verbeteren van de opleidingen, maar zij beschikt niet over het rapport van het Comité P. Hoe kan er dan op een gecoördineerde manier gewerkt worden?

Het rapport vraagt verder om de hegemonie van de onderzoeksrechter en politie te doorbreken en ten slotte wordt er gevraagd om te investeren in de ViCLAS-databank. In de commissie Seksueel Misbruik bleek echter dat de minister dat samen met het College van procureurs-generaal wil afschaffen. Zal hij terugkomen op deze beslissing? Hoe zal hij reageren op de overige aanbevelingen? Zal hij daarvoor samenwerken met de minister van Binnenlandse Zaken?

De **voorzitter**: Gelieve het kort te houden!

07.03 Herman De Croo (Open Vld): De bedoelingen van de voorzitter zijn goed, maar de eerste vraag van vandaag heeft in het totaal al negen minuten geduurd.

(*Frans*) U moet erop toezien dat men het goede voorbeeld geeft.

De **voorzitter**: Als u niet de hele tijd het woord zou vragen, zou het sneller vooruitgaan!

07.04 Jean Marie Dedecker (LDD): Uit de pers vernemen we dat het Comité P in zijn rapport over het onderzoek naar de moord op Annick Van Uytzel concludeert dat er geklungeld is. Het is jammer dat alles al in de pers wordt uitgesmeerd, voordat de gerechtelijke politie zich heeft kunnen verdedigen. Zij beschikken blijkbaar over minder faciliteiten dan de heer Koekelberg... De onderzoeksrechter en de gerechtelijk directeur hebben ondertussen al ontslag genomen.

De minister vroeg alleen een onderzoek naar de gerechtelijke politie, de rol van Justitie werd nog niet onderzocht. Het parket van Leuven en dat van Hasselt waren op de hoogte van het

rapport d'information. Que s'est-il passé avec ce rapport? Le procureur du Roi a-t-il pris une initiative? Il est parfaitement habilité à le faire s'il remarque que le juge d'instruction en fait trop peu. A-t-il par exemple informé le procureur général? Le ministre demandera-t-il au CSJ de mener une enquête sur le rôle du pouvoir judiciaire? Pourquoi cette demande n'a-t-elle pas été faite beaucoup plus tôt?

07.05 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Au cours des derniers jours, nous avons assisté à un bel échantillon des contorsions dont sont capables le ministre et le CSJ. Le ministre n'a d'abord pas voulu demander d'enquête au CSJ mais a indiqué que ce dernier pouvait lui-même prendre une initiative. Un président du CSJ a déclaré dans la presse qu'une enquête n'était pas opportune alors qu'un autre président a déclaré qu'il y avait d'autres priorités mais que le dossier serait examiné si le ministre le demandait.

Mardi, le ministre n'était toujours pas enclin à demander une enquête au CSJ et un consensus s'est dès lors dégagé en faveur de la création d'une commission d'enquête parlementaire. Nous avons toutefois lu ce matin dans la presse qu'à la suite de la réunion avec le Comité d'accompagnement permanent du Comité P, le ministre avait décidé de quand même demander au CSJ d'ouvrir une enquête. Le ministre s'est apparemment rendu compte qu'une large majorité du Parlement souhaitait une enquête sur le rôle du pouvoir judiciaire. Le ministre a finalement cédé à contre-cœur.

Le ministre a-t-il déjà effectivement posé la question au CSJ? Le CSJ a-t-il déjà répondu? L'enquête commencera-t-elle rapidement ou est-elle reportée jusqu'à la fin du procès d'assises?

07.06 Renaat Landuyt (sp.a): J'ai déjà posé une question identique en mars 2010. L'enquête dans l'affaire Van Uytzel commence à ressembler de plus en plus au dossier Dutroux. Nous avons en effet le sentiment que dans cette affaire, nous aurions pu aussi éviter que certaines personnes perdent la vie. Après l'affaire Dutroux, une réforme des polices a été réalisée et le Comité P ainsi que le CSJ ont été créés.

Aujourd'hui, un manque de leadership est reproché à la police. Je me demande donc ce qu'il s'est passé entre les juges d'instruction et les procureurs. C'est la raison pour laquelle je m'étonne que le ministre ait hésité à faire appel au CSJ. Il aurait décidé de laisser désormais le soin au CSJ de décider du moment où l'enquête doit être menée.

informatierapport. Wat is daarmee gebeurd? Heeft de procureur des Konings iets ondernomen? Dat kan hij perfect als hij merkt dat de onderzoeksrechter te weinig onderneemt? Heeft hij bijvoorbeeld de procureur-generaal ingelicht? Zal de minister aan de HRJ vragen om een onderzoek te voeren naar de rol van de gerechtelijke macht? Waarom werd die vraag niet al veel eerder gesteld?

07.05 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): De laatste dagen zagen wij een mooi staaltje van bochtenwerk met de minister en de HRJ in de hoofdrol. Eerst wou de minister geen onderzoek aan de HRJ vragen, maar benadrukte hij dat de HRJ zelf een initiatief kon nemen. Een voorzitter van de HRJ zei in een krant dat een onderzoek niet opportuun was, terwijl een andere verklaarde dat er andere prioriteiten zijn, maar dat ze de zaak zouden onderzoeken als de minister dat vroeg.

Dinsdag was de minister nog altijd niet geneigd om een onderzoek te vragen aan de HRJ, waardoor er een consensus groeide om een parlementaire onderzoekscommissie op te richten. Vanochtend lasen we echter in de krant dat de minister na de vergadering met het Vast Begeleidingscomité van het Comité P beslist had om toch aan de HRJ te vragen een onderzoek te starten. Blijkbaar besepte de minister dat er een grote meerderheid in het Parlement gewonnen is voor een onderzoek naar de rol van de gerechtelijke macht. Met veel tegenzin is de minister alsnog gezwicht.

Heeft de minister de vraag effectief al gesteld aan de HRJ? Heeft de HRJ daarop al geantwoord? Zal het onderzoek snel van start gaan of wordt het uitgesteld tot na het assisenproces?

07.06 Renaat Landuyt (sp.a): In maart 2010 stelde ik dezelfde vraag al. Het onderzoek in de zaak-Van Uytzel begint steeds meer te lijken op het dossier-Dutroux. We krijgen het gevoel dat er ook in deze zaak slachtoffers vermeden hadden kunnen worden. Na de zaak-Dutroux kwam er een politiehervorming en werden het Comité P en de HRJ opgericht.

Nu blijkt dat de politie een gebrek aan leiding wordt verweten. Ik vraag mij dan ook af wat er gebeurd is tussen de onderzoeksrechters en de procureurs. Daarom ben ik verwonderd over de aarzeling van de minister om de HRJ in te schakelen. Nu zou hij het aan de HRJ overlaten om te beslissen wanneer het onderzoek gevoerd moet worden. Dat is niet

Ce n'est pas la bonne méthode. Quels accords le ministre a-t-il conclus avec le CSJ?

07.07 Raf Terwingen (CD&V): Tout le monde a été choqué par les constats du Comité P, ce qui peut se comprendre. Cependant, toute information se compose de deux volets: un volet policier et un volet judiciaire. Le premier volet vient d'être examiné. Quand le deuxième volet sera-t-il étudié? Comment analyserons-nous ce volet judiciaire? Comment tirerons-nous des enseignements des erreurs commises? Nous revivons ce que nous avons vécu il y a dix ans!

07.08 Stefaan De Clerck, ministre (*en néerlandais*): Le Comité P a rédigé un rapport de l'enquête à ma demande fin novembre 2010. En décembre, la Commission spéciale d'accompagnement a tiré des conclusions sévères concernant les méthodes appliquées. Des réserves ont alors été formulées à propos du volet judiciaire de l'enquête. Hier, j'ai fourni un état des lieux à la Commission spéciale d'accompagnement.

La préparation du procès d'assises bat son plein. Il s'agit là de notre priorité absolue. Ce procès doit pouvoir se dérouler correctement et dans le délai prévu. Le procureur général a décidé de joindre le rapport du Comité P au dossier judiciaire pour le procès d'assises. Il s'est concerté à cet effet avec les avocats, y compris avec ceux des policiers. Le rapport constituera donc un élément du débat public en assises. La question de la culpabilité ne sera donc pas le seul objet du procès.

Immédiatement après avoir reçu le rapport du Comité P, j'ai demandé de poursuivre l'enquête interne, d'examiner les résultats du Comité P et de vérifier quelle est la responsabilité du ministère public et du juge d'instruction. J'ai informé le procureur général à ce sujet. Il dispose du rapport et je lui ai demandé comment ce rapport pouvait être examiné. J'ai également fourni tous les éléments au commissaire général et je lui ai demandé d'ouvrir une enquête préalable.

Tout le monde en arrive finalement à la conclusion que l'examen du dossier judiciaire est également nécessaire pour aboutir à un jugement final, mais je rappelle qu'il y a d'abord un procès d'assises et qu'il faut que le secret de l'instruction soit respecté.

J'invite avec insistance toutes les personnes concernées à poursuivre l'enquête. Chacun doit prendre ses responsabilités, et j'ai moi-même

correct. Welke afspraken zijn er met de HRJ gemaakt?

07.07 Raf Terwingen (CD&V): Iedereen is terecht gechoqueerd door de vaststellingen van het Comité P. Elk opsporingsonderzoek bestaat echter uit twee delen: een politioneel en een gerechtelijk deel. Het eerste is nu onder de loep genomen. Wanneer volgt het tweede? Hoe zullen we dat gerechtelijke gedeelte onderzoeken? Hoe zullen we lessen trekken uit de gemaakte fouten? Wij hebben dit tien jaar geleden allemaal al eens meegemaakt!

07.08 Minister Stefaan De Clerck (*Nederlands*): Het Comité P heeft op mijn vraag eind november 2010 een verslag gemaakt van het onderzoek. In december heeft de Bijzondere Begeleidingscommissie harde conclusies getrokken in verband met de gebruikte methodes. Er is toen voorbehoud gemaakt voor het gerechtelijke deel van het onderzoek. Ik heb gisteren een stand van zaken gegeven in de Begeleidingscommissie.

De voorbereiding van het assisenproces is volop aan de gang. Dat is onze grootste prioriteit. Dat proces moet correct en binnen de vooropgestelde termijn kunnen plaatsvinden. De procureur-generaal heeft beslist om het rapport van het Comité P bij het gerechtelijk dossier voor assisen te voegen. Hij heeft daarover overlegd met de advocaten, ook met die van de politiemensen. Het rapport wordt dus een element in het publieke debat voor assisen. Dat proces zal dus niet alleen over de schuldvraag gaan.

Onmiddellijk na ontvangst van het verslag van het Comité P heb ik gevraagd om het interne onderzoek voort te zetten, de resultaten van het Comité P te onderzoeken en na te gaan wat de verantwoordelijkheid is van het openbaar ministerie en de onderzoeksrechter. Ik heb de procureur-generaal daarvan op de hoogte gebracht. Hij heeft het verslag en ik heb hem gevraagd om na te gaan hoe dit kan worden onderzocht. Ook de commissaris-generaal heb ik alle elementen aangereikt en ik heb hem gevraagd een inleidend onderzoek te starten.

Iedereen komt uiteindelijk tot de conclusie dat ook het onderzoek van het gerechtelijke dossier nodig is om tot een eindoordeel te komen, maar eerst komt het assisenproces eraan en het geheim van het onderzoek moet worden gerespecteerd.

Ik dring er bij alle betrokken personen op aan om het onderzoek voort te zetten. Iedereen moet zijn verantwoordelijkheid opnemen en ik heb zelf een

rédigé un document avec ma vision des recommandations. Le rapport du Comité P contient en effet une série de recommandations que le Parlement doit prendre en considération. Je me suis engagé pour ma part à demander aux services de police, au Collège des procureurs généraux, au Comité P, à la ministre de l'Intérieur et à d'autres services d'optimiser la procédure de traitement des enquêtes sur la base de tous les éléments qui sont déjà sur la table.

Le point de vue du Conseil supérieur de la Justice doit également être plus clairement défini. Dans la limite des possibilités légales actuelles, le Conseil supérieur doit pouvoir évaluer la nécessité de faire procéder à une enquête supplémentaire, et peut-être faudrait-il attribuer au Conseil supérieur ou à une autre institution des compétences supplémentaires qui lui permettraient de procéder à des audits externes. J'ai fait tout ce qui était en mon pouvoir pour que l'enquête progresse le plus possible. Mais à présent, la procédure en assises, dont les plaidoiries auront lieu en septembre prochain, doit avoir la priorité absolue. J'espère qu'à l'avenir, on ne commettra plus ce genre d'erreurs.

07.09 Bert Schoofs (VB): Nous nous penchons actuellement sur une enquête relative à une enquête relative à une affaire de meurtre. J'espère que toutes ces initiatives ne perturberont pas le procès d'assises. Le ministre porte une lourde responsabilité étant donné que cette affaire met en évidence toutes sortes de dysfonctionnements et de scandales. Si le ministre n'intervient pas immédiatement en dépit de son appartenance à un gouvernement en affaires courantes, nous assisterons à la faillite de notre système judiciaire.

07.10 Carina Van Cauter (Open Vld): Il va de soi que nous devons faire preuve de prudence vu les procédures en cours. Le volet Justice doit bien évidemment faire l'objet d'une enquête et le ministre a pris une initiative en ce sens.

Le ministre prétend qu'il va appliquer les recommandations formulées par le Comité P, alors même qu'il en fait fi en ce qui concerne le système ViCLAS. Il a décidé avec le Collège des procureurs généraux de ne plus investir dans ce système alors que le Comité P recommande de conserver les informations d'une façon intelligente. Je crains dès lors que nous fassions fausse route à cet égard.

07.11 Jean Marie Dedecker (LDD): Déjà le 20 février de l'an passé, nous avons demandé que le Conseil supérieur de la Justice soit chargé de réaliser une enquête sur le sujet, étant donné que le parquet est également concerné par cette affaire.

document opgesteld met mijn visie op de aanbevelingen. In het verslag van het Comité P staat immers een reeks aanbevelingen die door het Parlement ter harte moeten worden genomen. Ik heb mij geëngageerd om de politiediensten, het College van procureurs-generaal, het Comité P, de minister van Binnenlandse Zaken en andere diensten uit te nodigen om op basis van alle elementen het draaiboek voor de behandeling van de onderzoeken te optimaliseren.

Ook de positie van de Hoge Raad voor de Justitie moet duidelijker worden bepaald. Binnen de bestaande wettelijke mogelijkheden moet de Hoge Raad kunnen bekijken welk bijkomend onderzoek nodig is en misschien moet de Hoge Raad of een andere instelling bijkomende bevoegdheden krijgen om externe audits te doen. Ik heb alles gedaan wat in mijn mogelijkheden ligt om het onderzoek zo ver mogelijk door te drijven. Nu geniet de assisenprocedure, die in september zal worden gepleit, echter absolute prioriteit. Ik hoop dat dit soort fouten in de toekomst niet meer zal worden gemaakt.

07.09 Bert Schoofs (VB): We hebben het hier over het onderzoek van het onderzoek naar een moordzaak. Ik hoop maar dat dit alles het assisenproces niet zal schaden. De minister draagt een zware verantwoordelijkheid, want alweer worden allerhande disfuncties en schandalen bloot gelegd. We steunen af op het failliet van Justitie als de minister niet onmiddellijk ingrijpt, ook al is hij slechts in een periode van lopende zaken.

07.10 Carina Van Cauter (Open Vld): Natuurlijk moeten we voorzichtig zijn, gelet op de lopende procedures. Natuurlijk moet het onderdeel Justitie worden onderzocht en de minister heeft daartoe een initiatief genomen.

Hij beweert de aanbevelingen van het Comité P uit te voeren, maar wat het ViCLAS-systeem betreft doet hij precies het omgekeerde. Samen met het College van procureurs-generaal heeft hij beslist om daarin niet verder te investeren, terwijl het Comité P aanbeveelt om informatie op een slimme manier bij te houden. Ik vrees dus dat dit de verkeerde kant opgaat.

07.11 Jean Marie Dedecker (LDD): Reeds op 20 februari vorig jaar vroegen wij een onderzoek door de Hoge Raad van Justitie, want ook het parket is gevat in deze zaak. De minister heeft zich er toen vanaf gemaakt door te verwijzen naar het

Le ministre a éludé le problème en nous renvoyant au Comité P.

Les conclusions et recommandations élaborées par la commission Verwilghen ont révélé des jalousies entre les services de police ainsi que des pratiques de rétention d'informations. Ces problèmes n'ont pas été résolus. Le ministre a omis d'examiner ce point au sein de la Justice. Il se retranche derrière le Comité P pour éviter de devoir réaliser cette enquête.

Uit de conclusies en aanbevelingen van de commissie-Verwilghen bleek dat de naijver tussen de politiediensten en het gebrek aan informatiedoorstroming belangrijke aandachtspunten zijn. Die pijnpunten zijn niet opgelost. De minister heeft verzuimd dit te onderzoeken binnen Justitie. Hij verschuilt zich achter het Comité P om dat onderzoek niet te laten doen.

07.12 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Le ministre explique qu'il est difficile d'enquêter sur la partie judiciaire, mais ce n'est tout de même pas impossible. Le Conseil supérieur ne peut-il pas recevoir une copie du dossier pénal, tout comme les avocats, et mener une enquête sur cette base?

07.12 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): De minister argumenteert waarom het moeilijk is het gerechtelijke onderdeel te onderzoeken, maar onmogelijk is het toch niet? De Hoge Raad kan toch een kopie krijgen van het strafdossier, net zoals de advocaten? Op basis daarvan kan de Hoge Raad het onderzoek toch uitvoeren?

Si le procureur général joint le rapport du Comité P au dossier d'assises, cela entraînera des difficultés. On argumentera, en effet, que l'enquête n'a été menée qu'à moitié. Il serait préférable de préparer deux dossiers d'instruction. Le ministre cherche à en finir rapidement, contrairement à d'autres enquêtes judiciaires comme l'opération Calice, où il s'empresse de demander des enquêtes.

Dat de procureur-generaal het rapport van het Comité P bij het assisendossier zal voegen, zal tot problemen leiden. Men zal immers argumenteren dat het onderzoek maar half werd gevoerd. Het is beter twee onderzoeksdossiers voor te bereiden. De minister wil zich er snel van afmaken, in grote tegenstelling tot andere gerechtelijke onderzoeken zoals operatie-Kelk, waar hij maar al te gretig onderzoeken vraagt.

07.13 Renaat Landuyt (sp.a): Il faudra modifier la législation parce que le Comité P contrôle l'infanterie mais non le commandement, à savoir la magistrature. Le Conseil supérieur n'est pas organisé ni conçu de manière à pouvoir contrôler le niveau supérieur ou le soumettre à une enquête. J'attends avec impatience le rapport sur les contacts entre le ministre et le Conseil supérieur. De plus, je souhaite rappeler que le Conseil supérieur œuvre aussi pour le Parlement.

07.13 Renaat Landuyt (sp.a): De wetgeving zal moeten worden aangepast omdat het Comité P wel het voetvolk controleert, maar niet de leiding, niet de magistratuur. De Hoge Raad is niet zo georganiseerd of geconcipeerd dat het hoogste niveau kan worden gecontroleerd of onderzocht. Ik kijk uit naar het verslag van het contact tussen de minister en de Hoge Raad. Bovendien wil ik eraan herinneren dat de Hoge Raad ook voor het Parlement werkt.

07.14 Raf Terwingen (CD&V): Il est en effet très important de ne pas mettre en péril le procès d'assises.

07.14 Raf Terwingen (CD&V): Het is inderdaad een belangrijk principe dat het assisenproces niet in het gedrang mag komen.

Le Conseil supérieur de la Justice doit prendre position sur l'enquête à mener et sur les modifications à apporter à la législation. Nous examinerons plus avant cette question en commission de la Justice.

De Hoge Raad voor de Justitie moet een standpunt innemen over het te voeren onderzoek en de nodige wetswijzigingen. Wij zullen dat in de commissie voor de Justitie verder bekijken.

07.15 Stefaan De Clerck, ministre (*en néerlandais*): Je transmettrai à Mme Van Cauter les rapports dans lesquels j'insiste bel et bien auprès du Collège des procureurs généraux pour que le développement de ViCLAS se poursuive. Je lui fournirai également une copie du courrier dans

07.15 Minister Stefaan De Clerck (*Nederlands*): Ik zal aan mevrouw Van Cauter de verslagen bezorgen waarin ik er bij het College van procureurs-generaal wel degelijk op aandring om ViCLAS verder uit te bouwen. Ik zal haar ook een kopie geven van de brief waarin ik het verslag van

lequel j'ai communiqué le rapport du Comité P à la ministre de l'Intérieur.

Le débat sur le rapport du Comité P aura lieu, mais nous devons veiller à ne pas perturber la procédure d'assises, qui est aujourd'hui notre priorité.

Le **président**: Vous êtes trop long, monsieur le ministre.

L'incident est clos.

08 Question de M. Siegfried Bracke au ministre de la Justice sur "les conséquences pour la jurisprudence de l'arrêt de la Cour de cassation dans l'affaire du juge De Smedt" (n° P0115)

08.01 Siegfried Bracke (N-VA): Je suis outré que la Cour de cassation ait disculpé un juge pénal d'Anvers poursuivi pour déni de justice. Ce juge avait acquitté un récidiviste en arguant du fait qu'une partie des peines auxquelles il avait été condamné n'avaient pas été exécutées et qu'il était, dès lors, peu judicieux de prononcer encore une peine supplémentaire. D'après le juge, cette impunité avait provoqué les nouveaux faits.

Dans ce dossier, il a donc été répondu à l'impunité par plus d'impunité. C'est heurtant. Tout individu normal vivant dans un pays normal devrait dénoncer le caractère absurde de ce jugement. Il reste évidemment à savoir dans quelle mesure ce pays est normal.

Et il y a pire. Le juge a donc acquitté le prévenu et, sur ces entrefaites, le procureur a décidé d'exécuter malgré tout les peines non exécutées. Ainsi, l'intéressé s'est retrouvé en prison parce qu'il avait été acquitté. S'il avait été condamné, il serait peut-être toujours libre.

Voilà toute l'absurdité du système et, depuis cette semaine, cette absurdité a été consacrée par la Cour de cassation. Le juge était poursuivi pour déni de justice et, selon la Cour, ce n'est aucunement le cas puisqu'un acquittement constitue bien un jugement.

Pour le ministre, pareil jugement est inacceptable. Les juges pourront désormais se livrer à de petits jeux politiques avec le ministre, ce qui était indiscutablement le but du juge en question, voire même de la Cour de cassation.

Quelle suite le ministre donnera-t-il à ce fâcheux dossier? Alors que le ministre avait demandé une

het Comité P aan de minister van Binnenlandse Zaken heb medegedeeld.

Het debat over het verslag van het Comité P zal worden gevoerd, maar we moeten er voor zorgen dat de assisenprocedure niet wordt verstoord. Zij krijgt nu voorrang.

De **voorzitter**: U bent te lang van stof, mijnheer de minister.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van de heer Siegfried Bracke aan de minister van Justitie over "de gevolgen voor de rechtspraak van de uitspraak van het Hof van Cassatie in de zaak van rechter De Smedt" (nr. P0115)

08.01 Siegfried Bracke (N-VA): Ik ben verontwaardigd dat het Hof van Cassatie een Antwerpse strafrechter vrijpleit van rechtsweigeren. Die rechter heeft een veelpleger vrijgesproken vanuit de redenering dat een aantal van zijn straffen nog niet was uitgevoerd en dat het weinig zin had om er nog een straf aan toe te voegen. De straffeloosheid had volgens de rechter de nieuwe feiten uitgelokt.

Straffeloosheid wordt in deze zaak dus beantwoord met nog meer straffeloosheid. Dit schokt mij. Elk normaal mens in elk normaal land zou dit een waanzinnig vonnis moeten vinden. De vraag is natuurlijk in hoeverre we in een normaal land leven.

Het wordt nog erger. De rechter spreekt dus vrij en daarop beslist de procureur om de niet-uitgevoerde straffen alsnog uit te voeren. Door hem vrij te laten, is de man dus in de gevangenis beland. Als hij veroordeeld was, was hij er misschien uitgebleven.

Dat is de waanzin van het systeem en sinds deze week heeft die waanzin de zegen van het Hof van Cassatie. De klacht tegen de rechter was rechtsweigeren en volgens het Hof is daar geen sprake van omdat vrijspreken wel degelijk een oordeel is.

De minister heeft gezegd dat zo een vonnis niet kon. Voortaan kunnen rechters politieke spelletjes spelen met de minister, wat ongetwijfeld de bedoeling was van die rechter – en misschien zelfs van Cassatie.

Knoopt de minister aan deze onverkwikkelijke zaak enig gevolg vast? De minister heeft destijds een

sanction disciplinaire, le juge a simplement fait l'objet d'une mutation temporaire. Le ministre est-il contraint d'assister à ces pratiques en simple spectateur? Qu'arrivera-t-il si d'autres juges se livrent également à ce petit jeu? Le ministre s'est-il déjà concerté avec le Collège des procureurs généraux?

Le **président**: Je félicite M. Bracke pour sa première intervention en plénière.
(Applaudissements)

08.02 Stefaan De Clerck, ministre (en néerlandais): J'ai toujours réprouvé cette manière de procéder. Le procureur général d'Anvers a lancé une procédure pénale mais n'a pas été suivi par la Cour de cassation. En effet, selon cette dernière, un juge ne peut être sanctionné en vertu de l'article 258 du Code pénal que s'il omet de rendre un jugement et non s'il rend un jugement erroné.

La procédure disciplinaire suit généralement la procédure pénale. Sur ce plan, le procureur d'Anvers bénéficie de mon entière confiance.

08.03 Siegfried Bracke (N-VA): Le juge est en effet indépendant, mais je pensais que cette indépendance devait lui permettre de servir la société et non de la saboter.

Je constate que le procureur général d'Anvers n'a pas encore dit son dernier mot quant à cette affaire. En commission des abus sexuels, cet homme nous a fortement impressionnés, mais je ne préciserai pas sur quel plan.

J'espère que nous ne lirons plus ce type d'information dans les quotidiens car ces pratiques sont très dommageables à notre société.

L'incident est clos.

09 Question de M. Hans Bonte à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile, sur "le procès devant la Cour constitutionnelle relatif au hold-up commis contre les ALE" (n° P0106)

09.01 Hans Bonte (sp.a): L'une des dernières décisions prises par le gouvernement lorsqu'il disposait encore des pleins pouvoirs a consisté à écrémer les réserves des ALE de 52 millions et à les intégrer dans le budget. Cette disposition de la loi-programme a soulevé un vent de protestations.

tuchtsanctie gevraagd, maar de rechter werd alleen overgeplaatst, tijdelijk dan nog. Moet de minister daar machteloos naar kijken? Wat als andere rechters ook zulke spelletjes spelen? Heeft de minister al overlegd met het College van procureurs-generaal?

De **voorzitter**: Ik feliciteer de heer Bracke met zijn eerste tussenkomst in de plenaire vergadering.
(Applaus)

08.02 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): Ik heb altijd gezegd dat dit natuurlijk niet kan. De procureur-generaal van Antwerpen is een strafrechtelijke procedure begonnen, maar Cassatie heeft hem daar niet in gevolgd. Immers, zo zegt Cassatie, een rechter kan volgens artikel 258 van het Strafwetboek worden gestraft als hij verzuimt om een uitspraak te doen, maar niet als hij een foute uitspraak doet.

De disciplinaire procedure volgt meestal na de strafprocedure. Op dat vlak heb ik alle vertrouwen in de procureur van Antwerpen.

08.03 Siegfried Bracke (N-VA): De rechter is inderdaad onafhankelijk, maar ik dacht dat die onafhankelijkheid diende opdat rechters de samenleving zouden kunnen laten draaien en niet om ze te saboteren.

Ik constateer dat er op dit verhaal nog een vervolg komt vanwege de procureur-generaal van Antwerpen. In de commissie Seksueel Misbruik hebben we de man ontmoet en hij heeft indruk gemaakt, al laat ik in het midden wat voor indruk dat was.

Ik hoop dat dit soort dingen binnenkort uit de krant kunnen worden gehouden, want ze zijn heel nadelig voor onze samenleving.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van de heer Hans Bonte aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid, over "het proces voor het Grondwettelijk Hof betreffende de hold-up op de PWA's" (nr. P0106)

09.01 Hans Bonte (sp.a): Een van de laatste beslissingen die de regering genomen heeft toen ze nog volle bevoegdheid had, was om de reserves van de PWA's met 52 miljoen af te romen en ze op te nemen in de begroting. Tegen die bepaling in de programmawet is een storm van protest gerezen.

Tant en Flandre qu'en Wallonie et à Bruxelles, les ALE et les administrations locales ont saisi la Cour constitutionnelle d'un recours contre cette mesure, jugée inéquitable et anticonstitutionnelle. Les plaidoiries ont entre-temps été tenues et le gouvernement maintient son point de vue.

Je rappelle au premier ministre que la ministre Milquet s'était engagée à ce que la mesure n'affecte aucune ALE. Une disposition serait prise pour adoucir cette mesure. Dans l'intervalle, 300 jours d'affaires courantes risquent de provoquer un drame social dans les ALE, qui emploient plus de 10 000 femmes peu qualifiées.

Sans intervention du gouvernement, on assistera à des faillites et des dissolutions, et donc à des drames sociaux dans un segment de la population qui connaît déjà des difficultés dans le contexte économique actuel.

Le gouvernement a-t-il bien la volonté de prendre des mesures pour éviter ce drame social?

09.02 Yves Leterme, premier ministre (*en néerlandais*): Conformément à la décision du président de la Chambre, je n'évoquerai ni la procédure ni les arguments qui sont actuellement développés devant la Cour constitutionnelle. M. Bonte connaît du reste ces arguments, étant donné qu'en sa qualité de président d'une ALE il a également entamé l'action.

La décision d'écarter une partie des réserves des ALE a été prise par l'ensemble du gouvernement dans le cadre de la confection du budget 2010 et constituait l'un des moyens de financement des mesures anti-crise. La décision sera probablement réexaminée dans le cadre de la confection du budget 2011. Je n'en dirai pas davantage aujourd'hui mais il sera évidemment tenu compte de l'éventuelle décision de la Cour constitutionnelle.

Il est évident que les ALE pourront continuer à investir dans les initiatives en matière d'emploi. Si les ALE avaient investi suffisamment dans ces missions de base au fil des années, les réserves auraient en fait été inexistantes.

09.03 Hans Bonte (sp.a): Je représente la quasi-totalité des ALE de Flandre dans le cadre de ce litige. Le premier ministre affirme que ces moyens étaient destinés à financer une mesure anti-crise pour la promotion de l'emploi, ce qui ne ressort pas de l'argumentation juridique du gouvernement.

Je prends acte de l'intention de revoir cette mesure

Zowel in Vlaanderen, Wallonië als in Brussel zijn de PWA's en de lokale besturen tegen deze maatregel naar het Grondwettelijk Hof getrokken omdat men oordeelt dat die maatregel onrechtvaardig en ongrondwettelijk is. De pleidooien zijn ondertussen gehouden en de regering blijft bij haar standpunt.

Ik wil de premier herinneren aan de belofte van minister Milquet dat de maatregel geen enkele PWA in de problemen zou brengen. Er zou een regeling komen om de maatregel te verzachten. Intussen dreigt er na 300 dagen lopende zaken een sociaal drama bij de PWA's, waar meer dan 10.000 laaggeschoolde vrouwen aan het werk zijn.

Als de regering niet optreedt, komen er faillissementen en ontbindingen en dus sociale drama's bij een segment van de bevolking dat het al moeilijk heeft in de huidige economische context.

Bestaat bij de regering eigenlijk de wil om iets te doen om dit sociaal drama te vermijden?

09.02 Eerste minister Yves Leterme (*Nederlands*): Conform de beslissing van de Kamervoorzitter zal ik niet ingaan op de procedure en de argumenten die momenteel worden ontwikkeld voor het Grondwettelijk Hof. De heer Bonte kent die argumenten trouwens, aangezien hij als voorzitter van een PWA het geschil mede aanhangig heeft gemaakt.

De beslissing om een deel van de reserve van de PWA's af te romen werd genomen door de voltallige regering in het kader van de opmaak van de begroting 2010 en was een van de middelen om de anticrisismaatregelen te financieren. De beslissing zal waarschijnlijk opnieuw bekeken worden in het kader van de begrotingsopmaak 2011. Ik ga daar nu niet op in, maar uiteraard zal met de eventuele uitspraak van het Grondwettelijk Hof rekening worden gehouden.

Het is evident dat de PWA's kunnen blijven investeren in tewerkstellingsinitiatieven. Eigenlijk hadden er geen reserves mogen zijn als de PWA's door de jaren heen voldoende in die kerntaken hadden geïnvesteerd.

09.03 Hans Bonte (sp.a): Ik vertegenwoordig bijna alle PWA's van Vlaanderen in dat geschil. De premier zegt dat het geld diende om een anticrisismaatregel ter bevordering van de tewerkstelling te financieren, maar uit de juridische argumentatie van de regering blijkt dat niet.

Ik neem akte van de intentie om de maatregel bij de

lors de la confection du budget. Je formulerai également des propositions concrètes. J'espère que les membres de l'actuelle majorité voteront conformément à ce qu'ils annoncent à l'extérieur de ce Parlement.

L'incident est clos.

10 **Question de M. Raf Terwingen à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile, sur "l'utilisation de titres-services pour l'entretien des parties communes des immeubles à appartements" (n° P0107)**

10.01 **Raf Terwingen** (CD&V): De plus en plus de gens vivent dans des immeubles à appartements et c'est pourquoi, durant la législature précédente, le Parlement a entamé l'adaptation de loi relative à la copropriété par appartements. Nous avons déposé des propositions de loi complémentaires pour actualiser les règles.

Un problème résulte du fait que les parties communes d'un immeuble à appartements sont généralement entretenues par un copropriétaire. Quel est finalement son statut social? En réalité, cette personne n'a pas le droit de nettoyer les parties communes et ne peut pas davantage être rémunérée à cet effet. Ce problème pourrait-il être résolu sans qu'un signal erroné soit donné sur le plan fiscal? Les titres-services ne pourraient-ils pas offrir une solution?

10.02 **Yves Leterme**, premier ministre (*en néerlandais*): Cette problématique sera sur la table du prochain gouvernement qui, doté des pleins pouvoirs, évaluera la politique de l'emploi et du travail. Aujourd'hui c'est l'article 1 de l'arrêté royal du 12 décembre 2001 qui est d'application. Cette réglementation ne permet pas d'utiliser des titres-services pour le nettoyage des parties communes d'un immeuble à appartements. La suggestion de M. Terwingen est intéressante. Il appartiendra au prochain gouvernement de remédier à cette lacune dans la réglementation.

La participation à l'entretien des communs d'un immeuble à appartements par un co-propriétaire n'est pas considérée comme une prestation effectuée dans le cadre d'un contrat de travail et ne peut être considérée comme un travail volontaire que si certaines conditions sont remplies. On ne peut rémunérer ce travail. Seuls certains frais sont remboursés. Il doit s'agir de prestations réduites et uniquement dans le but de maintenir l'immeuble en bon état et non d'en accroître la valeur. Lorsqu'un co-propriétaire est demandeur d'emploi, il faut

begrotingsopmaak te herzien. Ik zal ook concrete voorstellen doen. Ik hoop dat de leden van de huidige meerderheid dan hun stemgedrag zullen afstemmen op wat ze buiten dit Parlement verkondigen.

Het incident is gesloten.

10 **Vraag van de heer Raf Terwingen aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid, over "dienstencheques voor het onderhoud van de gemene delen van appartementsgebouwen" (nr. P0107)**

10.01 **Raf Terwingen** (CD&V): Steeds meer mensen wonen in appartementsgebouwen en daarom is het Parlement in de vorige zittingsperiode begonnen met de wetgeving op appartements in mede-eigendom aan te passen. We hebben bijkomende wetsvoorstellen ingediend om de regels te actualiseren.

Een probleem is dat gemeenschappelijke delen van een appartementsgebouw vaak door een mede-eigenaar worden onderhouden. Wat is zijn sociale statuut dan eigenlijk? Die persoon mag eigenlijk niet in die delen poetsen en mag er ook niet voor vergoed worden. Kan dat worden opgelost, zonder dat er een fout signaal wordt gegeven op fiscaal vlak? Kunnen de dienstencheques hier geen soelaas bieden?

10.02 Eerste minister **Yves Leterme** (*Nederlands*): Deze problematiek komt op de tafel van de toekomstige regering die met volheid van bevoegdheid zal oordelen over het tewerkstellings- en arbeidsbeleid. Nu geldt artikel 1 van het KB van 12 december 2001. Die reglementering laat niet toe dat men dienstencheques aanwendt voor het schoonmaken van de gemene delen van een appartementsgebouw. De suggestie van de heer Terwingen is waardevol. Het komt de toekomstige regering toe om een oplossing te vinden voor dit hiaat in de reglementering.

Het mee onderhouden van de gemene delen van een appartementsgebouw door een mede-eigenaar wordt niet beschouwd als werk in dienstverband en kan alleen worden beschouwd als vrijwilligerswerk indien bepaalde voorwaarden vervuld zijn. Er mag niet voor worden betaald. Enkel bepaalde kosten worden terugbetaald. Het moet gaan om geringe prestaties. En het is enkel de bedoeling om het gebouw in goede staat te houden, niet om het in waarde te doen stijgen. Als een mede-eigenaar werkzoekend is, moet erop toegezien worden dat dit

veiller à ce que cette activité n'entrave pas sa disponibilité sur le marché de l'emploi.

Dès le moment où des prestations sont fournies dans un lien de subordination contre rémunération, naît une présomption de contrat de travail. Dès lors, le co-propriétaire/employeur doit s'affilier à la sécurité sociale et respecter les obligations y afférentes.

10.03 Raf Terwingen (CD&V): Je me réjouis de constater que le premier ministre attache de l'importance à cette question. Il faut changer l'arrêté royal. Rien n'empêche le Parlement de prendre une initiative législative à cette fin. J'invite tous les partis à traduire cette bonne idée en législation. En tout état de cause, le groupe CD&V préparera une proposition de loi.

L'incident est clos.

11 Question de Mme Catherine Fonck à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sur "l'indépendance des membres du conseil d'administration de l'Autorité européenne de sécurité des aliments (EFSA)" (n° P0116)

11.01 Catherine Fonck (cdH): L'Agence européenne de sécurité alimentaire (EFSA) fait l'objet de controverses, pour ses décisions, mais aussi à propos des membres de son conseil d'administration. En septembre 2010, on a appris que sa présidente faisait partie d'une grande entreprise agroalimentaire.

Selon des informations parues hier dans *La Libre Belgique*, trois administrateurs travaillent comme conseillers auprès de grandes entreprises agroalimentaires et l'administrateur belge, M. Piet Vanthemsche, également président du Boerenbond, piloterait un fonds détenant des parts d'une compagnie vendant des OGM. Si ce manque d'indépendance s'avère réel, cela pose des questions car sur 500 dossiers, l'EFSA a rendu 500 avis positifs!

Ne faudrait-il pas à l'EFSA des administrateurs indépendants de l'industrie agroalimentaire? Comment expliquer que les nouveaux administrateurs sont à nouveau proches des lobbies OGM? Confirmez-vous ces informations? Quelle position la Belgique adoptera-t-elle si ces révélations sont confirmées?

11.02 Sabine Laruelle, ministre (*en français*): Le

zijn beschikbaarheid op de arbeidsmarkt niet belemmert.

Vanaf het ogenblik dat er tegen betaling prestaties worden geleverd in ondergeschikt verband, ontstaat een vermoeden van een arbeidsovereenkomst. Het gevolg voor de mede-eigenaar-werkgever is dat hij zich moet aansluiten bij de sociale zekerheid en de bijhorende verplichtingen moet nakomen.

10.03 Raf Terwingen (CD&V): Ik ben blij dat de premier de kwestie belangrijk vindt. Het KB moet worden aangepast. Niets belet het Parlement om een wetgevend initiatief te nemen. Ik nodig alle partijen uit om dit goede idee om te zetten in wetgeving. Wij zullen alvast een wetsvoorstel voorbereiden.

Het incident is gesloten.

11 Vraag van mevrouw Catherine Fonck aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over "de onafhankelijkheid van de leden van de raad van bestuur van de Europese Autoriteit voor Voedselveiligheid (EFSA)" (nr. P0116)

11.01 Catherine Fonck (cdH): De Europese Autoriteit voor Voedselveiligheid (EFSA) zorgt voor beroering: niet alleen haar beslissingen, maar ook de leden van de raad van bestuur zijn niet onomstreden. In september 2010 vernamen we dat de voorzitter van de raad van bestuur op de loonlijst van een grote voedingsmiddelenonderneming staat.

Volgens informatie die *La Libre Belgique* gisteren publiceerde, werken drie bestuurders van EFSA als consultant bij grote voedingsconcerns; Piet Vanthemsche, de Belgische bestuurder en ook voorzitter van de Boerenbond, zou dan weer een investeringsfonds leiden dat aandelen van een onderneming die ggo's verkoopt, in portefeuille heeft. Indien er een reëel gebrek aan onafhankelijkheid blijkt te bestaan, doet dat wel vragen rijzen: EFSA heeft immers 500 dossiers behandeld en bracht 500 keer een gunstig advies uit!

Moet EFSA geen bestuurders krijgen die onafhankelijk zijn ten opzichte van de landbouw- en voedingsindustrie? Hoe valt het te verklaren dat ook de nieuwe bestuurders nauwe contacten hebben met de ggo-lobby? Bevestigt u die informatie? Welk standpunt zal België innemen indien deze onthullingen bevestigd worden?

11.02 Minister Sabine Laruelle (*Frans*): De raad

conseil d'administration de l'EFSA est composé de quatorze membres. Une liste est établie par la Commission et transmise au Parlement européen, qui peut donner son point de vue au Conseil, lequel nomme le conseil d'administration. Il n'appartient donc pas à un État membre de les désigner. Le règlement précise également que quatre membres doivent disposer d'une expérience au sein d'organisations représentant les consommateurs ou d'autres groupes d'intérêt dans la chaîne alimentaire.

Le Parlement européen a remis un avis positif sur la liste en avril 2010. M. Vanthemsche a été choisi au vu de son expérience en matière de sécurité alimentaire: il a dirigé l'AFSCA durant quatre ans.

Je précise que le conseil d'administration n'intervient pas dans l'élaboration des avis scientifiques de l'EFSA, qui sont de la seule responsabilité des groupes scientifiques et du comité scientifique.

Enfin, dans un but de transparence, chaque administrateur doit publier une déclaration d'intérêts sur le site de l'EFSA. Tous les mandats de M. Vanthemsche y sont mentionnés.

Il n'y a donc pas de position particulière à adopter par la Belgique.

11.03 Catherine Fonck (cdH): Le conseil d'administration de l'EFSA joue un rôle essentiel pour l'indépendance de l'Agence. Ainsi, on ne peut que s'étonner de ces soupçons de proximité avec l'industrie agroalimentaire, et précisément avec celle favorable aux OGM. La Belgique n'aurait pas à réagir? Au contraire, elle devrait proposer des mesures concrètes pour sauvegarder la crédibilité de l'EFSA. Il ne peut exister de confusion des rôles. C'est une question sanitaire, environnementale, mais aussi socioéconomique.

L'incident est clos.

12 Question de M. Patrick Moriau au ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes, sur "la crise alimentaire mondiale" (n° P0119)

12.01 Patrick Moriau (PS): L'accaparement des terres par de grands groupes internationaux et la spéculation sur les denrées ne sont pas les seules

van bestuur van EFSA telt veertien leden. De Commissie stelt een lijst op die wordt voorgelegd aan het Europees Parlement. Dat kan zijn standpunt meedelen aan de Raad, die de raad van bestuur benoemt. De lidstaten kunnen dus geen leden aanwijzen. De verordening bepaalt tevens dat vier leden ervaring moeten hebben opgedaan bij consumentenorganisaties of bij andere belangengroepen met betrekking tot de voedselketen.

Het Europees Parlement heeft in april 2010 een positief advies over die lijst uitgebracht. De heer Vanthemsche werd geselecteerd op grond van zijn ervaring op het stuk van de voedselveiligheid. Hij heeft immers gedurende vier jaar aan het hoofd gestaan van het FAVV.

Ik wil voorts verduidelijken dat de raad van bestuur zich niet bemoeit met de wetenschappelijke adviezen van EFSA, die de exclusieve verantwoordelijkheid zijn van de wetenschappelijke panels en van het wetenschappelijk comité.

Tot slot moet elke bestuurder ter wille van de transparantie een belangenverklaring publiceren op de website van EFSA. Alle mandaten van de heer Vanthemsche worden op die site vermeld.

België hoeft dus geen bijzonder standpunt in te nemen.

11.03 Catherine Fonck (cdH): De raad van bestuur van EFSA speelt een doorslaggevende rol in het onafhankelijk functioneren van de Europese voedselautoriteit. Die vermeende nauwe contacten met de agrovoedingsmiddelenindustrie en in het bijzonder met de voedingsmiddelenindustrie die voorstander is van ggo's, zijn dus des te opmerkelijker. België zou niet hoeven te reageren, zegt u? Integendeel, ons land zou concrete maatregelen moeten voorstellen om de geloofwaardigheid van EFSA te vrijwaren. Het is essentieel dat er geen pettenprobleem ontstaat, in het belang van de volksgezondheid en het milieu, maar ook om sociaaleconomische redenen.

Het incident is gesloten.

12 Vraag van de heer Patrick Moriau aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken, over "de wereldvoedselcrisis" (nr. P0119)

12.01 Patrick Moriau (PS): *Land grabbing* door grote internationale groepen en speculatie in levensmiddelen zijn niet de enige oorzaken voor de

causes de la hausse des prix, mais sont certainement des facteurs d'accélération.

Les hausses de prix provoquent dans le tiers-monde des situations dramatiques. Rappelez-vous les émeutes de la faim de 2008. À l'époque, une résolution présentée par mon groupe demandait de consacrer 10 % du budget de la Coopération au développement au soutien du développement rural. Vos prédécesseurs avaient même parlé de 15 %.

Qu'en est-il? D'autres États membres ont-ils suivi cette voie? Des initiatives ont-elles été prises pour intégrer le respect de la sécurité alimentaire dans les normes de l'OMC? De quel soutien bénéficient les organisations paysannes face au changement climatique et à la pression de l'industrie agroalimentaire? Un mécanisme a-t-il été envisagé pour interdire les fonds spéculatifs sur les produits agricoles? Des initiatives ont-elles été prises pour stabiliser les prix des produits de base?

12.02 **Olivier Chastel**, ministre (*en français*): L'agriculture et la sécurité alimentaire restent des priorités de la Coopération au développement. La nouvelle note stratégique "Agriculture et sécurité alimentaire" fait très largement référence au droit à l'alimentation.

La part de l'agriculture dans l'aide publique au développement s'élève actuellement à 12,3 %, ce qui montre que la Belgique est sur la bonne voie pour atteindre les 15 % qu'elle s'est engagée à atteindre d'ici 2015. La Belgique continue à plaider pour le respect de l'Accord de Maputo.

La participation belge au Fonds international de développement agricole a été doublée. Notre contribution à la FAO atteint plus de 15 millions par an et nous apportons une contribution de 9,4 millions d'euros en 2011 au groupe consultatif pour la recherche agricole internationale.

La Belgique concentre principalement sa coopération agricole sur l'agriculture familiale durable et sur l'approche "filière". Les infrastructures et l'accès aux marchés reçoivent un soutien important, accru par l'aide belge apportée au réseau AgriCord d'agri-agences du Nord qui travaillent avec les organisations paysannes dans les pays en développement.

Pour les années à venir, le Fonds belge pour la

prijsstijgingen, maar ze hebben het proces zeker versneld.

De prijsstijgingen leiden in de derde wereld tot dramatische situaties. Denken we maar aan de voedselrellen in 2008. In een door mijn fractie ingediende resolutie werd destijds gevraagd dat 10 procent van de begroting van Ontwikkelingssamenwerking zou worden besteed aan steun aan plattelandsontwikkeling. Uw voorgangers hadden het in dit verband zelfs over 15 procent.

Wat is de stand van zaken? Hebben nog andere lidstaten dat spoor gevolgd? Werden er initiatieven genomen om de vrijwaring van de voedselzekerheid op te nemen in de WTO-normen? Welke steun krijgen de landbouworganisaties om te kunnen reageren op de klimaatverandering en op de druk van de voedselindustrie? Wordt er gedacht aan de invoering van een mechanisme om speculatieve fondsen in landbouwproducten te verbieden? Werden er initiatieven ontwikkeld om de prijzen van de basisproducten te stabiliseren?

12.02 Minister **Olivier Chastel** (*Frans*): Landbouw en voedselzekerheid blijven prioriteiten van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking. In de nieuwe beleidsnota, getiteld *Landbouw en voedselzekerheid*, wordt meermaals verwezen naar het recht op voedsel.

Het aandeel van de landbouw in de officiële ontwikkelingshulp bedraagt momenteel 12,3 procent, wat aantoonst dat België goed op weg is om de 15 procent te bereiken die het zich tegen 2015 ten doel heeft gesteld. België blijft ervoor pleiten dat het akkoord van Maputo zou worden nageleefd.

De Belgische bijdrage aan het International Fund for Agricultural Development (IFAD) werd verdubbeld. Onze jaarlijkse bijdrage aan de FAO bedraagt meer dan 15 miljoen euro en in 2011 dragen we 9,4 miljoen euro bij aan de Consultative Group on International Agricultural Research (CGIAR).

De Belgische inspanningen inzake landbouwsamenwerking spitsen zich toe op de duurzame familiale landbouw en op de benadering per productieketen. Ook de voorzieningen en de markttoegang worden sterk ondersteund. Voorts verleent ons land steun aan AgriCord, een netwerk van ontwikkelingsagentschappen (*agri-agencies*) uit het Noorden die samenwerken met landbouworganisaties in de ontwikkelingslanden.

Voor de komende jaren zal er voor het Belgische

sécurité alimentaire sera doté d'un engagement de 250 millions d'euros. La loi relative à ce Fonds est en attente, en raison des affaires courantes, d'un arrêté d'exécution.

La sécurité alimentaire a été un thème prioritaire de la présidence de l'Union européenne. La Belgique y a réservé une attention particulière au Sommet Union européenne-Afrique et au Sommet des Nations Unies consacré à l'évaluation des objectifs du millénaire pour le développement.

Le **président**: Monsieur Chastel, je vous promets que la prochaine fois nous mentionnerons votre qualité de ministre; en effet, vous êtes toujours renseigné comme étant secrétaire d'État.

12.03 Patrick Moriau (PS): Le ministre montre une réelle volonté dans sa réponse. J'espère qu'il sera à nos côtés concernant la résolution sur l'accaparement des terres par les grands groupes internationaux ainsi que concernant l'interdiction de la spéculation sur les denrées alimentaires.

L'incident est clos.

Projets et propositions

13 **Projet de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la composition de la commission d'avis pour les nominations des avocats à la Cour de cassation (904/1-3)**

Transmis par le Sénat

Discussion générale

13.01 Christian Brotcorne, rapporteur: L'objet du texte vise à mettre en concordance le rôle linguistique des membres effectifs et suppléants.

13.02 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Mon groupe peut en partie souscrire à la logique de ce projet de loi, mais nous nous abstenons lors du vote, parce que nous mettons en cause le maintien de la parité linguistique dans un pays comptant 60 % de Flamands et 40 % de francophones – ce qui a également une incidence sur la charge de travail. *(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)*

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Fonds voor de Voedselzekerheid een bedrag van 250 miljoen euro worden vastgelegd. Omdat we in een periode van lopende zaken zitten, laat het uitvoeringsbesluit van de wet tot oprichting van dat Fonds op zich wachten.

Voedselzekerheid was een prioriteit van het EU-voorzitterschap. België heeft daar bijzondere aandacht aan besteed tijdens de EU-Afrika-top en de VN-top die gewijd was aan de evaluatie van de Millenniumdoelstellingen inzake ontwikkeling.

De **voorzitter**: Mijnheer Chastel, ik beloof u dat we de volgende keer uw hoedanigheid van minister zullen vermelden. U wordt immers nog steeds vermeld als staatssecretaris.

12.03 Patrick Moriau (PS): Uit het antwoord van de minister blijkt dat hij echt de hand aan de ploeg wil slaan. Ik hoop dat hij zich zal aansluiten bij onze resolutie betreffende *land grabbing* door grote internationale groepen en een verbod op speculatie in voedingsmiddelen.

Het incident is gesloten.

Ontwerpen en voorstellen

13 **Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de samenstelling van de adviescommissie voor de benoemingen van de advocaten bij het Hof van Cassatie (904/1-3)**

Overgezonden door de Senaat

Algemene bespreking

13.01 Christian Brotcorne, rapporteur: Dit wetsontwerp bepaalt dat de plaatsvervangers tot dezelfde taalrol moeten behoren als de gewone leden die zij vervangen.

13.02 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Mijn fractie kan zich enigszins vinden in de logica in dit wetsontwerp, maar wij zullen ons onthouden bij de stemming, omdat we het behoud van de taalpariteit in een land met 60 procent Vlamingen en 40 procent Franstaligen – wat ook een weerslag heeft op de werklust – ter discussie stellen. *(Applaus bij N-VA)*

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (904/1)

Le projet de loi compte 2 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

14 **Projet de loi visant à modifier le Code de la taxe sur la valeur ajoutée (1126/1-4)**

Discussion générale

14.01 **Peter Dedecker** (N-VA): Le présent projet de loi modifie le Code de la TVA. Il a été examiné et adopté en commission le 9 février.

Le secrétaire d'État Clerfayt a indiqué que le projet de loi donnait suite à l'arrêt de la Cour européenne de Justice dans l'affaire TNT Post UK, dans lequel le concept de *service public postal* a été clarifié.

Notre collègue Wouters a souligné que bpost était investie d'un certain nombre de missions de service public, en plus du service universel, par exemple la distribution avancée des quotidiens, la distribution des périodiques édités sans but lucratif, la distribution sans frais de port des envois de la poste aux lettres et la distribution, contre un tarif spécifique, des envois de correspondance expédiés par la vie associative.

L'exposé des motifs fait référence à des contrats négociés à titre individuel qui doivent dorénavant toujours être soumis à la TVA.

Notre collègue Wouters a demandé si la ministre avait une idée du chiffre d'affaires que bpost réalise dans le cadre de ces services postaux et de la TVA qui sera perçue sur ces services. bpost pourrait-elle répercuter sur ses clients le bénéfice de la déduction accrue ou simplement augmenter les tarifs de 21 %? Une concertation a-t-elle eu lieu avec la ministre des Entreprises publiques à propos de l'incidence que ceci aura sur la subvention versée par l'État belge à bpost?

Le secrétaire d'État a confirmé que les envois mentionnés étaient soumis à la TVA s'ils pesaient

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (904/1)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

14 **Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (1126/1-4)**

Algemene bespreking

14.01 **Peter Dedecker** (N-VA): Dit wetsontwerp wijzigt het Wetboek van de btw. In de commissie werd het op 9 februari besproken en goedgekeurd.

Staatssecretaris Clerfayt gaf aan dat het wetsontwerp gevolg geeft aan het arrest van het Europese Hof van Justitie in de zaak TNT Post UK, waarin het begrip *openbare postdienst* werd verduidelijkt.

Collega Wouters wees erop dat bpost belast is met een aantal taken van openbare dienst, naast de universele dienst, zoals de vervroegde uitreiking van dagbladen, de uitreiking van bepaalde tijdschriften die zonder winstoogmerk worden uitgegeven, de portvrije uitreiking van brievenpostzendingen en van postzendingen die worden verstuurd tegen een bijzonder tarief door het verenigingsleven.

De memorie van toelichting verwijst naar individueel onderhandelde overeenkomsten die voortaan altijd onderworpen moeten zijn aan btw.

Collega Wouters vroeg of de minister een kijk heeft op de omzet die bpost realiseert op deze postdiensten en op de btw die hierop zal worden geheven. Zou bpost het voordeel van de hogere aftrek doorrekenen aan de klanten of de tarieven gewoon verhogen met 21 procent? Werd met de minister van Overheidsbedrijven overlegd over de impact hiervan op de toelage van de Belgische Staat aan bpost?

De staatssecretaris bevestigde dat de vermelde zendingen onderworpen worden aan de btw als ze

plus de deux kilos et que les services qui ont fait l'objet de négociations individuelles ne sont désormais plus exemptés de TVA. Il a ajouté que les questions sur les tarifs de bpost et la dotation publique devaient être posées à la ministre Vervotte.

Lors de la discussion des articles, Mme Wouters a souligné que le projet de loi entrera en vigueur le 1^{er} janvier 2012 mais que le Roi peut arrêter une date antérieure, ce qui serait en contradiction avec le principe de légalité. Un amendement a dès lors été déposé et a été adopté par trois voix et huit abstentions.

L'ensemble a ensuite été adopté.
(*Applaudissements*)

Le **président**: Je félicite M. Dedecker pour sa première intervention. (*Applaudissements*)

14.02 Veerle Wouters (N-VA): J'avais demandé par écrit la présence de Mme Vervotte et de M. Van Quickenborne mais apparemment, le secrétaire d'État représente aujourd'hui trois ministres.

Le secrétaire d'État a évoqué une adaptation technique mais il y a d'autres implications.

Ce projet de loi, qui porte sur l'exonération de la TVA pour les services postaux universels, aura une incidence énorme sur la société. Lors de la discussion, le secrétaire d'État a déclaré que l'IBPT doit définir le concept de service postal universel. Il s'avère aujourd'hui que seuls les envois postaux considérés comme des services postaux universels sont exonérés de la TVA.

Les autres missions de service public seront soumises à la TVA au moment de l'entrée en vigueur de ce projet de loi. Comment bpost transposera-t-il ce projet de loi dans les tarifs?

L'IBPT devra définir le concept de service postal universel. Dans le quatrième contrat de gestion conclu entre l'État et bpost, une distinction est clairement établie entre les envois postaux qui relèvent des services postaux universels et d'autres envois postaux comme les journaux livrés plus tôt, les magazines, les imprimés électoraux, les envois postaux d'associations ou la distribution sans frais de port d'envois de la poste aux lettres, plus connue sous le nom d'envois RD. Sur la base de cette distinction, nous pensons que la première catégorie sera toujours exemptée de TVA et la deuxième pas.

meer dan twee kilogram wegen en dat diensten waarover individueel onderhandeld is, niet langer onder de btw-vrijstelling vallen. Hij voegde eraan toe dat vragen over de tarieven van bpost en over de overheidstoelage moeten worden gesteld aan minister Vervotte.

Tijdens de artikelsgewijze bespreking wees collega Wouters erop dat het wetsontwerp in werking treedt op 1 januari 2012, maar dat de Koning een vroegere datum kan bepalen, wat strijdig zou zijn met het legaliteitsbeginsel. Daarom werd een amendement ingediend, dat werd aangenomen met 3 stemmen voor bij 8 onthoudingen.

Het geheel werd vervolgens aangenomen.
(*Applaus*)

De **voorzitter**: Ik feliciteer de heer Dedecker met zijn eerste toespraak. (*Applaus*)

14.02 Veerle Wouters (N-VA): Ik had schriftelijk verzocht om de aanwezigheid van ministers Vervotte en Van Quickenborne, maar ik heb begrepen dat de staatssecretaris vandaag drie ministers mag komen vertegenwoordigen.

De staatssecretaris sprak over een technische aanpassing, maar er zit meer achter.

Dit wetsontwerp, dat gaat over de btw-vrijstelling voor universele postdiensten, zal een enorme maatschappelijke impact hebben. De staatssecretaris zei tijdens de bespreking dat het BIPT het begrip universele postdienst moet invullen. Nu blijkt dat enkel de postzendingen die worden beschouwd als universele postdienst, vrijgesteld blijven van btw.

De andere taken van openbare dienst zullen bij de inwerkingtreding van dit wetsontwerp worden onderworpen aan de btw. Hoe zal bpost dit wetsontwerp omzetten in de tarieven?

Het BIPT zal het begrip universele postdienst moeten omschrijven. In de vierde beheersovereenkomst tussen de Staat en bpost wordt een duidelijk onderscheid gemaakt tussen de postzendingen die behoren tot de universele postdienst, en andere postzendingen, zoals de vervroegde uitreiking van dagbladen, het verzenden van tijdschriften, verkiezingsdrukwerk, postzendingen die verstuurd worden door het verenigingsleven of de portvrije uitreiking van brievenpostzendingen, beter bekend als UV-zendingen. Op basis van dit onderscheid verwachten wij dat de eerste categorie vrijgesteld zal blijven van btw en de tweede categorie niet.

Les missions de service public qui seront désormais soumises à la TVA selon nous, pourront-elles encore faire partie des services postaux universels à l'avenir? La Belgique peut-elle appliquer ce concept de manière aussi souple? M. Clerfayt maintient-il son point de vue selon lequel cette compétence relève de l'IBPT?

Nous aimerions également que Mme Vervotte nous explique quelle politique de prix elle appliquera pour bpost après l'adoption de ce projet de loi. Pour les envois postaux qui seront assurément soumis à la TVA à l'avenir, bpost augmentera-t-elle les tarifs actuels de 21 %, ou réduira-t-elle ses prix pour ces services compte tenu de son droit à une déduction accrue de la TVA?

Étant donné que la plupart des associations ne peuvent déduire la TVA, la vie associative risque de voir ses coûts augmenter sensiblement. Qu'en est-il dès lors de la mission de service public de bpost?

Il s'agit d'une opération neutre pour les autorités fédérales, mais pas pour les autorités locales, comme les communes, les provinces, les Communautés et les Régions, qui verront les coûts de leur correspondance RD augmenter d'un cinquième. Les autorités locales ont-elles été informées de cette mesure, une concertation a-t-elle été menée à ce sujet ou seront-elles placées devant un fait accompli?

L'entreprise bpost est pour l'heure encore le seul opérateur postal sur notre territoire et elle ne peut facturer de la TVA sur les frais de port dans le cadre des services postaux universels. Les nouveaux venus sur le marché devront en revanche facturer 21 % de TVA et se verront donc confrontés à des coûts supplémentaires par rapport à bpost.

Quelle est l'incidence de ce projet de loi sur la dotation de l'État à bpost? Le contrat de gestion stipule que dès le moment où une TVA doit être imputée sur des missions de service public, cette TVA peut être répercutée sur l'État. Le montant de l'intervention de l'État est alors diminué. Puis-je dès lors supposer que l'intervention est diminuée du montant correspond à l'avantage en matière de TVA, devenant déductible par ce projet de loi?

Le secrétaire d'État Clerfayt estime que l'interprétation de la notion de *service postal universel* doit être faite par l'IBPT. Cela nous étonne. L'IBPT est investi d'une mission de contrôle. N'appartient-il pas aux Finances de préciser l'application de cette exonération de TVA

Kunnen de taken van openbare dienst die volgens ons voortaan zullen worden onderworpen aan btw, straks alsnog ressorteren onder de universele postdienst? Kan België dit begrip dermate flexibel hanteren? Blijft staatssecretaris Clerfayt bij zijn mening dat die bevoegdheid bij het BIPT ligt?

We vernemen ook graag van minister Vervotte welk prijsbeleid zij voor bpost zal voeren ten gevolge van dit wetsontwerp. Zal bpost voor de postzendingen die in de toekomst wel zullen worden onderworpen aan btw, de huidige prijzen vermeerderen met 21 procent, of haar prijzen voor deze diensten verlagen door het recht op een hogere aftrek van de input-btw?

Aangezien de meeste verenigingen geen recht op btw-aftrek hebben, kan dit een serieuze kostenstijging voor het verenigingsleven betekenen. Hoe valt dit te rijmen met de taak van openbare dienstverlening van bpost?

Voor de federale overheid is dit een vestzakbroekzakoperatie, maar niet voor de lagere overheden, zoals de gemeenten, de provincies, de Gemeenschappen en de Gewesten. Zij zullen de kosten van hun UV-briefwisseling met een vijfde zien toenemen. Werden de lagere overheden hierover geïnformeerd, is hierover overlegd of worden zij voor een voldongen feit gesteld?

bpost is voorlopig de enige postoperator op ons grondgebied. Het bedrijf mag geen btw aanrekenen op portkosten in het kader van universele postdiensten. Nieuwkomers op de markt zullen wel 21 procent btw moeten aanrekenen en zullen zich dus met meerkosten geconfronteerd zien ten opzichte van bpost.

Welk effect heeft dit wetsontwerp op de financiële tegemoetkoming van de Staat aan bpost? In de beheersovereenkomst staat dat, zodra er btw moet worden aangerekend op openbardiensttaken, die btw kan worden doorgerekend aan de Staat. Het bedrag van de tegemoetkoming wordt dan verminderd. Kan ik er dus van uitgaan dat de toelage aan bpost wordt verminderd met het voordeel van de input-btw, die als gevolg van dit wetsontwerp aftrekbaar wordt?

Volgens staatssecretaris Clerfayt moet de interpretatie van het begrip *universele postdienst* gebeuren door het BIPT. Dat verbaast ons. Het BIPT heeft een controlerende taak. Is het niet aan Financiën om de toepassing van die btw-vrijstelling voor de universele postdienst in te vullen?

pour le service postal universel?

Dans le nouveau libellé de l'article 44 du Code de la TVA, seules sont exemptées les prestations de services entrant dans la définition du service postal universel. Dans cet article, il est clairement tenu compte de la deuxième condition de l'arrêt TNT Post UK Ltd. L'exposé des motifs du présent projet de loi renvoie aux opérations dont les conditions ont été négociées individuellement, qui doivent être en toute hypothèse exclues de l'exonération de la TVA. Or cette condition ne figure nulle part dans le texte même du projet de loi. La question est de savoir si un contrat relatif aux envois déposés sous le régime de la rétribution différée doit être considéré comme un service universel et si les conditions de cette convention ont été négociées individuellement. Si l'article 142 de la loi du 21 mars 1991 ne laisse aucun doute à cet égard, l'article 141 considère les envois déposés sous le régime de la rétribution différée comme un service postal public et non comme un service postal universel.

Les envois ne sont-ils dès lors plus considérés comme relevant du service postal universel lorsque les conditions y afférentes ont fait l'objet d'une négociation individuelle? Que faut-il entendre par "négociées individuellement"? Que se passe-t-il si des tarifs inférieurs sont fixés pour l'ensemble des clients répondant à certaines conditions? Qu'advient-il si les pouvoirs publics sont tenus de lancer un marché public?

Que peut faire bpost? L'entreprise peut-elle négocier individuellement l'octroi de petites réductions sur le tarif standard à des personnes assujetties à la TVA, bénéficiant de la déduction? Je crains des abus en matière de déduction de la TVA. Les contrats d'ADN-Mail continueront-ils à bénéficier d'une exonération de TVA parce qu'il s'agit d'un service universel qui n'a jamais fait l'objet d'une négociation individuelle? Dans ce cas, l'article 141 ne devrait-il pas être adapté?

Ce projet peut constituer un important précédent. L'article 44 du Code de la TVA énumère une série de professions actuellement exonérées de la TVA, comme les notaires, les avocats et les huissiers de justice. À l'étranger, cette exonération a été supprimée. Si ces professions étaient un jour soumises à la TVA en Belgique, elles risquent d'adopter le comportement du gouvernement et de bpost. Si l'État empoche lui-même la TVA en amont en majorant les tarifs de bpost de la TVA, pourquoi ces personnes ne feraient-elles pas de même?

Qui devra payer la TVA et pour quels envois

In de nieuwe formulering van artikel 44 van het Wetboek van de btw worden enkel de diensten die onder de universele postdienst vallen, vrijgesteld. Daarin is rekening gehouden met de tweede voorwaarde van het arrest-TNT Post UK. In de memorie van toelichting staat dat handelingen onder voorwaarde waarover individueel is onderhandeld, in alle omstandigheden moeten worden uitgesloten van de btw-vrijstelling, maar in het ontwerp zelf is geen sprake van die voorwaarde. De vraag is of een contract voor UV-brievenpost wordt beschouwd als een universele dienst en of die overeenkomst individueel is onderhandeld. Volgens artikel 142 van de wet van 21 maart 1991 lijkt hierover geen twijfel te zijn, maar artikel 141 plaatst de UV-correspondentie onder de openbare en niet onder de universele postdienst.

Gaat het dan niet meer over postzendingen van de universele dienstverleningen zodra er individueel over is onderhandeld? Wat betekent 'individueel onderhandeld' eigenlijk? Wat als er lagere prijzen worden vastgesteld voor alle afnemers die bepaalde voorwaarden vervullen? Wat als de overheid verplicht is een openbare aanbesteding uit te schrijven?

Wat kan bpost doen? Mag het bedrijf individueel onderhandelen over kleine kortingen op het standaardtarief aan btw-plichtigen met recht op aftrek? Ik vrees voor misbruik van de btw-aftrek. Blijven de contracten voor ADN-Mail van een btw-vrijstelling genieten omdat het om een universele dienst gaat die nooit individueel werd onderhandeld? Moet artikel 141 dan niet worden aangepast?

Dit ontwerp kan een belangrijke precedentwaarde hebben. Artikel 44 van het Wetboek van de btw somt een aantal beroepen op die nu vrijgesteld zijn van btw, zoals notarissen, advocaten en gerechtsdeurwaarders. In het buitenland is die vrijstelling afgeschaft. Als deze mensen in België ooit wel aan de btw zullen worden onderworpen, dan bestaat de mogelijkheid dat zij het gedrag van bpost en de overheid zullen kopiëren. Als de overheid de input-btw zelf op zak steekt door de prijzen van bpost te vermeerderen met btw, wat belet deze mensen dan om hetzelfde te doen?

Wie zal op welke postzendingen btw moeten

postaux? Qui bénéficie de l'avantage de la déduction accrue de la TVA? La TVA est-elle répercutée dans des tarifs réduits, hors TVA, pour les clients de bpost? bpost empoche-t-elle l'avantage ou celui-ci est-il pour le Trésor par le biais d'une réduction de la subvention de l'État à bpost? (*Applaudissements*)

14.03 Bernard Clerfayt, secrétaire d'État (*en néerlandais*): Je n'entrerai pas dans tous les détails.

La TVA est une taxe européenne. La transposition en droit belge de l'arrêt du 23 avril 2009 de la Cour européenne de Justice n'est pas optionnelle, mais obligatoire. Nous ne jugeons pas de l'opportunité. L'arrêt précise la notion de service universel.

J'ai déjà répondu en commission à propos de la définition du service universel. Entre-temps, le ministre Van Quickenborne m'a communiqué des informations supplémentaires. Conformément à l'article 142 de la loi du 21 mars 1991, le service postal universel comprend la levée, le tri, le transport et la distribution des envois postaux jusqu'à 2 kg et des colis postaux jusqu'à 10 kg, la distribution et la réception des colis postaux reçus d'autres États membres et pesant jusqu'à 20 kg et les services relatifs aux envois recommandés et aux envois à valeur déclarée. Il s'agit aussi bien des services nationaux que des services transfrontaliers. Pour ces services, bpost doit assurer au moins cinq jours par semaine, sauf le dimanche et les jours fériés légaux, au minimum une levée, une expédition et une distribution des envois postaux à toutes les habitations du Royaume. Conformément à l'article 131 de cette loi, un envoi postal est un envoi portant une adresse, sous la forme définitive dans laquelle il doit être acheminé.

La ministre Vervotte a confirmé que le Conseil des ministres a décidé le 15 décembre 2010 que l'administration fiscale décidera, en accord avec bpost, quels services relèvent du service postal universel concernant la législation communautaire applicable en matière de TVA. Le Conseil des ministres a acquiescé à la proposition de bpost d'adapter le prix pour les périodiques du secteur associatif de manière à neutraliser l'incidence budgétaire et de prendre à son compte les conséquences financières. La ministre Vervotte demandera à bpost d'adresser des rapports mensuels aux ministres des Finances et des Entreprises publiques sur les préparatifs nécessaires. La ministre des Entreprises publiques tiendra compte de l'incidence pour bpost. Il sera débattu des conséquences éventuelles sur le

betalen? Wie krijgt het voordeel van de hogere aftrek van de input-btw? Wordt de input-btw verrekend in lagere prijzen, exclusief btw, voor de klanten van bpost? Steekt bpost dat voordeel in eigen zak of gaat het naar de Schatkist via een verlaging van de staatstoelage aan bpost? (*Applaus*)

14.03 Staatssecretaris Bernard Clerfayt (*Nederlands*): Ik zal niet ingaan op alle details.

De btw is een Europese taks. De omzetting van het arrest van 23 april 2009 van het Europees Hof van Justitie in Belgisch recht is geen keuze, het is een verplichting. Wij beoordelen de opportuniteit niet. Het arrest verduidelijkt de definitie van de universele dienst.

In de commissie antwoordde ik al over de definitie van de universele dienst. Minister Van Quickenborne heeft mij ondertussen meer informatie bezorgd. In artikel 142 van de wet van 21 maart 1991 wordt de universele dienst gedefinieerd als het ophalen, het sorteren, het vervoer en de distributie van postzendingen tot 2 kilo en postpakketten tot 10 kilo, de distributie en het ontvangen van postpakketten uit andere lidstaten tot 20 kilo en de diensten in verband met aangetekende zendingen en zendingen met aangegeven waarde. Dit omvat zowel de nationale als de grensoverschrijdende diensten. Voor deze diensten moet bpost minimaal vijf dagen per week, behalve op zondag en wettelijke feestdagen, tenminste één lichting, verzending en bestelling organiseren, waarbij ze alle woningen van het Rijk moet bedienen. Artikel 131 van deze wet definieert postzending als een geadresseerde zending in definitieve vorm.

Minister Vervotte heeft bevestigd dat de ministerraad van 15 december 2010 heeft besloten dat de fiscale administratie in overleg met bpost zal bepalen welke diensten vallen onder de universele postdienst met betrekking tot de toepasselijke communautaire btw-regeling. De ministerraad gaat akkoord met het voorstel van bpost om de prijs voor de periodieken van de verenigingssector aan te passen om de budgettaire impact te neutraliseren. Het zal de financiële impact daarvan voor eigen rekening nemen. Minister Vervotte zal aan bpost vragen om maandelijks verslag uit te brengen aan de ministers van Financiën en Overheidsbedrijven over de noodzakelijke voorbereidingen. De minister van Overheidsbedrijven zal rekening houden met de impact op bpost. Eventuele gevolgen voor de beheersovereenkomst zullen besproken worden

contrat de gestion lors des négociations sur un nouveau contrat de gestion.

14.04 Veerle Wouters (N-VA): Je connais aussi la définition de l'article 142 mais, à l'article 141 de la même loi, il est suggéré que l'expédition de la correspondance administrative relève du service public postal et non, dès lors, du service postal universel. Ces deux articles sont contradictoires. Il conviendrait de modifier la loi de sorte que la correspondance administrative relève aussi du service postal universel.

J'ai reçu des éclaircissements, mais la portée exacte du projet de loi n'est toujours pas limpide. Je me réjouis qu'une solution a été trouvée pour les associations mais la loi pourrait peut-être s'appliquer aussi à toute une série d'autres envois, comme la correspondance RD, car cela entraînera des coûts supplémentaires pour les Régions, pour les Communautés et pour les communes.

En principe, le quatrième contrat de gestion sera prolongé jusqu'à l'entrée en vigueur du nouveau contrat. La ministre Vervotte a déclaré qu'elle pourrait prendre des mesures transitoires si cela s'avérait nécessaire. Le présent projet de loi entrera normalement en vigueur le 1^{er} janvier 2012 mais son entrée en vigueur pourrait intervenir plus tôt. Si c'est le cas, j'espère que la ministre prendra, comme elle l'a dit, des mesures de transition.

14.05 Bernard Clerfayt, secrétaire d'État (en néerlandais): L'intervention de Mme Wouters démontre que cette question est relativement technique. C'est la raison pour laquelle j'ai demandé aux experts en matière de TVA du SPF Finances ainsi qu'à bpost d'adresser un rapport mensuel au gouvernement, ce qui – je n'en doute pas – permettra au Parlement d'interroger celui-ci chaque mois.

14.06 Veerle Wouters (N-VA): Je pense que c'est une première car jamais auparavant une entreprise publique n'avait collaboré de cette façon avec le SPF Finances. Je m'en réjouis.

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1126/4)

Le projet de loi compte 3 articles.

tijdens de onderhandelingen over een nieuwe beheersovereenkomst.

14.04 Veerle Wouters (N-VA): Ik heb de definitie in artikel 142 ook gelezen, maar in artikel 141 van dezelfde wet wordt gesuggereerd dat de verzending van administratieve correspondentie onder de openbare postdienst en dus niet onder de universele postdienst valt. Beide artikelen spreken elkaar tegen. Wij zouden de wet moeten wijzigen, zodat ook de administratieve correspondentie onder de universele postdienst valt.

Ik heb al meer duidelijkheid gekregen, maar de juiste draagwijdte van het wetsontwerp is nog altijd niet helemaal duidelijk. Ik ben heel blij dat er een oplossing werd gevonden voor de verenigingen, maar er is ook een heel aantal andere zendingen, zoals de UV-postzendingen, die misschien onder de bepalingen van de wet zouden kunnen vallen, waardoor de Gewesten, Gemeenschappen en gemeenten meer zullen moeten betalen.

In principe zal de vierde beheersovereenkomst verlengd worden totdat het nieuwe beheerscontract in werking treedt. Minister Vervotte heeft verklaard dat ze overgangsmaatregelen kan nemen als dat nodig zou zijn. Dit wetsontwerp zal in werking treden op 1 januari 2012, maar die datum kan vervroegd worden. Als dat zou gebeuren, dan hoop ik dat de minister inderdaad overgangsmaatregelen neemt.

14.05 Staatssecretaris Bernard Clerfayt (Nederlands): De interventie van mevrouw Wouters toont aan dat deze kwestie vrij technisch is. Daarom wordt aan btw-deskundigen van de FOD Financiën en aan bpost gevraagd om maandelijks verslag uit te brengen bij de regering. Het Parlement zal dan zeker de mogelijkheid hebben om vragen te stellen.

14.06 Veerle Wouters (N-VA): Ik denk dat het een unicum is dat een overheidsbedrijf op die manier zal samenwerken met de FOD Financiën. Ik ben heel blij om dat te horen.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1126/4)

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

15 Proposition de résolution relative au maintien du SHAPE à Casteau (1002/1-2)

Proposition déposée par:

Jacqueline Galant, Juliette Boulet, Catherine Fonck, Franco Seminara, Éric Thiébaut

Discussion

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1002/1)

La discussion est ouverte.

15.01 Gerald Kindermans, rapporteur: Je me réfère au rapport écrit.

15.02 Jacqueline Galant (MR): Cette proposition de résolution a été largement soutenue, lors de son vote en commission de la Défense, principalement par les membres issus de la région de Mons-Borinage. Le SHAPE est un vecteur socio-économique important avec environ 3 000 emplois directs et indirects.

Le ministre De Crem a précisé vouloir maintenir la structure mais nous souhaitons renforcer cette action par un mandat clair du Parlement. Je maintiens également mon soutien à la politique relative à l'OTAN.

Concernant le projet du secrétaire d'État Courard d'installer un centre pour 250 demandeurs d'asile et une trentaine de mineurs étrangers non accompagnés à Casteau en face du SHAPE, il me semble justifié de procéder à une estimation des risques, de façon à évaluer l'accroissement de la menace potentielle pour le quartier.

À mon sens, ce n'est pas le lieu pour installer un centre d'accueil pour demandeurs d'asile.

15.03 Éric Thiébaut (PS): Je me suis déjà exprimé en commission de la Défense sur l'importance du maintien du SHAPE à Casteau, autour duquel gravitent en moyenne

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

15 Voorstel van resolutie over het behoud van SHAPE in Casteau (1002/1-2)

Voorstel ingediend door:

Jacqueline Galant, Juliette Boulet, Catherine Fonck, Franco Seminara, Éric Thiébaut

Bespreking

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1002/1)

De bespreking is geopend.

15.01 Gerald Kindermans, rapporteur: Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

15.02 Jacqueline Galant (MR): De leden van de commissie voor de Landsverdediging, en dan vooral de leden uit de regio Bergen-Borinage, hebben dit voorstel van resolutie met een ruime meerderheid aangenomen. SHAPE is een belangrijke sociaaleconomische motor, die direct en indirect aan ongeveer 3.000 mensen werk verschaft.

Minister De Crem heeft te kennen gegeven dat hij ijvert voor het behoud van het hoofdkwartier, maar wij willen dat zijn uitspraak wordt geschraagd door een duidelijk mandaat van het Parlement. Ik sta ook nog steeds achter het beleid met betrekking tot de NAVO.

Staatssecretaris Courard wil in Casteau, tegenover het SHAPE-complex, een centrum voor 250 asielzoekers en een dertigtal niet-begeleide minderjarige vreemdelingen openen. Het lijkt mij echter gerechtvaardigd dat er dienaangaande een risicoanalyse wordt gemaakt, zodat kan worden nagegaan of de potentiële dreiging voor de wijk hierdoor zou toenemen.

Naar mijn mening is die plek niet geschikt om een opvangcentrum voor asielzoekers te vestigen.

15.03 Éric Thiébaut (PS): Ik heb in de commissie voor de Landsverdediging al gezegd hoe belangrijk het is SHAPE in Casteau te behouden; gemiddeld hebben 10.000 personen een sociaaleconomische

10 000 personnes, pour des raisons économiques et sociales. Une décision devrait être prise en juin 2011 par l'OTAN quant aux localisations des prochains commandements et les résultats d'une étude sur les coûts engendrés par d'autres options de relocalisation, seront connus pour fin juillet 2011.

Le ministre de la Défense soutient le maintien du site. Cette proposition de résolution devrait permettre au gouvernement de confirmer cet engagement.

Je plaide pour la tenue de concertations avec les entités fédérées et locales. (*Applaudissements sur les bancs du PS*)

15.04 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Je soutiens cette résolution demandant le maintien du SHAPE sur le territoire monto-borain.

De nombreux travailleurs sont présents sur le site du SHAPE, qui génère un certain nombre d'emplois directs et indirects dans une région qui a connu des difficultés socioéconomiques graves durant ces dernières années.

Si Ecolo-Groen! estime que l'OTAN et la révision de son concept stratégique posent d'importantes questions, cela ne signifie pas que les infrastructures internationales doivent perdre leur raison d'être sur notre territoire. Nous défendons le maintien du site du SHAPE en son lieu actuel.

Je ne partage pas du tout le point de vue de Mme Galant, quant à un futur centre d'accueil. Je ne doute pas que le SHAPE saura trouver un terrain d'entente avec ses futurs voisins. Mon groupe soutient les décisions du ministre Courard.

15.05 Theo Francken (N-VA): Mon groupe est évidemment favorable à cette proposition de résolution mais je constate avec étonnement qu'Ecolo-Groen! s'avère soudainement être un grand défenseur de l'OTAN. Ont-ils changé d'avis?

Je ne vois pas le lien entre cette proposition de résolution et l'implantation éventuelle d'un centre d'asile à proximité du SHAPE.

15.06 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Nous sommes critiques quant aux orientations prises par l'OTAN mais favorables au maintien d'institutions internationales, à une évolution de la défense européenne et de l'OTAN.

Le **président**: L'essentiel, c'est que le SHAPE

binding met SHAPE. In juni 2011 zou de NAVO een beslissing nemen over de locatie van de nieuwe commando's, en eind juli 2011 zullen de resultaten bekend zijn van een studie over de kosten van andere relocatiescenario's.

De minister van Landsverdediging steunt het behoud van de site. Met dit voorstel van resolutie zou de regering dat engagement kunnen bevestigen.

Ik pleit voor overleg met de deelgebieden en de lokale overheden. (*Applaus bij de PS*)

15.04 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Ik steun deze resolutie waarmee het behoud van SHAPE in de regio Bergen-Borinage wordt gevraagd.

Er zijn heel wat mensen aan de slag op de site van SHAPE, die voor een aanzienlijk aantal directe en indirecte banen zorgt in een regio die de voorbije jaren met zware sociaaleconomische moeilijkheden te kampen heeft gehad.

Ecolo-Groen! is van mening dat de NAVO en de herziening van haar Strategisch Concept belangrijke vragen oproepen, wat evenwel niet betekent dat de internationale infrastructuur op ons grondgebied hun bestaansreden moeten verliezen. We zijn voorstander van het behoud van het SHAPE-hoofdkwartier in Casteau.

Ik deel geenszins het standpunt van mevrouw Galant inzake een toekomstig opvangcentrum. Ik twijfel er niet aan dat SHAPE erin zal slagen een goede verstandhouding met de toekomstige bureaus te ontwikkelen. Mijn fractie steunt de beslissingen van minister Courard.

15.05 Theo Francken (N-VA): Uiteraard is mijn fractie voor het voorstel van resolutie, maar ik stel met enige verwondering vast dat Ecolo-Groen! nu plotseling een grote verdediger van de NAVO is. Is hun standpunt gewijzigd?

Ik zie het verband niet tussen dit voorstel van resolutie en het asielcentrum dat eventueel in de buurt van SHAPE zou komen.

15.06 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): We staan kritisch tegenover de richting die de NAVO inslaat, maar we zijn voor het behoud van de internationale instellingen en voor een evolutie van de Europese defensie en van de NAVO.

De **voorzitter**: Het belangrijkste is dat SHAPE blijft.

reste.

15.07 Gerald Kindermans (CD&V): Cette proposition de résolution ne nous pose aucun problème. Le groupe CD&V est partisan d'une défense européenne crédible basée sur deux piliers, l'OTAN et l'Union européenne qui, à nos yeux, sont complémentaires et pourront se renforcer mutuellement à terme.

Il est important de maintenir le SHAPE à Casteau, et cela notamment pour des raisons socioéconomiques. Il est important que la Belgique demeure un allié respecté et crédible au sein de l'OTAN. Nous sommes convaincus que le ministre de la Défense œuvre pour le maintien du SHAPE à Mons et la construction du nouveau quartier général de l'OTAN à Evere. Nous soutenons la proposition de notre collègue Mme Galant et nous ne succomberons pas au réflexe régionaliste de certains autres membres du MR, auquel cas nous devrions dénoncer le fait que les investissements de l'OTAN demeurent limités à Bruxelles et à la Wallonie.

La présence de l'OTAN en Belgique est cruciale. C'est la raison pour laquelle nous soutenons la proposition de résolution. Nous sommes toutefois étonnés que les écologistes l'aient signée étant donné les vives critiques qu'ils ont formulées à l'égard de l'OTAN et de son devenir lors du débat du 14 décembre 2010.

En décembre dernier, M. De Vriendt comparait l'OTAN à un vestige de la guerre froide. Il estimait qu'elle traversait une crise grave et qu'il fallait s'interroger sur sa raison d'être et son fonctionnement. Selon M. De Vriendt, une nouvelle structure de sécurité est nécessaire, dans laquelle l'OTAN jouerait un rôle moins dominant.

M. Moriau a déclaré que l'OTAN n'est pas toujours en mesure d'apporter une réponse aux nouvelles menaces, d'autant moins que celles-ci ne sont pas toujours exclusivement d'ordre militaire. Nous sommes assez d'accord là-dessus, mais il faut tirer les conclusions de ses affirmations. Si l'OTAN n'est pas capable de répondre à certaines menaces, devons-nous donc continuer à investir dans la présence de l'OTAN en Belgique? Certains groupes politiques se risquent ici à un grand écart intéressant.

Nous espérons que l'attitude nuancée que les uns et les autres ont adoptée aujourd'hui, marquera également les débats à venir sur les opérations de l'OTAN auxquelles participe notre pays.

15.07 Gerald Kindermans (CD&V): Wij hebben geen enkel probleem met dit voorstel van resolutie. De CD&V-fractie is voorstander van een geloofwaardige Europese defensie gebaseerd op twee pijlers: de NAVO en de EU. Wij geloven dat deze complementair zijn en mekaar op termijn kunnen versterken.

Het is belangrijk om SHAPE in Casteau open te houden en dit onder meer om sociaaleconomische redenen. Het is belangrijk dat België een gerespecteerde en geloofwaardige bondgenoot blijft in de NAVO. Wij zijn er zeker van dat de minister van Defensie ijvert voor het behoud van SHAPE in Bergen en voor de bouw van het nieuwe NAVO-hoofdkwartier in Evere. Wij steunen het voorstel van collega Galant en wij zullen niet vervallen in de regionalistische reflex van sommige andere MR-leden, want dan zouden wij moeten aanklagen dat de NAVO-investeringen beperkt blijven tot Brussel en Wallonië.

De aanwezigheid van de NAVO in België is enorm belangrijk. Daarom steunen wij het voorstel van resolutie. We zijn echter verbaasd over de handtekening van de groenen onder dit voorstel. Zij lieten zich immers tijdens het debat op 14 december 2010 zeer kritisch uit over de NAVO en haar toekomst.

De heer De Vriendt zei in december dat de NAVO een overblijfsel uit de Koude Oorlog is, dat zij in volle crisis is en dat men zich moet beraden over het bestaansrecht en de functionering ervan. Volgens de heer De Vriendt is er een nieuwe veiligheidsstructuur nodig, waarin de NAVO een minder dominante rol speelt.

De heer Moriau verklaarde dat de NAVO niet altijd een antwoord kan geven op de nieuwe bedreigingen, zeker wanneer deze niet uitsluitend militair zijn. Wij zijn het daar niet mee oneens, maar wie zoiets beweert moet daaruit conclusies trekken. Als de NAVO niet in staat is een antwoord te bieden op bepaalde bedreigingen, moeten wij dan blijven investeren in de NAVO-aanwezigheid in België? Sommige fracties maken dus een interessante spreidstand.

Wij hopen dat de genuanceerde houding van vandaag ook aanwezig zal zijn in de komende debatten over de NAVO-operaties waaraan ons land deelneemt.

15.08 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Nous sommes favorables à une réforme de l'OTAN parce que sa stratégie actuelle nous paraît pécher par un militarisme excessif mais pour autant, nous ne sommes pas opposés au maintien de l'OTAN sur notre territoire.

15.09 Gerald Kindermans (CD&V): M. De Vriendt a déclaré que nous devons consacrer d'urgence une réflexion à la question de savoir si l'OTAN a encore une légitimité. Aussi, je ne comprends pas pourquoi il vote maintenant en faveur de l'aménagement d'un nouveau quartier général de l'OTAN.

15.10 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Notre monde a besoin d'une structure qui assure sa sécurité. L'OTAN est parfaitement à même d'être le fondement de cette structure. Nous sommes favorables au maintien des organisations internationales sur notre territoire car ces organisations permettent à la Belgique d'influer sur la politique internationale.

15.11 Gerald Kindermans (CD&V): Il m'incombe de mettre en avant ce paradoxe.

15.12 Catherine Fonck (cdH): Le maintien du SHAPE à Casteau importe du point de vue économique local. C'est aussi un enjeu pour la Belgique en raison de la défense assurée par l'OTAN et des objectifs européens.

Cette proposition vient en soutien du gouvernement. À Lisbonne, le ministre de la Défense et le premier ministre ont clairement affirmé que la Belgique avait beaucoup de cartes en main pour conserver le SHAPE à Mons. Le gouvernement s'est engagé à défendre les intérêts de la Belgique à cet égard.

Le **président**: La discussion est close.

Aucun amendement n'a été déposé ou redéposé.

Le vote sur la proposition aura lieu ultérieurement.

16 Prise en considération de propositions

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux

15.08 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Wij zijn voor een hervorming van de NAVO omdat de strategie van de NAVO nu te militaristisch is. Wij zijn niet tegen het behoud van de NAVO op ons grondgebied.

15.09 Gerald Kindermans (CD&V): De heer De Vriendt verklaarde dat wij ons dringend moesten beraden over het bestaansrecht van de NAVO. Waarom stemt hij dan nu voor een nieuw NAVO-hoofdkwartier?

15.10 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Er is nood aan een veiligheidsstructuur in onze wereld. De NAVO kan daarvan perfect de basis zijn. Wij zijn voor het behoud van de internationale instellingen op ons grondgebied. Zo kan België invloed uitoefenen op de internationale politiek.

15.11 Gerald Kindermans (CD&V): Het is mijn taak om de paradox duidelijk te maken.

15.12 Catherine Fonck (cdH): Het behoud van SHAPE in Casteau is belangrijk voor de lokale economie, maar ook voor België, rekening houdend met de rol van de NAVO op het stuk van defensie en met de Europese doelstellingen.

Dit voorstel van resolutie steunt de regering. In Lissabon hebben de minister van Landsverdediging en de eerste minister duidelijk te kennen gegeven dat België over heel wat troeven beschikt om SHAPE in Bergen te houden. De regering heeft beloofd om de Belgische belangen op dit vlak te verdedigen.

De **voorzitter**: De bespreking is gesloten.

Er werden geen amendementen ingediend of heringediend.

De stemming over het voorstel zal later plaatsvinden.

16 Inoverwegingneming van voorstellen

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde

commissions compétentes conformément au Règlement. commissies verzonden.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Je vous propose également de prendre en considération:

- la proposition de loi de M. Thierry Giet, Mme Valérie Déom, M. Rachid Madrane, Mme Özlem Özen, MM. Renaat Landuyt, Raf Terwingen, Stefaan Van Hecke et Christian Brotcorne et Mme Juliette Boulet modifiant l'article 595 du Code d'instruction criminelle (n° 1226/1);

- la proposition de loi de M. Servais Verherstraeten modifiant le Code d'instruction criminelle en ce qui concerne l'extinction de l'action publique moyennant le paiement d'une somme d'argent (n° 1252/1).

Renvoi à la commission de la Justice;

- la proposition de résolution de Mmes Karolien Grosemans, Zuhail Demir, Miranda Van Eetvelde et Nadia Sminate relative à la levée de l'interdiction d'embaucher des travailleurs intérimaires dans le secteur du déménagement (n° 1243/1).

Renvoi à la commission des Affaires sociales;

- la proposition de résolution de MM. Kristof Calvo, Éric Jadot, Bruno Tobback, David Clarinval et Willem-Frederik Schiltz relative à l'aide fournie par la Belgique en vue de porter à 30 % l'objectif européen de réduction des émissions de gaz à effet de serre d'ici 2020 (n° 1245/1).

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la société;

- la proposition de résolution de Mmes Eva Brems et Juliette Boulet visant à engager la procédure en vue de suspendre la Libye en tant que membre du Conseil des droits de l'homme des Nations Unies et d'instaurer un embargo (n° 1248/1).

- la proposition de résolution de Mme Gwendolyn Rutten et MM. Patrick Dewael, Herman De Croo et Bruno Tuybens relative à la 16^e session du Conseil des droits de l'homme de l'ONU (n° 1249/1);

- la proposition de résolution de Mme Gwendolyn Rutten et MM. Patrick Dewael, Herman De Croo et Bruno Tuybens concernant le soulèvement en Libye (n° 1250/1);

- la proposition de résolution de Mme Alexandra Colen et MM. Peter Logghe et Bert Schoofs demandant la prise de sanctions à l'encontre de la Grande Jamahiriya arabe libyenne populaire socialiste (Libye) (n° 1251/1).

Renvoi à la commission des Relations extérieures.

Ik stel u ook voor in overweging te nemen:

- het wetsvoorstel van de heer Thierry Giet, mevrouw Valérie Déom, de heer Rachid Madrane, mevrouw Özlem Özen, de heren Renaat Landuyt, Raf Terwingen, Stefaan Van Hecke en Christian Brotcorne en mevrouw Juliette Boulet tot wijziging van artikel 595 van het Wetboek van strafvordering (nr. 1226/1);

- het wetsvoorstel van de heer Servais Verherstraeten tot wijziging van het Wetboek van strafvordering wat het verval van de strafvordering tegen betaling van een geldsom betreft (nr. 1252/1).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie;

- het voorstel van resolutie van de dames Karolien Grosemans, Zuhail Demir, Miranda Van Eetvelde en Nadia Sminate tot opheffing van het verbod op de tewerkstelling van uitzendkrachten in de verhuissector (nr. 1243/1).

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken;

- het voorstel van resolutie van de heren Kristof Calvo, Éric Jadot, Bruno Tobback, David Clarinval en Willem-Frederik Schiltz betreffende de steun van België aan het optrekken van de Europese reductiedoelstelling tot 30 % minder broeikasgassen tegen 2020 (nr. 1245/1).

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing;

- het voorstel van resolutie van de dames Eva Brems en Juliette Boulet over het starten van een procedure om Libië te schorsen als lid van de VN-Mensenrechtenraad en over het instellen van een embargo tegen het land (nr. 1248/1);

- het voorstel van resolutie van mevrouw Gwendolyn Rutten en de heren Patrick Dewael, Herman De Croo en Bruno Tuybens betreffende de 16e sessie van de VN-Mensenrechtenraad (nr. 1249/1);

- het voorstel van resolutie van mevrouw Gwendolyn Rutten en de heren Patrick Dewael, Herman De Croo en Bruno Tuybens betreffende de opstand in Libië (nr. 1250/1);

- het voorstel van resolutie van mevrouw Alexandra Colen en de heren Peter Logghe en Bert Schoofs betreffende de bevordering van sancties tegen de Grote Libisch-Arabisch-socialistische Volks-Jamahiriya (Libië) (nr. 1251/1).

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

Le **président**: Ce renvoi est fait dans le but de

De **voorzitter**: Die voorstellen worden naar de

discuter de ces propositions au premier point de l'ordre du jour de la commission des Relations extérieures lundi après-midi à 14 heures.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Demande d'urgence

16.01 Kristof Calvo (Ecolo-Groen!): Je souhaiterais demander l'urgence pour la proposition de résolution n° 1245. Nos ministres devront se prononcer en mars déjà sur la position belge concernant les objectifs climatiques européens. C'est pourquoi la proposition devrait être examinée dans les meilleurs délais.

16.02 Hans Bonte (sp.a): Cette proposition concerne en effet un sujet de grande actualité. Elle est inscrite à l'ordre du jour de la commission de la semaine prochaine déjà et c'est pourquoi l'urgence n'est en fait pas nécessaire.

Le **président**: La demande d'urgence n'a pas d'objet, la proposition de résolution étant analysée en commission la semaine prochaine.

16.03 Jan Jambon (N-VA): Je pense pouvoir souhaiter, au nom de tous et toutes, un heureux anniversaire à Mme la greffière. (*Applaudissements prolongés sur tous les bancs*)

Votes nominatifs

17 **Projet de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la composition de la commission d'avis pour les nominations des avocats à la Cour de cassation (904/1)**

Transmis par le Sénat

(Stemming/vote 1)		
Ja	75	Oui
Nee	14	Non
Onthoudingen	32	Abstentions
Totaal	121	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

18 **Projet de loi visant à modifier le Code de la taxe sur la valeur ajoutée (1126/4)**

commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen verzonden opdat ze daar als eerste agendapunt van de vergadering van maandagnamiddag om 14 uur zouden kunnen worden besproken.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Urgentieverzoek

16.01 Kristof Calvo (Ecolo-Groen!): Ik zou de urgentie voor het voorstel van resolutie nr. 1245 willen vragen. Onze ministers moeten zich in maart al uitspreken over het Belgische standpunt in verband met de Europese klimaatdoelstellingen. We moeten het voorstel daarom zo snel mogelijk kunnen bespreken.

16.02 Hans Bonte (sp.a): Dit onderwerp heeft inderdaad een bijzondere actualiteitswaarde. Het staat volgende week al op de commissieagenda en de urgentie is daarom eigenlijk niet nodig.

De **voorzitter**: Het urgentieverzoek vervalt, aangezien het voorstel van resolutie volgende week al in de commissie zal worden behandeld.

16.03 Jan Jambon (N-VA): Ik denk dat ik in naam van iedereen mevrouw de griffier vandaag een gelukkige verjaardag mag wensen. (*Aangehouden applaus op alle banken*)

Naamstemmingen

17 **Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de samenstelling van de adviescommissie voor de benoemingen van de advocaten bij het Hof van Cassatie (904/1)**

Overgezonden door de Senaat

(Stemming/vote 1)		
Ja	75	Oui
Nee	14	Non
Onthoudingen	32	Abstentions
Totaal	121	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

18 **Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (1126/4)**

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	88	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	32	Abstentions
Totaal	120	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

19 Proposition de résolution relative au maintien du SHAPE à Casteau (1002/1)

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	110	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	120	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Il en sera donné connaissance au gouvernement.

20 Adoption de l'ordre du jour

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.

Pas d'observation? (*Non*) La proposition est adoptée.

La séance est levée à 18 h 05.

Prochaine séance le jeudi 3 mars 2011 à 14 h 15.

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	88	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	32	Abstentions
Totaal	120	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

19 Voorstel van resolutie over het behoud van SHAPE in Casteau (1002/1)

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	110	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	120	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal ter kennis van de regering worden gebracht.

20 Goedkeuring van de agenda

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp-agenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Geen bezwaar? (*Nee*) Het voorstel is aangenomen.

De vergadering wordt gesloten om 18.05 uur.

Volgende vergadering donderdag 3 maart 2011 om 14.15 uur.